

# *Clavinova*<sup>®</sup>

---

Manuale di istruzioni

CLP-685

CLP-675

CLP-645

CLP-635

CLP-665GP

Grazie per aver scelto il Clavinova Yamaha.

Per sfruttare al massimo le funzioni e le potenzialità in termini di performance del Clavinova, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro per potervi fare riferimento in seguito.

Prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente la sezione "PRECAUZIONI" alle pagine 6–7.

Per informazioni sull'assemblaggio dello strumento, fare riferimento alle istruzioni alla fine del presente manuale.





## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

### **Per utenti imprenditori dell'Unione europea:**

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

### **Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:**

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netsspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

---

# *Clavinova*<sup>®</sup>

CLP-685

CLP-675

CLP-645

CLP-635

CLP-665GP

Manuale di istruzioni

---

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

### Per l'adattatore CA (CLP-635)



#### AVVERTENZA

- Questo adattatore CA è progettato per l'uso solo con strumenti elettronici Yamaha. Non utilizzare per scopi diversi.
- Solo per uso interno. Non utilizzare in ambienti umidi.



#### ATTENZIONE

- Durante l'installazione, assicurarsi che la presa CA sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento tramite l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa. Se l'adattatore CA è collegato alla presa CA, tenere presente che una quantità minima di corrente continua a essere presente, anche se l'interruttore di alimentazione è spento. Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

### Per CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-665GP



#### AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

##### Alimentatore/adattatore CA (CLP-635)

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- (CLP-635) Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 126). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

#### Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Posizione (se è inclusa la funzionalità *Bluetooth*)

(Per sapere se la funzionalità *Bluetooth* è inclusa, vedere a pagina 81).

- Le onde radio potrebbero influire sui dispositivi elettromedicali.
  - Non utilizzare questo prodotto vicino a dispositivi medicali o all'interno di aree in cui l'uso di onde radio è limitato.
  - Non utilizzare questo prodotto a una distanza inferiore a 15 cm da persone portatrici di pacemaker.

#### Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

#### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.



## ATTENZIONE

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Alimentazione/cavo di alimentazione

#### Alimentatore/adattatore CA (CLP-635)

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

### Montaggio

- Leggere attentamente la documentazione allegata relativa alle operazioni di montaggio. La mancata osservanza della sequenza di montaggio potrebbe provocare danni allo strumento o lesioni alle persone.

### Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Le operazioni di trasporto o di spostamento dello strumento devono essere eseguite da almeno due persone. Il sollevamento dello strumento da parte di una sola persona potrebbe causare lesioni alla schiena, altri tipi di lesioni o danni allo strumento stesso.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

### Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

### Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento. Fare inoltre attenzione a non schiacciare le dita con il coperchio della tastiera.
- (CLP-685) Non applicare una forza eccessiva nel chiudere il copritastiera. Un copritastiera dotato di meccanismo SOFT-CLOSE™ consente di chiudere il coperchio lentamente. Applicando una forza eccessiva al copritastiera durante la chiusura, il meccanismo e SOFT-CLOSE™ potrebbe danneggiarsi ed eventualmente mani e dita potrebbero restare per effetto della chiusura del copritastiera.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

### Utilizzo dello sgabello (se incluso)

- Non collocare lo sgabello in posizione instabile, per evitare che cada.
- Utilizzare lo sgabello solo per sedersi. Usi diversi potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Per evitare la possibilità di incidenti o lesioni, lo sgabello deve essere utilizzato da una sola persona alla volta.
- Per gli sgabelli regolabili, non regolare l'altezza dello sgabello mentre vi si è seduti sopra, poiché ciò potrebbe comportare un peso eccessivo per il meccanismo di regolazione con conseguenti danni al meccanismo stesso o lesioni alle persone.
- Se le viti dello sgabello si allentano per un utilizzo estensivo a lungo termine, serrarle periodicamente utilizzando lo strumento specificato, al fine di evitare la possibilità di un incidente o lesioni.
- Sorvegliare attentamente i bambini per evitare che cadano dalla panca. Non essendo dotata di schienale, l'utilizzo della panca senza adeguata supervisione da parte di un adulto potrebbe provocare incidenti o lesioni.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore [  ] (Standby/On) è in posizione di standby (spia di accensione spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

# AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del dispositivo e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

## ■ Utilizzo

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare interferenze. Quando si usa lo strumento insieme a un'applicazione sul proprio iPhone o iPad consigliamo di attivare la "modalità aereo" e poi l'impostazione Wi-Fi/Bluetooth per evitare rumori causati dalle funzioni di comunicazione.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Non lasciare, ad esempio, lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne (intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5 ° - 40 °C o 41 ° - 104 °F).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- In caso di modelli con una finitura lucida, la caduta di metalli, porcellane o altri oggetti duri sulla superficie dello strumento stesso può provocare delle crepe o sfogliature. Fare attenzione.

## ■ Manutenzione

- Pulire lo strumento con un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcool, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.
- Se il modello è con finitura lucida, rimuovere delicatamente polvere e sporczia con un panno morbido. Non strofinare con eccessivo vigore poiché le particelle di polvere potrebbero graffiare la finitura dello strumento.
- Durante cambiamenti estremi di temperatura o umidità può verificarsi la condensazione di acqua con la raccolta della stessa sulla superficie dello strumento. L'acqua può venire assorbita dalle parti in legno che ne risulteranno danneggiate. Rimuovere subito qualsiasi traccia d'acqua utilizzando un panno morbido.
- Pulire lo sgabello con un panno morbido e asciutto (o, se necessario, uno leggermente inumidito). Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcool, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.

## ■ Salvataggio dei dati

- Alcuni dati dello strumento (pagina 98) e i dati delle song salvati nella memoria interna dello strumento (pagina 52) vengono conservati anche una volta spento lo strumento. Tuttavia, i dati salvati potrebbero andare persi a causa di guasti, errori operativi e così via. Salvare i dati delle song su un'unità flash USB o un dispositivo esterno, ad esempio un computer (pagina 73). Prima di utilizzare un'unità flash USB, vedere pagina 72.
- Per evitare la perdita di dati dovuta al danneggiamento dell'unità flash USB, si consiglia di creare una copia di backup dei dati importanti su un'unità flash USB di riserva o su un dispositivo esterno, ad esempio un computer.

# Informazioni

## ■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con contenuti di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali Yamaha dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. In virtù delle leggi sul copyright e di altre leggi rilevanti, NON è consentito distribuire supporti su cui tali contenuti sono salvati o registrati e rimangono praticamente uguali o molto simili a quelli nel prodotto.
  - \* I contenuti sopra descritti includono un programma per computer, dati di stile accompagnamento, dati MIDI, dati WAVE, dati di registrazioni vocali, una partitura, dati sulle partiture, ecc.
  - \* È consentito distribuire supporti su cui sono registrate le proprie performance o la propria produzione musicale eseguite utilizzando tali contenuti; in questi casi non è richiesta l'autorizzazione di Yamaha Corporation.

## ■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nello strumento

- Alcune delle preset song sono state modificate in lunghezza o nell'arrangiamento e possono essere non esattamente uguali agli originali.
- Questo dispositivo è in grado di supportare e utilizzare in anteprima diversi tipi/formati di dati musicali dopo aver eseguito un processo di ottimizzazione per ottenere il formato corretto. Di conseguenza, il dispositivo potrebbe non riprodurli esattamente nel modo previsto dai rispettivi produttori o compositori.
- I font bitmap utilizzati in questo strumento sono stati forniti da e sono di proprietà di Ricoh Co., Ltd.

## ■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- iPhone, iPad e iPod touch sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

## ■ Accordatura

- A differenza del pianoforte acustico, questo strumento non necessita di essere accordato da un esperto (sebbene il pitch possa essere regolato dall'utente per essere adattato ad altri strumenti). Questo perché l'altezza del suono di strumenti digitali è sempre mantenuto a un livello perfetto.

## ■ Informazioni su Bluetooth

- Per informazioni sull'utilizzo delle comunicazioni Bluetooth, vedere "Informazioni su Bluetooth" a pagina 129.



## Accessori in dotazione

- **Manuale di istruzioni (la presente guida)**
- **Data List (Elenco dati) (solo CLP-685)**
- **"50 Classical Music Masterpieces" (50 capolavori di musica classica) (partiture)**
- **Online Member Product Registration (Registrazione prodotto membro online)**  
Sarà necessario PRODUCT ID (ID PRODOTTO) indicato sul foglio per compilare il modulo di registrazione utente.
- **Cavo di alimentazione (eccetto CLP-635)**
- **Cavo di alimentazione\*, Adattatore CA\* (CLP-635)**
- **Sgabello\***
- **Garanzia\***

\* Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

## Informazioni sui manuali

Insieme allo strumento, vengono forniti i documenti e il materiale descrittivo riportati di seguito.

### Documenti in dotazione



#### Manuale di istruzioni (la presente guida)

In questo documento viene illustrato l'utilizzo del Clavinova.

#### • Introduzione:

In questa sezione viene spiegato come configurare e iniziare a utilizzare il Clavinova. La configurazione è estremamente semplice e consente di cominciare subito a suonare.

#### • Operazioni principali:

In questa sezione vengono illustrate varie funzioni utili per l'esecuzione degli esercizi, ad esempio il playback di preset song e la registrazione di song.

#### • Impostazioni dettagliate:

In questa sezione viene spiegato come effettuare impostazioni dettagliate per le varie funzioni del Clavinova. È possibile farvi riferimento secondo necessità.

#### • Appendice:

In questa sezione sono disponibili un'introduzione all'elenco dei messaggi, una descrizione dei timbri preset e altro materiale di riferimento.



#### Data List (Elenco dati) (solo CLP-685)

In questo documento sono disponibili gli elenchi delle voci XG e il kit per batteria XG che è possibile selezionare su CLP-685.

### Icone utilizzate nel manuale

Esempio **685** 675 645 635 665GP

L'esempio mostra che la funzione in oggetto è disponibile solo su particolari modelli. Queste icone indicano che la funzione è disponibile sul modello CLP-685 ma non su CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-665GP.

## Materiali in linea (scaricabili dal Web)



#### iPhone/iPad Connection Manual (Manuale di collegamento iPhone/iPad)

Spiega come collegare lo strumento a dispositivi smart, quali iPhone, iPad e così via.



#### Computer-related Operations (Operazioni che prevedono l'uso di un computer)

Include le istruzioni sul collegamento dello strumento a un computer e le operazioni correlate al trasferimento dei dati delle song.



#### MIDI Reference

Contiene informazioni relative a MIDI.

Per ottenere questi manuali, accedere a Yamaha Downloads e immettere il nome del modello per cercare i file desiderati.

### Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

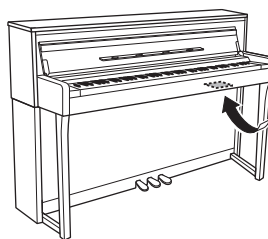
Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---



La targhetta del nome si trova sotto l'unità.

(bottom\_it\_01)

# Caratteristiche



## Gamma completa di performance per pianoforte

»» pagina 24

I modelli CLP-685 e CLP-675 sono dotati di una nuovissima tastiera che riproduce l'autentica percezione di un vero pianoforte a coda. Il meccanismo della tastiera migliorato offre una gamma di risposta al tocco più ampia, con un controllo eccezionalmente espressivo da pianissimo a fortissimo. Inoltre, i tasti hanno una distanza dal punto di articolazione ancora più lunga (lunghezza dal lato anteriore al punto di articolazione) per una sensazione più naturale, anche quando si suona la parte interna di un tasto. Ancora, tutti i modelli dispongono di suoni di pianoforte creati con campioni del pianoforte a coda da concerto principale CFX di Yamaha e il famoso pianoforte a coda Bösendorfer realizzato a Vienna. Inoltre, la funzione VRM su tutti i modelli simula il seducente effetto di risonanza sui pianoforti acustici, dove il suono di una corda genera la vibrazione di risonanza nelle altre corde e sulla tavola armonica. È possibile personalizzare il suono del pianoforte (in un gruppo speciale di impostazioni "Piano Room") regolando vari parametri come la risonanza delle corde, la risonanza damper e la risposta al tocco.

Quando sono collegate le cuffie, i suoni del pianoforte vengono regolati automaticamente per offrire una sensazione di distanza del suono naturale. Inoltre, selezionando la voce CFX, si richiama un suono di campionamento binaurale, che produce un suono naturale e realistico quando si utilizzano le cuffie (pagina 20). Insieme, questi modelli offrono suoni ampiamente variegati e corposi, che riproducono fedelmente quelli dei veri pianoforti acustici.

\* Bösendorfer è una società affiliata di Yamaha.



## Playback delle song per il semplice piacere di ascoltarle o a scopo di esercitazione

»» pagina 39

Nello strumento sono integrati anche 50 capolavori di musica classica, più 303 song per lezione per imparare a suonare il pianoforte. È possibile ascoltare semplicemente queste song integrate o utilizzarle per esercizi con la mano sinistra e la mano destra separate.\* Le 303 song per lezione sono costituite da pezzi di esercizi estratti da vari manuali di istruzioni per pianoforti standard, incluso "The Virtuoso Pianist". Inoltre, è possibile inviare l'audio da un dispositivo smart allo strumento tramite *Bluetooth*\*\* e ascoltarlo con gli altoparlanti incorporati dello strumento. Per informazioni dettagliate, vedere a pagina 81.

\*La funzione di attivazione/disattivazione parte è disponibile solo per le song MIDI con parti della mano sinistra e parti della mano destra.

\*\*I modelli CLP-685, CLP-675, CLP-645 e CLP-665GP sono dotati della funzionalità *Bluetooth*\*\*; tuttavia, anche questi modelli potrebbero non supportare *Bluetooth*, a seconda del Paese in cui è stato effettuato l'acquisto. Per sapere se la funzionalità *Bluetooth* è inclusa, vedere a pagina 129.



## Venti ritmi diversi

»» pagina 51

Suonare con uno dei venti ritmi di base integrati nello strumento è un ottimo modo per aggiungere emozioni alle performance. I ritmi dispongono di svariati pattern diversi, dal jazz alla musica popolare e simili, per offrire ciò che serve per rendere la riproduzione più divertente e vivace.



## Registrazione delle performance

»» pagina 52

Lo strumento consente di salvare la performance nella memoria interna o in un'unità flash USB (venduta separatamente). È possibile registrare la performance con uno di due metodi, registrazione MIDI o audio, a seconda delle necessità. La registrazione MIDI è ideale per eseguire tracce indipendenti, ad esempio la registrazione di una parte della mano destra sulla Traccia 1 e quella della mano sinistra sulla Traccia 2, consentendo la creazione di pezzi che sarebbero difficili da suonare dal vivo con entrambe le mani insieme. D'altro canto, la registrazione audio consente di salvare i dati registrati in formato WAV con qualità stereo da CD su un'unità flash USB, per archivarli sul computer e riprodurli su lettori musicali portatili.

# Sommario

<b>PRECAUZIONI</b> .....	6
<b>AVVISO</b> .....	8
<b>Informazioni</b> .....	8
<b>Accessori in dotazione</b> .....	9
<b>Informazioni sui manuali</b> .....	9
<b>Caratteristiche</b> .....	10

## **Introduzione** 12

<b>Controlli del pannello e terminali</b> .....	12
Pannello di controllo .....	12
<b>Suonare il Clavinova — Operazioni preliminari</b> .....	14
Accensione e spegnimento .....	14
Leggio .....	17
Coperchio .....	18
Impostazione del volume — [MASTER VOLUME] .....	19
Utilizzo delle cuffie .....	19
Utilizzo dei pedali .....	21
<b>Operazioni di base sul display</b> .....	22

## **Operazioni principali** 24

<b>Utilizzare l'esecuzione di pianoforte</b> .....	24
Selezione di due voci di pianoforte a coda direttamente dal pannello .....	24
Personalizzazione del suono e della risposta al tocco delle voci di pianoforte (Piano Room) .....	25
<b>Riproduzione del suono di diversi strumenti (Voci)</b> .....	28
Selezione delle voci .....	28
Miglioramento e personalizzazione del suono .....	30
Riproduzione contemporanea di due voci (Dual) .....	32
Suddivisione della tastiera per suonare due voci diverse (modo Split) .....	33
Utilizzo contemporaneo dei modi Dual e Split .....	34
Esecuzione in Duo .....	35
Utilizzo del metronomo .....	36
<b>Playback delle song</b> .....	39
Ascolto delle demo delle voci .....	40
Playback delle song .....	41
Esecuzione di una parte a una mano — Funzione Part Cancel (song MIDI) .....	44
Playback ripetuto di una song .....	45
Regolazione del Bilanciamento volume .....	48
Funzioni di playback utili .....	50
<b>Suonare la tastiera con il playback del ritmo</b> .....	51
<b>Registrazione della propria performance</b> .....	52
Metodi di registrazione .....	52
Registrazione MIDI veloce .....	53
Registrazione MIDI — Tracce indipendenti .....	55
Registrazione MIDI sull'unità flash USB .....	57
Registrazione audio sull'unità flash USB .....	58
Altre tecniche di registrazione .....	59

<b>Gestione dei file di song</b> .....	63
Tipi di song e limitazioni delle operazioni eseguibili sui file .....	63
Operazioni base sul file di song .....	64
Eliminazione di file — Delete (Elimina) .....	65
Copia di file — Copy (Copia) .....	65
Spostamento di file — Move (Spostamento) .....	66
Conversione di una song MIDI in una song audio durante il playback — MIDI to Audio (Da MIDI ad audio) .....	67
Ridenominazione di file — Rename .....	68
<b>Collegamenti</b> .....	69
Connettori .....	69
Collegamento di dispositivi USB (Terminale USB [TO DEVICE]) .....	72
Collegamento a un computer (terminale USB [TO HOST]) .....	73
Collegamento di dispositivi MIDI esterni (Terminali MIDI) .....	73
Collegamento a un iPhone/iPad (terminali USB [TO DEVICE], USB [TO HOST] e MIDI) .....	74
Utilizzo della funzione audio <i>Bluetooth</i> .....	81

## **Impostazioni dettagliate** 83

<b>Operazioni principali</b> .....	83
<b>Menu Voice (Voce)</b> .....	84
<b>Menu Song</b> .....	88
<b>Menu Metronome/Rhythm (Metronomo/Ritmo)</b> ..	91
<b>Menu Recording (Registrazione)</b> .....	92
<b>Menu System (Sistema)</b> .....	93

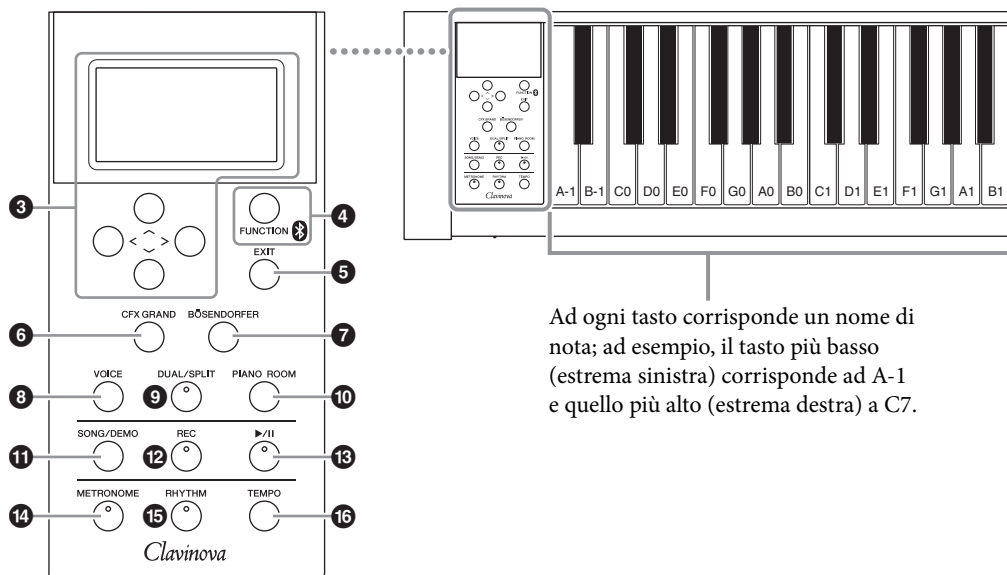
## **Appendice** 100

<b>Elenco deitimbri preset</b> .....	100
<b>Elenco delle song</b> .....	104
50 Classiche .....	104
Song per lezione .....	104
<b>Elenco dei ritmi</b> .....	105
<b>Elenco dei messaggi</b> .....	106
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	108
<b>Assemblaggio del Clavinova</b> .....	110
Precauzioni per l'assemblaggio .....	110
Assemblaggio del modello CLP-685 .....	111
Assemblaggio del modello CLP-675 .....	115
Assemblaggio di CLP-645, CLP-635 .....	118
Assemblaggio del modello CLP-665GP .....	121
<b>Specifiche tecniche</b> .....	124
<b>Indice</b> .....	127
<b>Informazioni su <i>Bluetooth</i>*</b> .....	129

\*Per sapere le la funzionalità *Bluetooth* è inclusa, vedere a pagina 129.

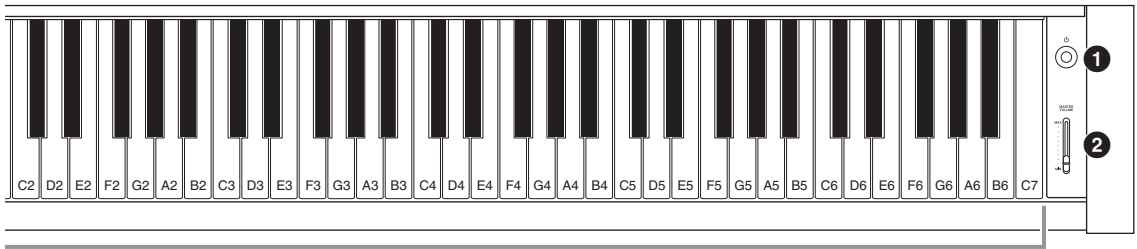
# Controlli del pannello e terminali

## Pannello di controllo

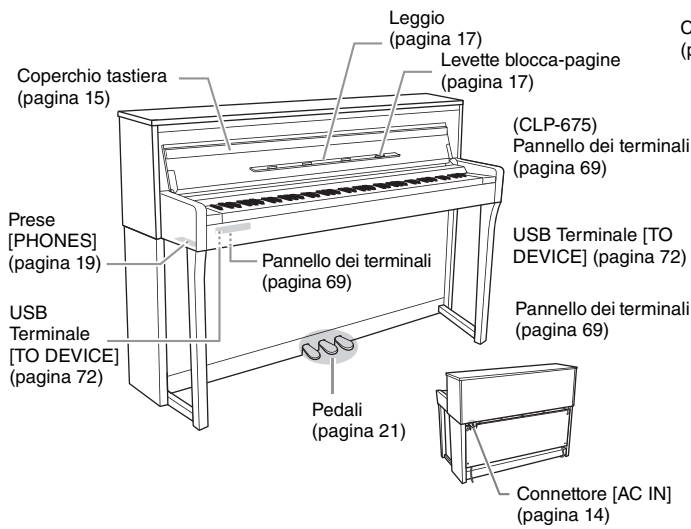


Ad ogni tasto corrisponde un nome di nota; ad esempio, il tasto più basso (estrema sinistra) corrisponde ad A-1 e quello più alto (estrema destra) a C7.

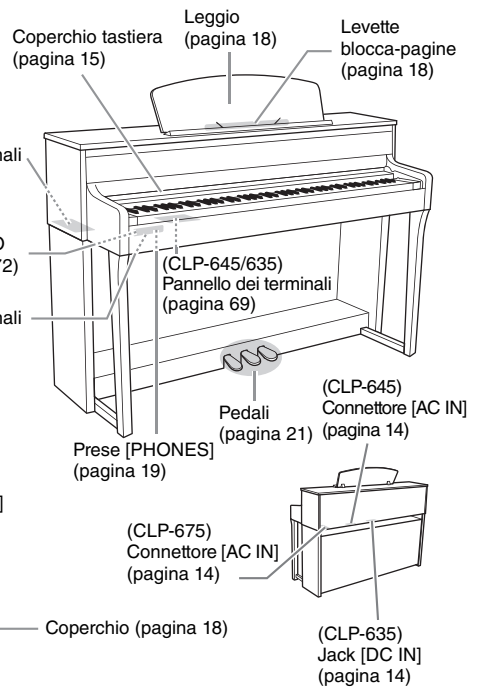
- 1 Interruttore [⏻] (Standby/On) .....pagina 15**  
Per accendere o mettere in standby lo strumento.
- 2 Slider [MASTER VOLUME] .....pagina 19**  
Per regolare il volume generale.
- 3 Pulsanti [^]/[v]/[<]/[>], display ....pagina 22**  
Per selezionare un elemento o impostare un valore con i pulsanti corrispondenti all'indicazione del display.
- 4 Pulsante [FUNCTION].....pagina 83**  
Premendo questo pulsante il display si alterna tra menu "Voice" (Voce), menu "Song", menu "Metronome" (Metronomo), menu "Recording" (Registrazione) e menu "System" (Sistema), da cui è possibile eseguire impostazioni dettagliate per le relative funzioni.  
  - Ⓜ (Logo Bluetooth) .....pagina 81**  
I modelli CLP-685, CLP-675, CLP-645 e CLP-665GP sono dotati della funzionalità *Bluetooth*; tuttavia, anche questi modelli potrebbero non supportare *Bluetooth*, a seconda del Paese in cui è stato effettuato l'acquisto. Se il logo *Bluetooth* è stampato sul pannello di controllo, il prodotto è dotato della funzionalità *Bluetooth*.
- 5 Pulsante [EXIT] .....pagina 22**  
Premendo questo pulsante si esce dal display corrente o si torna al display Voice o Song.
- 6 Pulsante [CFX GRAND].....pagina 24**  
Consente di selezionare la voce "CFX Grand".
- 7 Pulsante [BÖSENDORFER] .....pagina 24**  
Consente di selezionare la voce "Bösendorfer".
- 8 Pulsante [VOICE].....pagina 28**  
Richiama il display Elenco delle voci.
- 9 Pulsante [DUAL/SPLIT].....pagina 32**  
Consente di riprodurre due voci simultaneamente o voci diverse sulle sezioni della tastiera per la mano destra e sinistra.
- 10 Pulsante [PIANO ROOM].....pagina 25**  
Richiama il display Piano Room in cui è possibile selezionare un suono di pianoforte ottimale e regolare la risposta al tocco.
- 11 Pulsante [SONG/DEMO] .....pagina 39**  
Richiama l'elenco di song per selezionare una song demo o una song da riprodurre o modificare.
- 12 Pulsante [REC] .....pagina 52**  
Consente di registrare la performance alla tastiera.
- 13 Pulsante [▶/||] (Play/Pausa)..... pagina 41**  
Consente di riprodurre e mettere in pausa alternatamente le preset song o il materiale registrato.
- 14 Pulsante [METRONOME]..... pagina 36**  
Consente di utilizzare le funzioni del metronomo.
- 15 Pulsante [RHYTHM]..... pagina 51**  
Consente di utilizzare le funzioni del ritmo.
- 16 Pulsante [TEMPO] ..... pagina 36**  
Consente di impostare il filtro.



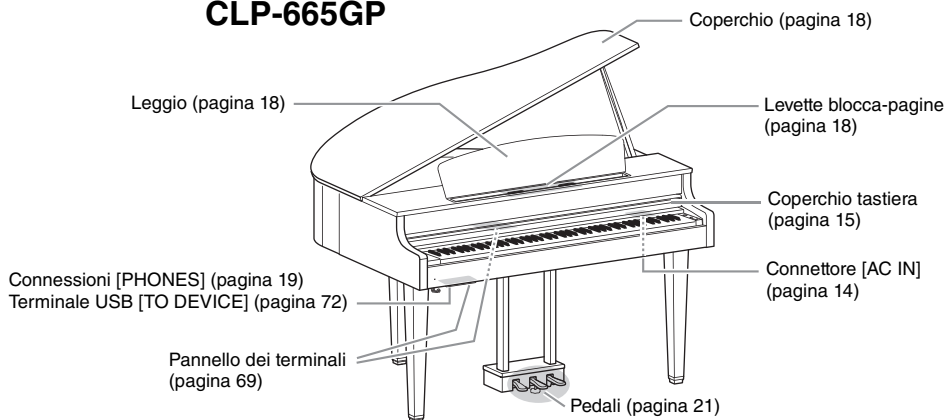
### CLP-685



### CLP-675, CLP-645, CLP-635



### CLP-665GP



# Suonare il Clavinova — Operazioni preliminari

In questa sezione viene spiegato come configurare e iniziare a utilizzare il Clavinova. La configurazione è estremamente semplice e consente di cominciare subito a suonare.

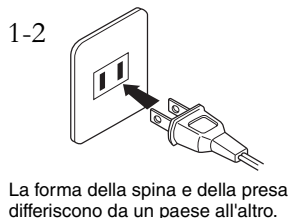
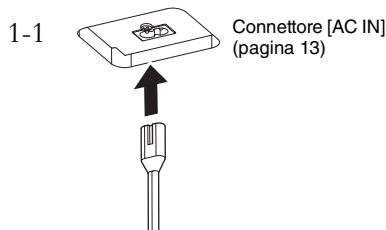
## Accensione e spegnimento

### 1. Collegare il cavo di alimentazione e l'adattatore CA (solo CLP-635).

685 675 645 635 665GP

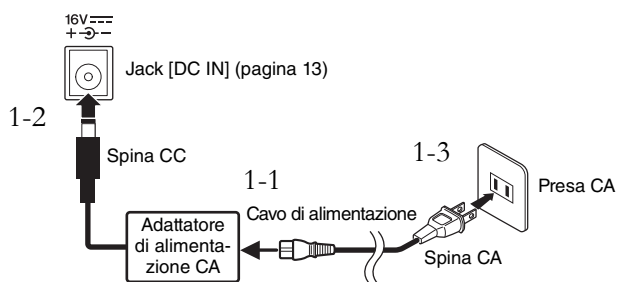
Innanzitutto inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente sullo strumento, quindi inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente funzionante e appropriata. È possibile che in alcune aree venga fornito un adattatore che consente di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.

Per ulteriori informazioni sul collegamento del cavo di alimentazione, fare riferimento alle istruzioni per l'assemblaggio alle pagine 113, 117, 119 o 123.



685 675 645 635 665GP

Collegare le spine dell'adattatore CA nell'ordine mostrato nell'illustrazione.



#### ⚠ **ATTENZIONE**

Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica.

#### ⚠ **AVVERTENZA**

- Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione CA fornito con lo strumento. Se il cavo viene smarrito o danneggiato ed è necessario sostituirlo, contattare un rivenditore Yamaha. L'utilizzo di un cavo sostitutivo non adeguato potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Il tipo di cavo di alimentazione CA fornito con lo strumento potrebbe variare a seconda del Paese in cui è stato effettuato l'acquisto. (È possibile che in alcune aree venga fornito un adattatore che consente di adeguare la configurazione della spina a quella delle prese di corrente CA locali.) **NON** modificare la spina fornita in dotazione con lo strumento. Se la spina non si adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista per l'installazione della presa corretta.

#### ⚠ **AVVERTENZA**

Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 126). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento sia l'adattatore.

#### **NOTA**

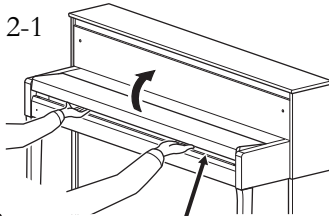
Quando si scollega il cavo di alimentazione/l'adattatore CA, spegnere prima l'alimentazione, quindi seguire questa procedura in ordine inverso.

## 2. Aprire il copritastiera.

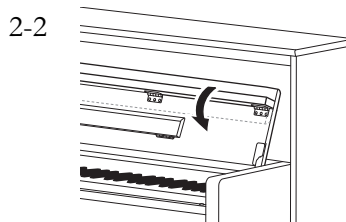
685 675 645 635 665GP

2-1. Tenere l'impugnatura con entrambe le mani, quindi sollevare e aprire il copritastiera.

2-2. Ripiegare la parte superiore del copritastiera.



**ATTENZIONE**  
Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.



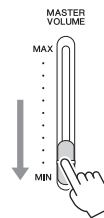
685 675 645 635 665GP

Sollevare leggermente il copritastiera, quindi spingerlo e farlo scivolare in posizione di completa apertura.



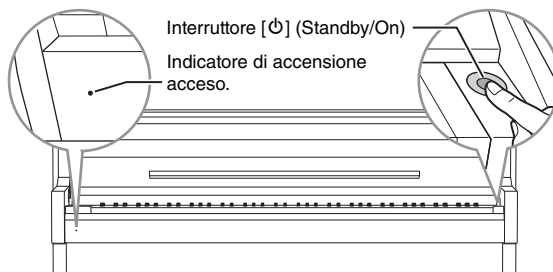
**ATTENZIONE**  
Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.

3. Ruotare verso il basso lo slider [MASTER VOLUME] all'estremità destra del pannello anteriore su "MIN".



4. Premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) all'estremità destra del pannello anteriore per accendere lo strumento.

Il display posto all'estremità sinistra del pannello frontale e l'indicatore di accensione sotto l'estremità sinistra della tastiera si accenderanno.



### **ATTENZIONE**

- Non appoggiare oggetti metallici o carte sul copritastiera. Quando si apre il copritastiera, gli oggetti di piccole dimensioni appoggiati su di esso potrebbero cadere all'interno rendendone impossibile il recupero. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti, incendi o altri gravi danni allo strumento.

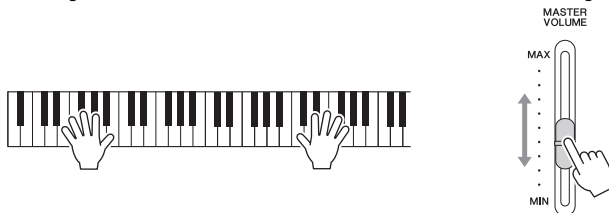
- Per aprire e chiudere il copritastiera, afferrarlo con entrambe le mani e non lasciarlo fino a quando non è completamente aperto o chiuso. Fare attenzione a non lasciare che le dita (le proprie o quelle degli altri, soprattutto i bambini) si incastrino fra il coperchio e il piano della tastiera.

### **AVVISO**

Per accendere lo strumento, premere solo l'interruttore [⏻] (Standby/On). Qualsiasi altra operazione, ad esempio la pressione di tasti, pulsanti o pedali potrebbe causare un malfunzionamento dello strumento.

## 5. Suonare la tastiera.

Per regolare il volume della tastiera durante l'esecuzione, utilizzare lo slider [MASTER VOLUME]. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla sezione "Impostazione del volume — [MASTER VOLUME]" a pagina 19.



## 6. Una volta terminato di utilizzare lo strumento, premere e tenere premuto l'interruttore [⏻] (Standby/On) per un secondo per spegnerlo.

Il display e l'indicatore di accensione si spengono.

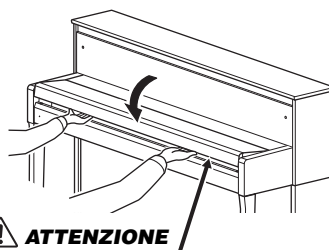
## 7. Chiudere il copritastiera.

685 675 645 635 665GP

7-1. Accertarsi che il leggio sia ripiegato.

7-2. Aprire il piano ripiegato del copritastiera con entrambe le mani, quindi chiuderlo delicatamente.

Il copritastiera è dotato dello speciale meccanismo SOFT-CLOSE™ che consente di chiudere il coperchio lentamente.



**ATTENZIONE**  
Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.

685 675 645 635 665GP

Fare scorrere il copritastiera verso di sé e abbassarlo con delicatezza sui tasti.



**ATTENZIONE**  
Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.

### **ATTENZIONE**

Anche quando lo strumento è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato o in caso di temporali, scollegare l'adattatore CA dalla presa CA a muro.

### **ATTENZIONE**

Non applicare una forza eccessiva nel chiudere il copritastiera. Applicando una forza eccessiva al copritastiera durante la chiusura, il meccanismo e SOFT-CLOSE™ potrebbe danneggiarsi ed eventualmente mani e dita potrebbero restare per effetto della chiusura del copritastiera.

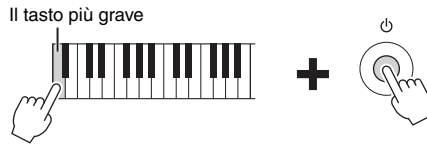


## Funzione di spegnimento automatico

Per prevenire un consumo energetico non necessario, lo strumento dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva quando questo non viene utilizzato per un periodo di tempo specificato. La quantità di tempo che deve trascorrere prima dello spegnimento automatico dello strumento è per impostazione predefinita circa 30 minuti, tuttavia è possibile modificare l'impostazione (pagina 97).

### Disattivazione della funzione di spegnimento automatico (metodo semplice)

Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più basso della tastiera. Viene brevemente visualizzato il messaggio "Auto power off disabled" a indicare che la funzione di spegnimento automatico è disattivata.

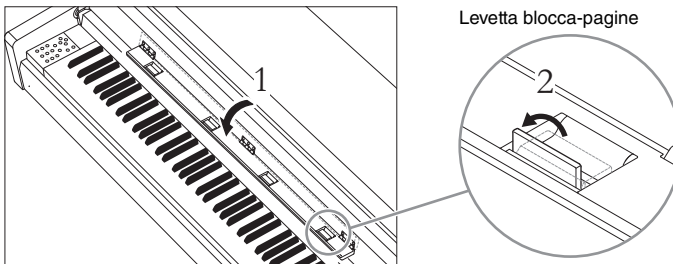


## Leggio

685 675 645 635 665GP

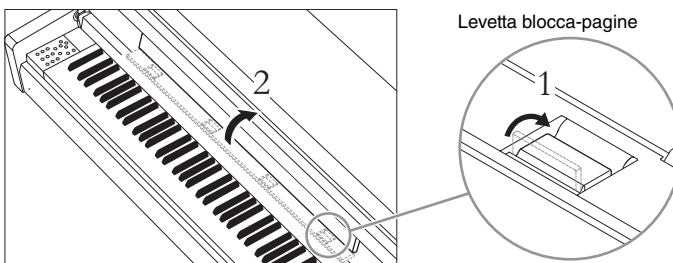
### Aprire il leggio:

1. Aprire il leggio, che si trova all'interno del copritastiera.
2. Aprire le levette blocca-pagine, che consentono di bloccare le pagine delle partiture.



### Piegare il leggio:

1. Piegare le levette blocca-pagine se aperte.
2. Piegare il leggio prima di chiudere il copritastiera.



### AVVISO

- Tutti i dati non salvati saranno persi se l'alimentazione si disattiva automaticamente. Assicurarsi di avere salvato i dati prima che ciò accada.
- A seconda dello stato, lo strumento potrebbe non spegnersi automaticamente una volta trascorso il periodo di tempo specificato. Spegnerlo sempre lo strumento manualmente quando non è in uso.

### NOTA

Ripiegare la parte superiore del copritastiera (vedere il punto 2 a pagina 15.) quando si utilizza il leggio.

### AVVISO

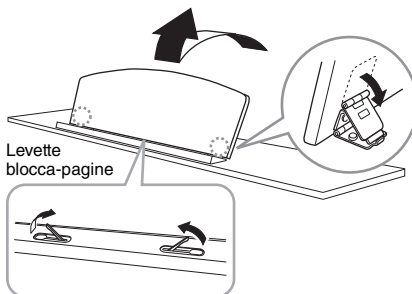
Non appoggiare oggetti pesanti sul leggio per un periodo di tempo prolungato. Ciò potrebbe danneggiare il leggio.

685 675 645 635 665GP

### Per sollevare il leggio:

1. Sollevare il leggio e tiratelo verso di voi fino a fine corsa.
2. Abbassare i due supporti metallici a sinistra e a destra sul retro del leggio.
3. Abbassare il leggio in modo che i supporti metallici scattino in posizione.

Le levette blocca-pagine consentono di bloccare le pagine delle partiture.



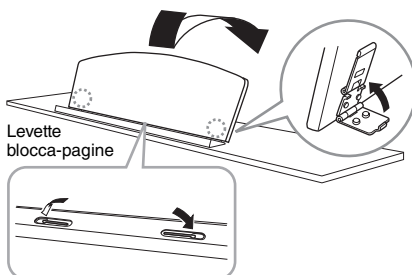
### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il leggio se non è completamente sollevato. Inoltre, quando si alza o si abbassa il leggio, non lasciarlo finché non è posizionato completamente in alto o in basso.

### Per abbassare il leggio:

Chiudere le levette blocca-pagine se sono aperte, quindi abbassare il leggio seguendo le istruzioni sotto.

1. Tirare completamente il leggio verso di sé.
2. Sollevare i due supporti metallici (sul retro del leggio).
3. Abbassare delicatamente all'indietro il leggio fino a fine corsa.

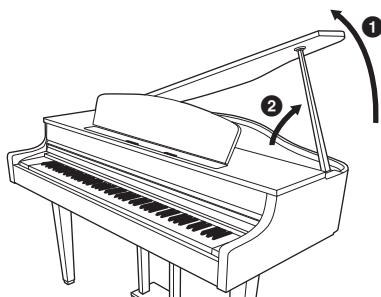


## Coperchio

685 675 645 635 665GP

### Per aprire il coperchio:

1. Alzare e tenere il lato destro del coperchio (guardando dalla parte terminale della tastiera).
2. Alzare l'asta di blocco e abbassare lentamente il coperchio fin quando l'estremità dell'asta di blocco non è perfettamente inserita nel recesso ricavato nel coperchio.

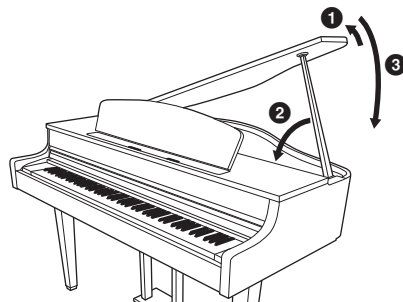


### ⚠ AVVERTENZA

- Vietare ai bambini di aprire o chiudere il coperchio. Stare attenti a non schiacciarsi le dita (le proprie e soprattutto quelle dei bambini) quando si alza o si abbassa il coperchio.
- Accertarsi che l'estremità dell'asta sia ben inserita nel recesso del coperchio. Se l'asta non è ben inserita, il coperchio potrebbe cadere causando danni o lesioni.
- Accertarsi che non sia possibile sganciare accidentalmente l'asta quando il coperchio è alzato. Se l'asta fuoriuscisse dall'apposito vano, provocherebbe la caduta del coperchio.

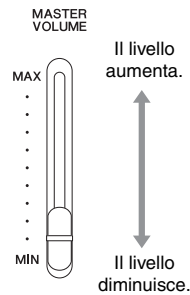
### Per chiudere il coperchio:

1. Tenere l'asta di blocco e sollevare il coperchio con cautela.
2. Mantenere il coperchio nella posizione alzata e abbassare l'asta di blocco.
3. Abbassare con cautela il coperchio.



## Impostazione del volume — [MASTER VOLUME]

Per regolare il volume, utilizzare lo slider [MASTER VOLUME] presente nella parte destra del pannello. Mentre si regola il volume, suonare la tastiera per produrre effettivamente il suono.



**Volume master: consente di regolare il livello di volume dei suoni prodotti dall'intera tastiera.**

La regolazione dello slider [MASTER VOLUME] ha effetto anche sul livello di uscita delle connessioni [PHONES] e delle connessioni AUX OUT.

### ⚠ ATTENZIONE

**Non utilizzate lo strumento a lungo con il volume troppo alto per evitare danni all'udito.**

## Intelligent Acoustic Control (IAC)

Il controllo IAC è una funzione che regola e controlla automaticamente la qualità del suono in base al volume generale dello strumento. Consente di sentire chiaramente i suoni alti e bassi anche con il volume al minimo. IAC Control ha effetto solo sull'uscita audio degli altoparlanti dello strumento.

È possibile impostare l'impostazione IAC su On o Off tramite il display menu "System": Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display menu "System" → "Sound" → "IAC". L'impostazione predefinita per questa funzione è "On".

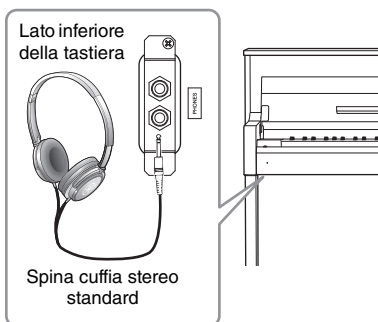
### NOTA

Display menu "System"  
(pagina 93)

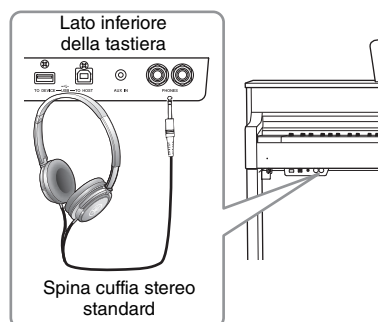
## Utilizzo delle cuffie

Collegare le cuffie a una delle prese [PHONES]. Quando si collegano le cuffie a uno dei due jack [PHONES], il sistema di altoparlanti interni viene automaticamente disattivato. Sono presenti due jack [PHONES]. È quindi possibile collegare all'unità due paia di cuffie stereo standard. Se si utilizza un solo paio di cuffie, è possibile collegarlo a una qualsiasi delle due prese.

685 675 645 635 665GP



685 675 645 635 665GP



### ⚠ ATTENZIONE

**Non utilizzare le cuffie a volume elevato per un periodo prolungato per evitare danni all'udito.**

## Riproduzione della sensazione naturale della distanza del suono —Campionamento binaurale e Stereophonic Optimizer

Lo strumento è dotato di due tecnologie avanzate che consentono di usufruire di un suono naturale, eccezionalmente realistico, anche se l'ascolto avviene in cuffia.

### Campionamento binaurale (solo voce CFX Grand)

Il campionamento binaurale è un metodo che utilizza due microfoni speciali nelle orecchie di un musicista e che registra il suono da un pianoforte così com'è. Ascoltare il suono creato mediante questo metodo dà l'impressione di essere immersi nel suono, come se venisse effettivamente emanato dal pianoforte. Inoltre, è possibile godersi il suono naturalmente per un lungo periodo senza sforzare le orecchie. Quando si seleziona la voce predefinita "CFX Grand" (pagina 24) collegando le cuffie il suono del campionamento binaurale si attiva automaticamente.

### Stereophonic Optimizer (Voci nel gruppo Piano diverse da "CFX Grand")

Lo Stereophonic Optimizer è un effetto che riproduce la distanza naturale del suono, come il suono del campionamento binaurale, sebbene si senta nelle cuffie. Quando è selezionata una voce nel gruppo Piano diversa da "CFX Grand", il collegamento delle cuffie consente di attivare automaticamente lo Stereophonic Optimizer.

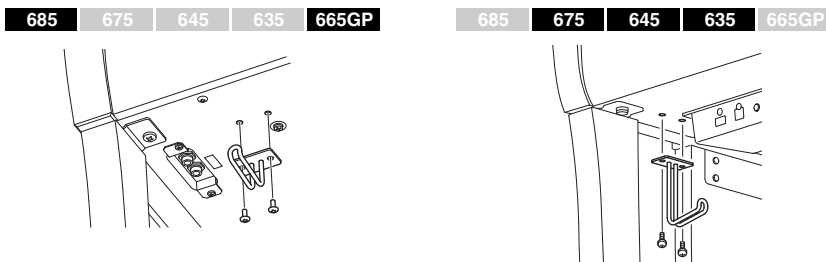
Quando le cuffie sono collegate, le voci nel gruppo Piano passano automaticamente al suono del campionamento binaurale o al suono migliorato con lo Stereophonic Optimizer, in base alle impostazioni predefinite. Dal momento che i suoni sono ottimizzati per l'ascolto con le cuffie, si consiglia di impostare questa funzione su "OFF" nelle situazioni seguenti.

- Quando si riproduce il suono dello strumento con un sistema di altoparlanti esterno, se si esegue il monitoraggio dell'uscita sonora da questo strumento su cuffie collegate.
- Quando si esegue una registrazione audio (pagina 52) e si riproduce la song audio registrata tramite gli altoparlanti dello strumento (accertarsi di disattivare queste funzioni prima della registrazione audio).

È possibile impostare l'impostazione su On o OFF tramite il display menu "System". Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "System": "Sound" → "Binaural" (pagina 94).

## Uso del gancio per le cuffie

È possibile appendere comodamente le cuffie allo strumento quando non si utilizzano. Per installare il gancio, utilizzare le due viti fornite (4 × 10 mm) come mostrato nella figura.



### Campionamento

Una tecnologia che registra i suoni di uno strumento acustico e li memorizza sul tone generator per essere riprodotti in base alle informazioni ricevute dalla tastiera.

### NOTA

Le voci nel gruppo Piano sono quelle contenute nella categoria "Piano" nell'elenco di timbri preset (pagina 100). Per informazioni sulla selezione delle voci, vedere pagina 24.

### NOTA

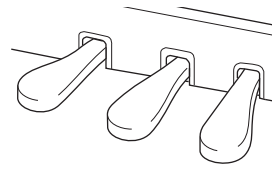
Prima di collegare una cassa amplificata esterna o un mixer, accertarsi di leggere "Collegamenti" (pagina 69).

### AVVISO

Non appendere altri oggetti al gancio per le cuffie, per evitare di danneggiare lo strumento o il gancio stesso.

## Utilizzo dei pedali

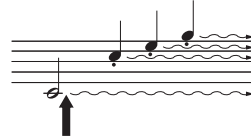
Lo strumento è dotato di tre pedali: pedale damper (a destra), pedale del sostenuto (al centro) e sordina (a sinistra).



### Pedale damper (a destra)

Quando si preme il pedale damper, le note suonate hanno un sustain più lungo.

Quando si seleziona una voce nel gruppo Piano, premendo questo pedale si attiva la funzione VRM (pagina 26), che ricrea con precisione la particolare risonanza della tavola armonica e delle corde dei pianoforti acustici a coda.



Se si preme il pedale damper, le note suonate prima di rilasciare il pedale avranno un sustain più lungo.

#### NOTA

Le voci nel gruppo Piano sono quelle contenute nella categoria "Piano" nell'elenco di timbri preset (pagina 100). Per informazioni sulla selezione delle voci, vedere pagina 24.

#### NOTA

È possibile assegnare altre funzioni a ciascun pedale utilizzando "Pedal Assign" (Assegnazione pedale) nel display menu "Voice" (pagina 86).

### Funzione mezzo pedale

Questi strumenti sono dotati di una particolare funzione che consente di utilizzare tecniche con effetto mezzo pedale, tenendo il pedale in un punto intermedio tra la posizione completamente sollevata e quella completamente abbassata. Su un pianoforte acustico, quando il pedale damper viene tenuto in questa posizione i relativi feltri smorzano solo in parte la vibrazione delle corde. La funzione mezzo pedale di Clavinova consente di controllare delicatamente ed espressivamente l'esclusione damper e di creare sfumature sottili nella performance, controllando con precisione il punto in cui la pressione del pedale influisce sull'esclusione damper. È possibile impostare questo valore dal display menu "System": Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "System". "Pedal" → "Half Pedal Point" (pagina 94).

### Pedale damper GP Responsive

685 675 645 635 665GP

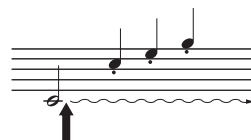
Il pedale damper del modello CLP-685/675 corrisponde al GP Responsive Damper Pedal. Questo pedale speciale è stato previsto per fornire una risposta tattile migliorata e quando viene premuto è molto più simile al pedale di un vero pianoforte a coda. Rispetto ad altri pedali, consente di individuare fisicamente con maggiore facilità l'half-pedal point e di applicarne l'effetto. Poiché la sensazione della pressione può variare a seconda della situazione, inclusa la posizione in cui è installato lo strumento, potrebbe essere necessario regolare l'half-pedal point descritto sopra in base all'impostazione desiderata.

#### NOTA

I pedali sono rivestiti di fabbrica con delle protezioni in vinile. Se lo strumento è provvisto del pedale damper reattivo GP, rimuovere la protezione dal pedale damper per un utilizzo ottimale dell'effetto del pedale.

### Pedale del sostenuto (al centro)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale del sostenuto tenendo le note, l'effetto di sustain continua finché non si rilascia il pedale. Tutte le note successive non avranno il sustain.



Quando si preme il pedale del sostenuto in questo punto tenendo le note, l'effetto di sustain continua finché non si rilascia il pedale.

#### NOTA

Quando il pedale del sostenuto (al centro) è tenuto premuto, si può sentire un tipo di voce sostenuto (senza decay) come di archi o organo che suona continuamente senza decay dopo il rilascio delle note.

#### NOTA

Il pedale centrale o il pedale sinistro possono essere utilizzati anche come tasto [▶/||] (Play/Pausa). È possibile assegnare questa funzione dal display menu "System": Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "System". "Pedal" → "Play/Pause" (pagina 94).

### Sordina (a sinistra)

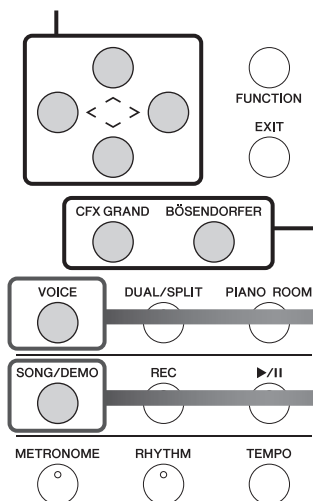
Premendo questo pedale si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. Il pedale sordina non ha effetto sulle note già in esecuzione nel momento in cui viene premuto. Per applicare questo effetto, suonare le note dopo aver premuto il pedale. Tenere presente che la funzione del pedale cambia in base alla voce selezionata. Quando si seleziona "Mellow Organ", premendo e rilasciando questo pedale si cambia la velocità dell'altoparlante rotante da alta a bassa e viceversa. Vedere il parametro "Rotary Speed" (Velocità rotazione) a pagina 85. Quando si seleziona Vibraphone, premendo questo pedale si attiva e si disattiva il vibrato. Vedere il parametro "VibeRotor" (Rotore vibrato) a pagina 85.

# Operazioni di base sul display

Sul display della schermata, è possibile richiamare fino a tre funzioni principali: Voice, Song e Demo. Inoltre, è possibile eseguire varie impostazioni dettagliate per un potenziale di suonabilità e performance ancora maggiore.

## Selezionare Voice, Song o Demo Song

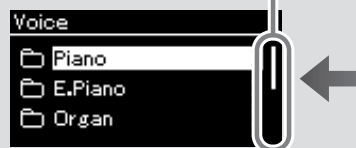
Selezionare dall'elenco o modificare il display.



### Selezione delle voci

1. Premere il pulsante [VOICE] per richiamare il display Voice List (Elenco delle voci).

Quando è visualizzato qui, è possibile scorrere il display in verticale.



2. Premere il pulsante [^] o [V] per selezionare un Gruppo di voci.

### Selezione di song/demo

1. Premere il pulsante [SONG/DEMO] per richiamare l'elenco delle categorie di song.

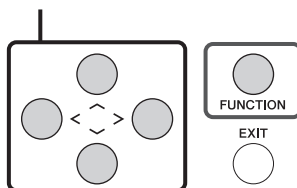
Quando è visualizzato qui, è possibile scorrere il display in verticale.



2. Premere il pulsante [^] o [V] per selezionare una categoria song.

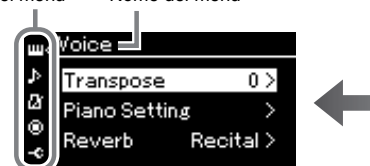
## Impostazioni dettagliate

Selezionare dall'elenco o modificare il display.



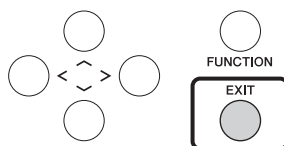
1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu desiderato.

Icona del menu Nome del menu



2. Premere il pulsante [^] o [V] per selezionare un parametro del menu corrente.

## Tornare al display Voice/Song




Premere il pulsante [EXIT] per tornare ai display Voice o Song, a seconda del display visualizzato in precedenza. Quando è visualizzata la finestra a comparsa, premendo il pulsante [EXIT] si torna al display visualizzato in precedenza.

**Voice:** Suono dello strumento per suonare dalla tastiera. Oltre ai suoni di pianoforte, è disponibile un'ampia gamma di suoni di altri strumenti musicali.

**Song:** Pezzo musicale per il piacere di ascoltare o con cui suonare per esercitarsi.

**Demo:** Le demo delle voci consentono di sperimentare le caratteristiche delle voci.


[>] per selezionare una voce.  
[<] per tornare indietro.



[>] per selezionare una voce.  
[<] per tornare indietro.

**3. Premere il pulsante [^] o [V] per selezionare una voce.**  
Premere contemporaneamente i pulsanti [^] e [V] per selezionare la prima voce nell'elenco.

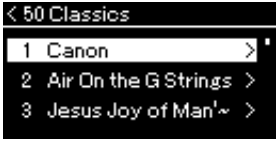
**Display Voice (Voce)** Indica la posizione corrente del gruppo di voci.



**4. Suonare la tastiera.**  
Premere il pulsante [<] or [>] per selezionare la voce precedente o successiva. Premere contemporaneamente [<] e [>] per selezionare la prima voce nel gruppo di voci.

**È possibile selezionare le voci "CFX Grand" e "Bösendorfer" direttamente dai pulsanti del pannello di controllo.**

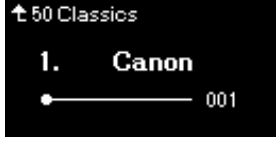
[>] per selezionare una song.  
[<] per tornare indietro.



[>] per selezionare una song.  
[<] per tornare indietro.

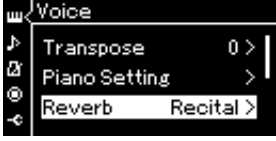
**3. Premere il pulsante [^] o [V] per selezionare una song.**  
Quando è selezionato "Lesson", premere il pulsante [^] o [V] per selezionare un tipo di lezione.

**Display Song**



**4. Premere il pulsante [▶/||] (Play/Pausa) per avviare il playback della song.**  
Utilizzare il pulsante [<] o [>] per selezionare le battute precedenti o successive.

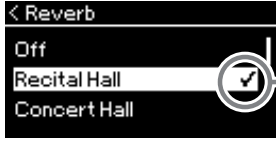
La profondità della gerarchia varia in base al parametro selezionato.



[>] per le impostazioni dettagliate.  
[<] per tornare indietro.

**3. Premere il pulsante [^] o [V] per selezionare un parametro.**


**Selezione di un valore da un elenco**



È visualizzato un segno di spunta a destra della selezione.

**4. Utilizzare i pulsanti [^][V] o [>] per selezionare un'impostazione.**  
Premere il pulsante [<] per ritornare al display precedente.

**Regolazione del valore nella finestra a comparsa dello slider**

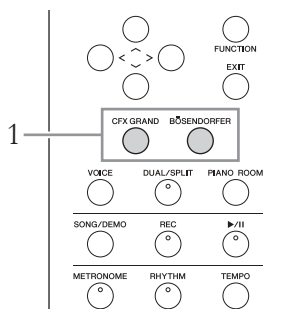


**4. Premere il pulsante [<] o [>] per regolare il valore, premere il pulsante [EXIT] per chiudere la finestra a comparsa.**  
Per ripristinare il valore predefinito, premere contemporaneamente i pulsanti [<] e [>].

## Utilizzare l'esecuzione di pianoforte

Questo strumento emette i suoni di due rinomati pianoforti a coda, Yamaha CFX e Bösendorfer Imperial, nonché altri suoni di pianoforte, ciascuno con le proprie caratteristiche di suono e gradimento distintive. Sarà sufficiente selezionare il suono di pianoforte particolare desiderato, in base alla musica che si desidera suonare o alle preferenze personali.

### Selezione di due voci di pianoforte a coda direttamente dal pannello



#### 1. Premere il tasto [CFX GRAND] o [BÖSENDORFER] per selezionare il tipo di pianoforte.

Una delle voci corrispondenti al pulsante Voice selezionato viene richiamata e il suo nome viene visualizzato sul display Voice (Voce).

##### Display Voice (Voce)



##### CFX Grand

Suono di pianoforte a coda da concerto di Yamaha con un'ampia gamma dinamica per il massimo controllo espressivo. Indicato per suonare qualsiasi genere musicale e stile.

##### Bösendorfer

Il famoso suono del Bösendorfer Imperial realizzato a Vienna. Il suono spazioso evoca le dimensioni dello strumento ed è ideale per l'espressione della dolcezza nelle composizioni.

#### 2. Suonare la tastiera.

##### Selezione di altre voci di pianoforte

Premere i tasti [<][>] per selezionare altre voci di pianoforte diverse da "CFX Grand" e "Bösendorfer". È possibile selezionarle anche premendo il pulsante [VOICE] (pagina 28).

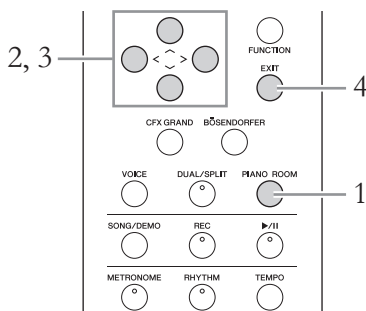
##### NOTA

Si possono ascoltare e sperimentare le caratteristiche delle voci ascoltando le song demo relative a ciascuna voce (pagina 40).



## Personalizzazione del suono e della risposta al tocco delle voci di pianoforte (Piano Room)

È possibile regolare le impostazioni dettagliate delle voci nel gruppo Piano nella Piano Room. Provare a creare un suono di pianoforte personalizzato regolando i vari parametri quali posizione coperchio, risonanza delle corde, risonanza damper e così via.



1. Premere il pulsante [PIANO ROOM] per richiamare il display Piano Room.

### Display Piano room



2. Premere i pulsanti [^]/[v] per selezionare gli elementi (pagina 26).
3. Premere i pulsanti [<]/[>] per modificare le impostazioni (pagina 26).
4. Per uscire dal display Piano Room, premere il pulsante [EXIT].














### NOTA

Se si seleziona una voce diversa da quelle nel gruppo Piano, premendo il pulsante [PIANO ROOM] viene modificata in "CFX Grand".

### NOTA

Premendo il pulsante [PIANO ROOM] si disattivano le funzioni Dual/Split/Duo.

## Operazioni possibili in Piano Room

Elemento	Icona	Descrizioni	Impostazioni predefinite	Gamma delle impostazioni
Lid Position (Posizione coperchio)		Definisce l'apertura del coperchio superiore.	Full (Completa)	Full (Completa), Half (Metà), Close (Chiusa)
Brightness (Luminosità)		Regola la brillantezza del suono.	Varia in base alla voce.	0 – 10
Touch (Tocco)		Determina quanto il suono risponde alla forza con cui si suona. Questa impostazione può essere regolata in base alla voce utilizzata o alla song riprodotta a seconda delle preferenze.	Medium (Medio)	Soft2 (Piano2), Soft1 (Piano1), Medium (Medio), Hard1 (Duro1), Hard2 (Duro2), Fixed (Fisso)
Reverb (Riverbero)		Determina il tipo di riverbero applicato a tutti i suoni, incluse la performance su tastiera, il playback di song e l'immissione di dati MIDI da un dispositivo MIDI esterno.	Varia in base alla voce.	Fare riferimento all'elenco dei tipi di riverbero (pagina 87)
Reverb Depth (Profondità di riverbero)		Regola la profondità di riverbero. Quando "Reverb" è impostato su "off" o sul valore "0", non vengono prodotti effetti.	Varia in base alla voce.	0 – 127
Master Tune (Accordatura principale)		Consente di eseguire l'accordatura fine dell'intonazione dell'intero strumento. Questa funzione è utile quando si suona questo strumento insieme ad altri strumenti o a musica di un CD.	A3 = 440,0 Hz	A3 = da 414,8 Hz a 466,8 Hz (con incrementi di 0,2 Hz)
VRM		Attiva/Disattiva l'effetto VRM. Per ulteriori informazioni sulla funzione VRM, vedere a pagina 27. Per i dettagli sulle voci di pianoforte compatibili con VRM, fare riferimento alla sezione "Elenco dei timbri preset" a pagina 100. <b>Ascolto della demo VRM</b> È possibile ascoltare la differenza tra VRM attivato/disattivato premendo il pulsante [▶/  ] (Play/Pausa) mentre è visualizzato il display VRM On/Off. Se si preme il pulsante [▶/  ] (Play/Pausa) mentre VRM è On, verrà riprodotta la song demo di VRM On. Se si preme il pulsante [▶/  ] (Play/Pausa) mentre VRM è Off, verrà riprodotta la song demo di VRM Off.	On	On, Off
Damper Res. (Ris. damper)		Determina la profondità dell'effetto di risonanza delle corde applicato quando si preme il pedale damper. È possibile impostare questo parametro quando VRM è su on.	5	0 – 10
String Res. (Ris. delle corde)		Determina la profondità dell'effetto di risonanza delle corde applicato quando si preme una nota sulla tastiera. È possibile impostare questo parametro quando VRM è su on.	5	0 – 10
Aliquot Res. (Ris. Aliquot)		Regola le vibrazioni di risonanza dell'effetto di risonanza Aliquot. Per i dettagli su Aliquot, vedere "Cos'è Aliquot?" (pagina 27).	5	0 – 10
Body Res. (Ris. corpo)		Regola la risonanza del piano stesso, ossia tavola armonica, lati, telaio e così via. È possibile impostare questo parametro quando VRM è su on.	5	0 – 10
Key Off Sample (Campionamento key off)		Determina il volume del suono key-off (l'impercettibile suono che si produce quando un tasto viene rilasciato) disponibile solo per alcune voci. Per le voci a cui viene applicato questo effetto, fare riferimento all'elenco delle voci (pagina 100).	5	0 – 10
Half Pedal Point (Punto di mezzo pedale)		Specifica il punto in cui premere il pedale destro prima dell'inizio dell'applicazione dell'effetto "Sustain Continuously" (Sustain continuato). Questa impostazione è valida solo per l'effetto "Sustain Continuously" (pagina 87) assegnato al pedale destro.	0	Da -2 (applicato alla minima pressione) a 0 a +4 (applicato alla massima pressione)

**Cos'è VRM?**

La funzione VRM (Virtual Resonance Modeling) utilizza un modello fisico sofisticato per simulare il suono di risonanza delle corde effettivo prodotto quando si preme il pedale damper su un pianoforte vero o si premono e si tengono premuti i tasti.

Su un vero pianoforte acustico, premendo il pedale damper e suonando un tasto, non solo si fa vibrare la corda del tasto premuto, ma anche altre corde e la tavola armonica, con un'influenza reciproca, creando una risonanza ricca e brillante che applica il sustain e si diffonde. La tecnologia VRM (Virtual Resonance Modeling) integrata nello strumento riproduce fedelmente la complicata interazione della risonanza delle corde e della tavola armonica utilizzando uno strumento musicale virtuale (modellazione fisica) per rendere il suono ancora più simile a quello di un piano acustico reale. Poiché la risonanza istantanea viene eseguita al momento in base allo stato della tastiera o del pedale, è possibile variare espressivamente il suono modificando il tempo di pressione dei tasti, nonché il tempo e la profondità di pressione del pedale.

**Cos'è Aliquot?**

Aliquot è un metodo di incordatura per pianoforti che utilizza corde extra non percosse nelle ottave superiori per migliorare il tono. Queste corde vibrano per risonanza con le altre corde in un pianoforte acustico, risuonando con armonici e aggiungendo intensità, brillantezza e colore complesso al suono. Poiché non dispongono di damper, continueranno a suonare anche quando si tolgono le mani dalla tastiera.

# Riproduzione del suono di diversi strumenti (Voci)

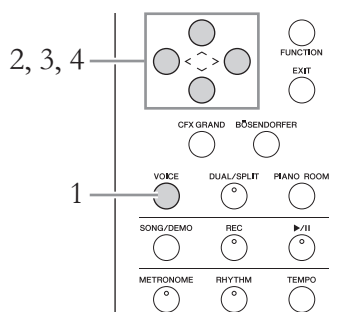
Oltre al suono eccezionalmente realistico del pianoforte, è possibile selezionare e riprodurre il suono di altri strumenti musicali (Voci), ad esempio l'organo o strumenti a corda.

## Selezione delle voci

Le voci dello strumento sono comodamente suddivise in gruppi di tipi di strumento. Selezionare una voce desiderata e suonare il pianoforte.

È anche possibile selezionare una voce dalle voci XG (solo CLP-685).

Per istruzioni, vedere a pagina 29.



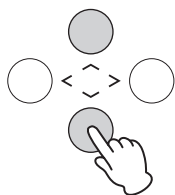
### 1. Premere il pulsante [VOICE] per richiamare il display Voice List (Elenco delle voci).

I gruppi di voci sono elencati nel display. La voce attualmente selezionata è evidenziata.



### 2. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare il gruppo di voci.

Evidenziare il nome del gruppo di voci da utilizzare.



#### NOTA

Per ascoltare e sperimentare le caratteristiche delle diverse voci, ascoltare le song demo relative a ciascuna voce (pagina 40).

#### NOTA

La funzione di risposta al tocco (pagina 93) non viene applicata ad alcune voci. Per informazioni sulle voci a cui è possibile applicare la funzione di risposta al tocco, fare riferimento alla sezione "Elenco delle voci preset" a pagina 100.

#### XG

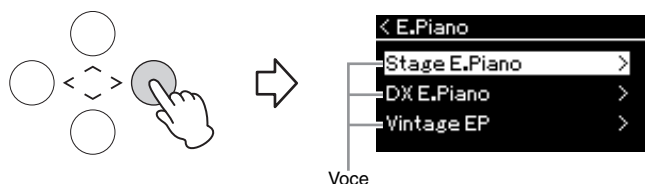
XG è un importante miglioramento del formato GM System Level 1 (pagina 39) ed è stato appositamente sviluppato da Yamaha per offrire un maggior numero di voci e variazioni e un maggior controllo espressivo sulle voci e sugli effetti, nonché per garantire la compatibilità dei dati in futuro.

#### NOTA

Per informazioni sulle voci, fare riferimento a "Elenco delle voci preset" (pagina 100).

### 3. Premere il pulsante [ $>$ ].

Tutte le voci nel gruppo selezionato vengono elencate sul display.



#### NOTA

Premere il pulsante [ $<$ ] per tornare all'elenco delle voci per selezionare il gruppo di voci.

### 4. Utilizzare i pulsanti [ $\wedge$ ]/[ $\vee$ ] per scorrere l'elenco delle voci e premere il pulsante [ $>$ ] per selezionare la voce desiderata.

Sul display viene visualizzato il nome della voce attualmente selezionata.

#### Display Voice (Voce)



È possibile selezionare altre voci in ordine utilizzando i pulsanti [ $<$ ]/[ $>$ ] dal display Voice.

Premere il pulsante [ $\wedge$ ] per tornare al display Voice List (Elenco delle voci).

### 5. Suonare la tastiera.

#### Selezione delle voci XG.

685 675 645 635 665GP

Per selezionare una delle voci XG, selezionare "XG" al punto 2.



Scorrere il display fino alla fine premendo il pulsante [ $\vee$ ].

Il gruppo di voci XG è suddiviso in vari gruppi secondari poiché comprende un numero particolarmente ampio di voci. Premere il pulsante [ $>$ ] per richiamare l'elenco dei gruppi di voci, quindi selezionare il gruppo di voci desiderato dall'elenco utilizzando i pulsanti [ $\wedge$ ]/[ $\vee$ ]. In seguito, seguire la procedura iniziando dal punto 3 sopra.

\*Per i dettagli sulle voci XG, fare riferimento alla relativa sezione dell'elenco dati disponibile separatamente.

#### NOTA

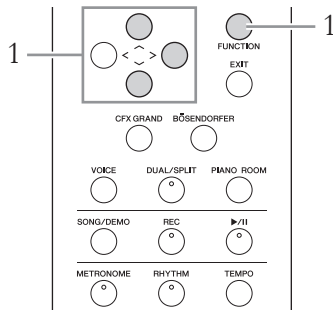
È possibile specificare la risposta al tocco, ovvero il modo in cui il suono risponde alla pressione esercitata sui tasti. Questa impostazione può essere regolata in base alla voce utilizzata o alla song riprodotta a seconda delle preferenze. È possibile eseguire le impostazioni dal display menu "System": Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per selezionare il display menu "System" → "Keyboard" → "Touch" (pagina 93). È possibile regolare la risposta al tocco delle voci nel gruppo Piano dal display Piano Room. (pagina 26).

## Miglioramento e personalizzazione del suono

L'applicazione degli effetti seguenti consente di ottenere più ampie e varie capacità espressive.

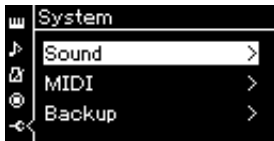
### Brillantezza

Consentono di regolare la brillantezza del suono. Questa impostazione in genere viene applicata a tutte le parti (voci della tastiera/song/MIDI). Voice Menu (Menu delle voci):

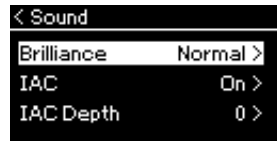


1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "System", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.

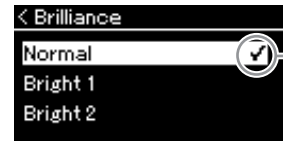
Display menu "System"



Display Sound



Display Brilliance



Segno di spunta

1-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[V] per selezionare "Sound" (Suono).

1-2. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

1-3. Utilizzare i pulsanti [^]/[V] per selezionare "Brilliance" (Brillantezza).

1-4. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

1-5. Utilizzare i pulsanti [^]/[V] per selezionare il valore.

Utilizzare i pulsanti [^]/[V] per selezionare la tonalità desiderata del display Brilliance (Brillantezza). Per ripristinare l'impostazione predefinita, premere contemporaneamente i pulsanti [^] e [V].

- **Mellow 1 – 3 (Dolce 1 – 3)**  
Suono basso e dolce. All'aumentare del numero il suono diventa più dolce e rotondo.
- **Normal (Normale)**  
Suono standard.
- **Bright 1 – 3 (Brillante 1 – 3)**  
Suono brillante. All'aumentare del numero il suono diventa più brillante.

**Impostazione predefinita: Normal (Normale)**

#### NOTA

Se si seleziona Bright 1 – 3 come tipo di brillantezza, il livello di volume aumenta leggermente. Se quindi si aumenta l'impostazione dello slider [MASTER VOLUME], il suono può risultare distorto. In tal caso, abbassare il volume di conseguenza.

## Riverbero

---

Questo controllo aggiunge al suono un riverbero simulando quello naturale delle sale da concerto. Quando si seleziona una voce, viene automaticamente selezionato il tipo di riverbero ideale, ma è possibile selezionare uno qualsiasi dei tipi di riverbero disponibili.

**Per selezionare un tipo di riverbero desiderato, utilizzare il display menu "Voice" (Voce): "Reverb" (Riverbero) (pagina 84). È possibile selezionare il tipo di riverbero delle voci nel gruppo Piano dal display Piano Room (pagina 26).**

Questa impostazione in genere viene applicata a tutte le parti (voci della tastiera/song/MIDI).Voice Menu (Menu delle voci):

## Chorus

---

Questo controllo aggiunge al suono calore e spazialità. Quando si seleziona una voce, viene automaticamente selezionato il tipo di chorus ideale, ma è possibile selezionare uno qualsiasi dei tipi di chorus disponibili.

**Per selezionare un tipo di chorus desiderato, utilizzare il display menu "Voice": "Chorus" (pagina 84).**

Questa impostazione in genere viene applicata a tutte le parti (voci della tastiera/song/MIDI).Voice Menu (Menu delle voci):

## Effetti

---

Lo strumento dispone di una vasta gamma di effetti che consentono di applicare miglioramenti quali Eco o Tremolo alla voce selezionata per la performance su tastiera. È possibile selezionare qualsiasi tipo di effetto disponibile dal display meno "Voice": "Voice Edit" (Modifica voce) → "Effect" (Effetto) (pagina 85).

### NOTA

È possibile regolare la profondità di riverbero per la voce selezionata dal display menu "Voice": "Voice Edit" (Modifica voce) → "Reverb Depth" (Profondità di riverbero) (pagina 85).

### NOTA

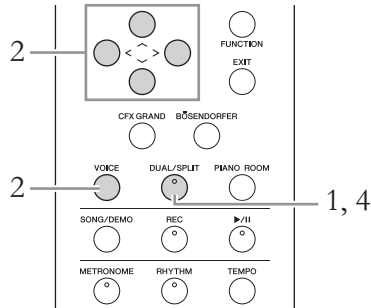
È possibile regolare la profondità del chorus per la voce selezionata dal display menu "Voice": "Voice Edit" (Modifica voce) → "Chorus Depth" (Profondità del chorus) (pagina 85).

### NOTA

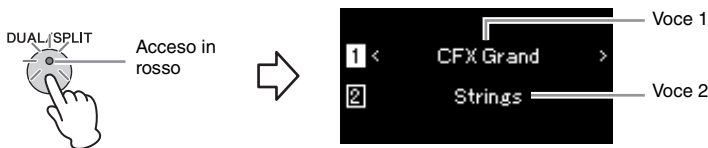
Per applicare l'effetto Chorus a una voce il cui tipo di chorus è impostato su off per impostazione predefinita, impostare il tipo di chorus su un valore diverso da "Off", quindi impostare il valore di profondità del chorus come desiderato (superiore a "0").

## Riproduzione contemporanea di due voci (Dual)

È possibile riprodurre contemporaneamente due voci. Per creare voci calde e corpose, utilizzare voci di gruppi diversi in un unico livello oppure voci di uno stesso gruppo.



1. Per attivare il modo Dual, premere una volta il pulsante [DUAL/SPLIT] in modo che la spia si accenda in rosso.



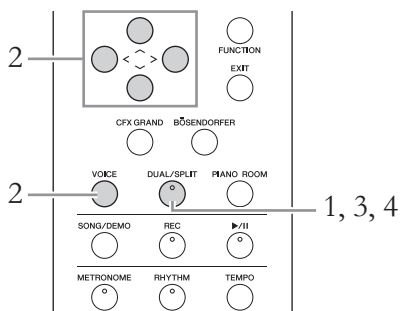
La voce visualizzata in alto è la Voce 1 e quella in basso è la Voce 2.

2. Selezionare le voci per la sovrapposizione.
  - 2-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per evidenziare [1] (Voce 1) sul display.
  - 2-2. Utilizzare i pulsanti [<]/[>] o il pulsante [VOICE] per selezionare la voce desiderata.  
 Se si utilizza il pulsante [VOICE] per visualizzare il display Voice List, premere il pulsante [>] per selezionare una voce, quindi tornare al display precedente.  
 Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per evidenziare [2] (Voce 2), selezionare una voce allo stesso modo.
3. Suonare la tastiera.
4. Per uscire dal modo Dual, premere ripetutamente il pulsante [DUAL/SPLIT] per spegnere la spia.

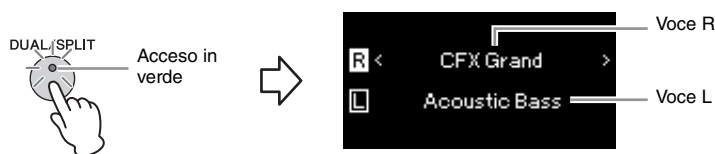


## Suddivisione della tastiera per suonare due voci diverse (modo Split)

Il modo Split permette di suonare due voci diverse sulla tastiera, una con la mano sinistra e l'altra con la mano destra.



1. Per attivare il modo Split, premere ripetutamente il pulsante [DUAL/SPLIT] per farlo accendere in verde.



La voce visualizzata in alto è la Voce R e quella in basso è la Voce L.

2. Selezionare una voce per l'area della mano destra e l'area della mano sinistra.

2-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per evidenziare [R] (Voce R) sul display.

2-2. Utilizzare i pulsanti [<]/[>] o il pulsante [VOICE] per selezionare la voce desiderata.

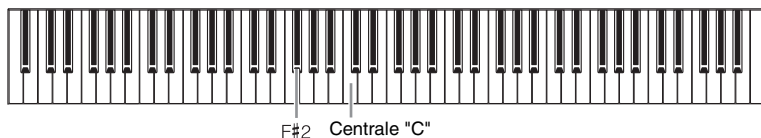
Se si utilizza il pulsante [VOICE] per visualizzare il display Voice List, premere il pulsante [>] per selezionare una voce, quindi tornare al display precedente.

Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per evidenziare [L] (Voce L) e selezionare una voce allo stesso modo.

3. Suonare la tastiera.

### Modifica del punto di split

È possibile modificare il punto di split (il bordo tra le sezioni per la mano destra e la mano sinistra) dall'impostazione predefinita "F#2" in qualsiasi altro tasto. Nel modo Split, tenere premuto il pulsante [DUAL/SPLIT] e premere il tasto che si desidera assegnare come punto di split.



4. Per uscire dal modo Split, premere ripetutamente il pulsante [DUAL/SPLIT] per spegnere la luce.

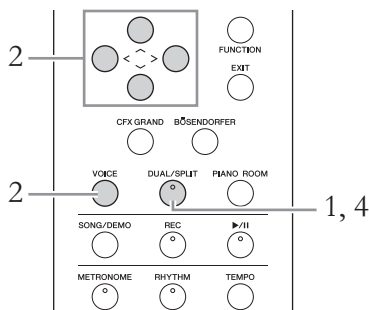
### NOTA

Nella sezione della mano sinistra è incluso il tasto specifico assegnato come punto di split.

### NOTA

È possibile impostare il punto di split anche dal display menu "System": Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display menu "System" → "Keyboard" → "Split Point" (pagina 94).

## Utilizzo contemporaneo dei modi Dual e Split



1. Per attivare contemporaneamente i modi Dual e Split, premere ripetutamente il pulsante [DUAL/SPLIT] in modo che la spia si accenda in arancione.



La voce visualizzata in alto è la Voce R1, quella al centro è la Voce R2 e quella in basso è la Voce L.

2. Selezionare le voci per la sovrapposizione e per l'area della mano sinistra.

2-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per evidenziare [R1] (Voce R1) sul display.

2-2. Utilizzare i pulsanti [<]/[>] o il pulsante [VOICE] per selezionare la voce desiderata.

Se si utilizza il pulsante [VOICE] per visualizzare il display Voice List, premere il pulsante [>] per selezionare una voce, quindi tornare al display precedente.

Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per evidenziare [R2] (Voce R2) e [L] (Voce L) e selezionare una voce allo stesso modo.

3. Suonare la tastiera.

4. Premere il pulsante [DUAL/SPLIT] per uscire dalla modalità Split.

La spia del pulsante [DUAL/SPLIT] si spegne.

### NOTA

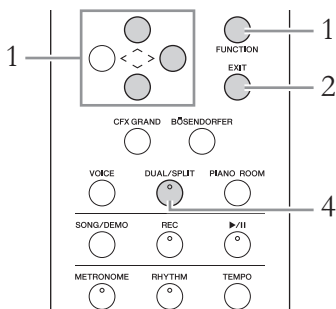
Nella sezione della mano sinistra è incluso il tasto specifico assegnato come punto di split.

### NOTA

Per informazioni sull'impostazione del punto di Split, vedere pagina 33.

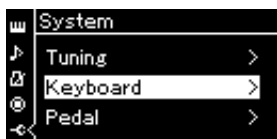
## Esecuzione in Duo

Questa funzione consente a due interpreti diversi di suonare lo strumento, uno a destra e l'altro a sinistra. Questa funzione è particolarmente utile per esercitarsi con i duetti nello stesso intervallo di ottava.



1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "System", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.

Display menu "System"

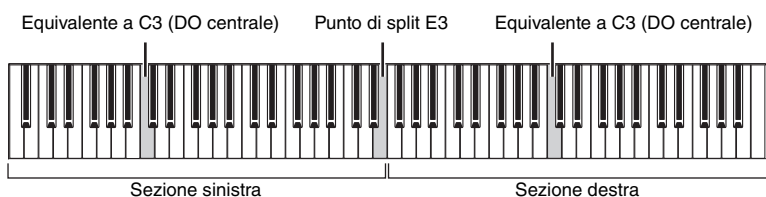


Display della tastiera



- 1-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Keyboard".
- 1-2. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.
- 1-3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Duo".
- 1-4. Premere il pulsante [>] per selezionare "On".

La tastiera è suddivisa in due sezioni e il tasto E3 rappresenta il punto di split.



La funzione del pedale cambia come segue.

Pedale destro	Pedale damper per la sezione per la mano destra
Pedale centrale	Pedale damper per le sezioni per la mano destra e sinistra
Pedale sinistro	Pedale damper per la sezione per la mano sinistra

### NOTA

Mentre Duo è su on, le funzioni Riverbero, VRM e Stereophonic Optimizer sono disattivate (pagina 20).

### NOTA

Nella sezione della mano sinistra è incluso il tasto specifico assegnato come punto di split.

## 2. Premere il pulsante [EXIT] per uscire dal display menu.

Quando Duo è su on, il pulsante [DUAL/SPLIT] è acceso in verde e [Duo] è visualizzato sul display Voice.



## 3. Suonare la tastiera.

Il suono della sezione per la mano sinistra viene emesso da sinistra, il suono della sezione per la mano destra viene emesso da destra.

## 4. Premere il pulsante [DUAL/SPLIT] per uscire dalla modalità Duo.

È anche possibile uscire dalla modalità Duo seguendo le istruzioni sotto.

- Premere uno dei tasti [CFX GRAND], [BÖSENDORFER], [PIANO ROOM].
- Ripetere la stessa procedura dal punto 1 per impostarla su "Off".

## Utilizzo del metronomo

Lo strumento è dotato di un metronomo incorporato, ovvero un dispositivo che tiene un tempo preciso, utile per l'esecuzione degli esercizi.

### 1. Premere il pulsante [METRONOME] per avviare il metronomo.

Viene visualizzato il display Tempo che consente di regolare il tempo. Per i dettagli, vedere la sezione successiva.

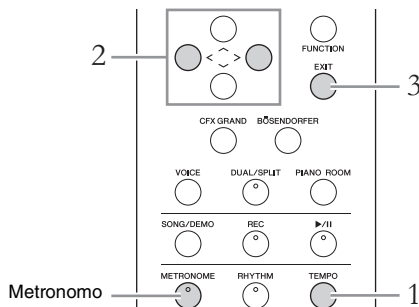
### 2. Per arrestare il metronomo premere il pulsante [METRONOME].

Per chiudere il display Tempo, premere il pulsante [EXIT].

#### NOTA

È possibile impostare volume, BPM ecc. dal display menu "Metronome/Rhythm" (pagina 91).

## Regolazione del tempo



1. Premere il pulsante [TEMPO] per richiamare il display Tempo.

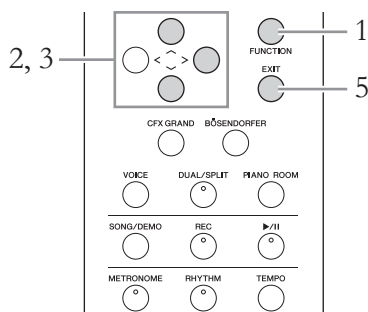


2. Utilizzare i pulsanti [<]/[>] per regolare il tempo.  
È possibile regolarlo (numero di battute al minuto) con i pulsanti [<]/[>]. Per ripristinare l'impostazione predefinita del tempo, premere contemporaneamente i pulsanti [<] e [>].
3. Premere il pulsante [EXIT] per chiudere il display Tempo.

**NOTA**

Per informazioni sull'impostazione dell'indicazione tempo, vedere pagina 37.

## Impostazione dell'indicazione del tempo del metronomo



1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "Metronome/Rhythm".
2. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Time Sig." e premere il pulsante [>].

**Display Time Signature**

3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare l'indicazione tempo desiderata.

**Gamma impostazioni:** 2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8

**Impostazione predefinita:** 4/4 (Selezionando una song MIDI si cambierà il valore del tempo in quello specificato nei dati della song MIDI selezionata).

**Indicazione del tempo e gamma delle impostazioni**

Il tempo è visualizzato come "tipo di nota=xxx" (Ad esempio: ♩ =120).  
Selezionando l'indicazione tempo si modificano i parametri disponibili come segue.

Tipo di nota	Indicazione tempo	Gamma delle impostazioni
♪ Minima	2/2	3 – 250
♪ Nota da un quarto	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4	5 – 500
♪ Semiminima puntata	6/8, 9/8, 12/8	4 – 332 (solo numeri pari)
♪ Croma	3/8, 7/8	10 – 998 (solo numeri pari) e 999

- \* Quando il valore del tempo della song MIDI selezionata non rientra nella gamma di impostazioni dello strumento, il valore sarà modificato per rientrare nella gamma di impostazioni.
- \* Il tipo di nota sarà fisso su semiminima finché il parametro "BPM" nel display menu Metronome/Rhythm è impostato su "Crotchet" (Semiminima) indipendentemente dall'indicazione tempo impostata.

**Tipo di nota**

Lunghezza di un beat

**Impostazioni dettagliate del metronomo**

È possibile impostare volume, BPM ecc. dal display menu "Metronome/Rhythm" (pagina 91).

**4. Attivare l'impostazione "Bell" (Campanella).**

Per i dettagli, fare riferimento a "Bell" (campanella) nel menu "Metronome/Rhythm" (pagina 91).

Il metronomo viene riprodotto in base all'indicazione tempo selezionata con il suono Campanella sul primo beat di ogni misura.

**5. Premere il pulsante [EXIT] per chiudere il display menu "Metronome/Rhythm".**

# Playback delle song

Questo strumento consente di riprodurre preset song, song registrate nello strumento dall'utente o song disponibili in commercio. Durante la riproduzione di una song, è possibile semplicemente ascoltarla o contemporaneamente suonare la tastiera.

## Song MIDI e song audio

Esistono due tipi di song che è possibile registrare e riprodurre su questo strumento: song MIDI e song audio.

Una song MIDI include informazioni della performance sulla tastiera e non è una registrazione del suono vero e proprio. Le informazioni della performance comprendono i tasti suonati, la tempistica e l'intensità di esecuzione, in modo simile a quanto viene riportato in una partitura musicale. In base alle informazioni registrate per la performance, il generatore di suoni (di Clavinova e così via) trasmette il suono corrispondente. Rispetto a una song audio, una song MIDI utilizza una capacità di dati inferiore. Inoltre, consente di modificare facilmente vari aspetti del suono, tra cui le voci utilizzate.

Una song audio è una registrazione della performance eseguita. Il metodo di registrazione dei dati è analogo quello utilizzato per la registrazione su audiocassette o registratori vocali. I dati registrati possono essere quindi riprodotti su lettori musicali portatili, in modo da poter far ascoltare anche ad altri la propria performance.

In questo strumento è possibile riprodurre i tipi di song indicati di seguito.

- Song demo dei timbri preset (Demo delle voci).
- Song preset: 50 preset song classiche ("50 Classics") e 303 song per lezione ("Lesson")
- Song registrate dall'utente (vedere pagina 52 per le istruzioni sulla registrazione)
- Dati di song MIDI disponibili in commercio: SMF (Standard MIDI File)  
La dimensione massima di ciascuna song MIDI riproducibile in questo strumento è di circa 500KB.
- Dati di song audio disponibili in commercio: Wav (estensione di file = .wav, frequenza di campionamento a 44,1 kHz, risoluzione a 16 bit, stereo e durata massima di 80 minuti)

685 675 645 635 665GP

L'unità CLP-685 è compatibile con i formati indicati di seguito.

### GM System Level 2

"GM (General MIDI)" è uno dei formati di allocazione voce più comuni. "GM System Level 2" è una specifica standard che potenzia il formato "GM" originale e migliora la compatibilità dei dati delle song. Fornisce una polifonia più complessa, una maggiore selezione delle voci, parametri voce ampliati e un'elaborazione degli effetti integrata.

### XG

XG è un ulteriore miglioramento del formato GM System Level 1, sviluppato specificamente da Yamaha per fornire più voci e variazioni, come anche un maggiore controllo espressivo delle voci e degli effetti, nonché per assicurare la compatibilità dei dati per lungo tempo.

### GS

GS è stato sviluppato da Roland Corporation. Nella stessa misura di XG, GS è un miglioramento del formato GM maggiore, sviluppato specificamente per fornire più voci e kit di batteria con le relative variazioni, nonché un maggiore controllo espressivo delle voci e degli effetti.

La disponibilità delle funzioni è diversa nelle song MIDI e nelle song audio. In questo capitolo le seguenti icone indicano se la spiegazione è relativa alle singole song MIDI o alle song audio.

Esempio:

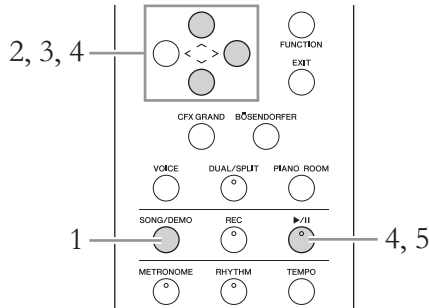
 MIDI

 Audio

Indica che la spiegazione è relativa solo alle song MIDI.

## Ascolto delle demo delle voci

Per ciascun gruppo di voci, nello strumento sono disponibili diverse registrazioni demo che illustrano le speciali caratteristiche delle voci corrispondenti. Per informazioni sulle voci che dispongono di demo da riprodurre, fare riferimento alla sezione "Elenco di timbri preset" a pagina 100.



1. Premere il pulsante [SONG/DEMO] per richiamare il display Song list.



2. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Demo" e premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.
3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare la demo delle voci desiderata e premere il pulsante [>] per visualizzare il display Demo.

Sul display viene visualizzato il nome della demo delle voci attualmente selezionato.

### Display Demo



4. Premere il pulsante [▶/||] (Play/Pause) per avviare il playback.
5. Premere di nuovo il pulsante [▶/||] (Play/Pause) per interrompere il playback.

La demo per pianoforte si arresta automaticamente al termine del playback.

### Selezione di altre demo

Premere il pulsante [^] per tornare al display Song list, quindi ripetere i punti 3 – 4 di questa sezione.

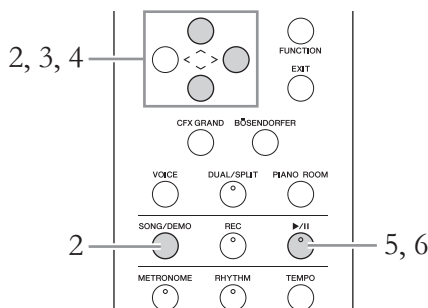
### NOTA

Non è possibile utilizzare le operazioni di registrazione durante il playback della demo delle voci.



# Playback delle song

MIDI | Audio

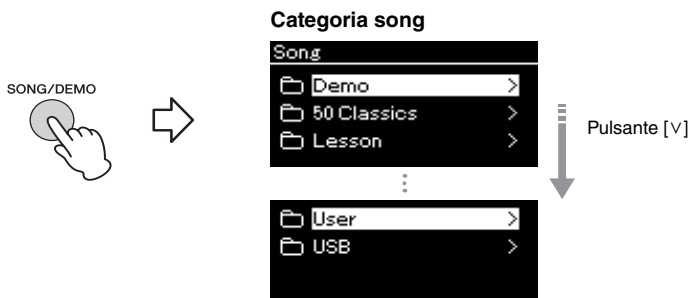


1. Se si desidera riprodurre una song in un'unità flash USB, collegare prima l'unità flash USB contenente i dati della song al terminale USB [TO DEVICE].

I file audio da riprodurre devono essere su un'unità flash USB.

2. Premere il pulsante [SONG/DEMO] per richiamare il display Song List, quindi selezionare la categoria desiderata con i pulsanti [^]/[v].

Selezionare la song desiderata da "50 Classics", "Lesson", "User" o "USB" facendo riferimento alle descrizioni della categoria seguenti.



<b>Demo</b>	Le demo delle voci consentono di sperimentare le caratteristiche delle voci (Song MIDI) (pagina 40).
<b>50 Classics (50 classiche)</b>	50 song preset classiche (song MIDI) Per queste song, vedere lo spartito "50 Classical Music Masterpieces" in dotazione con lo strumento. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Elenco di song" a pagina 104.
<b>Lesson (Lezione)</b>	303 song preset (song MIDI) ideali per esercitarsi, estratte da "The Virtuoso Pianist" e altri. Per queste song, fare riferimento alle Song per lezione a pagina 104. Le song per lezione sono suddivise in diverse cartelle, a seconda dei tipi.
<b>User (Utente)</b>	Song MIDI registrate e salvate sullo strumento tramite la funzione di registrazione (pagina 52) e song MIDI copiate/spostate sullo strumento tramite le operazioni File (pagina 63).
<b>USB</b>	Song MIDI/Audio salvate sull'unità flash USB registrandole con lo strumento o song audio convertite da song MIDI (pagina 67) o song MIDI/Audio salvate sull'unità flash USB.

**NOTA**

Lo strumento può selezionare automaticamente un file di song salvato nella directory principale dell'unità flash USB non appena quest'ultima viene collegata. Per le istruzioni, fare riferimento a "Caricamento automatico USB" a pagina 96.

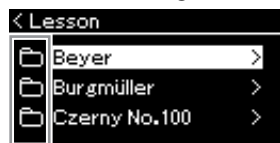
**NOTA**

Prima di utilizzare un'unità flash USB, è necessario leggere "Collegamento di dispositivi USB (Terminale USB [TO DEVICE])" a pagina 72.

### 3. Premere il pulsante [ > ] per visualizzare le song nella categoria specificata, quindi selezionare una song desiderata con i pulsanti [ ^ ]/[ v ].

Quando è selezionata la categoria "User" o "USB", a sinistra del nome della song viene visualizzata l'icona che indica i tipi di song.

#### Elenco delle song



Icona

icona	Formato di dati
	Cartella
	Song MIDI
	Song audio

Poiché le song per lezione sono comodamente suddivise in cartelle specifiche, selezionare la cartella desiderata e premere il pulsante [ > ], quindi selezionare una song.

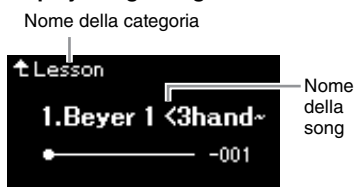
#### Per selezionare una song registrata salvata sull'unità flash USB:

Quando si registra una song e la si salva su un'unità flash USB, la song registrata sarà salvata automaticamente nella cartella USER FILES (file utente) su un'unità flash USB. Per selezionarla dalla cartella USER FILES, selezionare USB al punto 2 e a cartella USER FILES al punto 3.

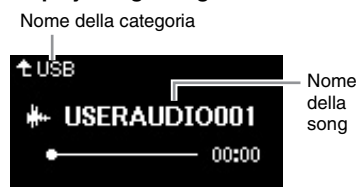
### 4. Premere il pulsante [ > ] per selezionare la song desiderata.

Viene visualizzato il display Song che consente di vedere il nome della song e il nome della categoria attualmente selezionati.

#### Display Song: Song MIDI



#### Display Song: Song audio



### 5. Premere il pulsante [ ▶/|| ] (Play/Pause) per avviare il playback.

Sarà visualizzata la posizione corrente del playback della song.

#### Display Song: Song MIDI



Posizione corrente

#### Display Song: Song audio



Posizione corrente

Durante il playback della song è possibile suonare la tastiera, nonché cambiare la voce associata alla performance strumentale. Per regolare il bilanciamento del volume tra le performance su tastiera e il playback di song MIDI o per regolare Audio Volume, impostare i parametri del volume singolarmente nel display menu "Song" (pagina 48).

#### NOTA

Per tornare alla categoria/cartella, premere il pulsante [ < ].

#### NOTA

"NoSong" (nessuna song) sarà visualizzato sul display quando non esistono dati nella cartella.

#### Quando non è possibile leggere le song da un'unità flash USB

Se non è possibile leggere la song, è possibile modificare l'impostazione della lingua per il nome della song nel display menu "System" (pagina 97).

#### NOTA

Per tornare all'elenco delle song, premere il pulsante [ ^ ].

#### NOTA

Quando il titolo della song è troppo lungo per essere visualizzato, premere il pulsante [ v ] per vedere il titolo completo.

#### NOTA

Se è stata selezionata una song, viene utilizzato il tempo originale della song e l'impostazione del metronomo (pagina 36) sarà ignorata.

## 6. Premere di nuovo il pulsante [▶/||] (Play/Pause) per interrompere il playback.

La song viene arrestata automaticamente al termine del playback anche se non si preme il pulsante [▶/||] (Play/Pausa).

### NOTA

Nelle pagine 44 – 50 sono descritte alcune utili funzioni di playback.

### NOTA

Premere contemporaneamente i pulsanti [<] e [>] per tornare alla posizione superiore della song.

## Riavvolgimento/Avanzamento rapido

### 1. Utilizzare i pulsanti [<] e [>] per spostarsi avanti o indietro nella song (in battute o secondi) mentre è visualizzato il display Song.

Display Song: Song MIDI



Numero misura

Display Song: Song audio



Tempo trascorso

Tenere premuto uno dei pulsanti per continuare a tornare indietro o ad andare avanti. Premere contemporaneamente i pulsanti [<] e [>] per tornare alla posizione superiore della song.

## Regolazione del tempo

È possibile impostare il tempo di playback di una Song.

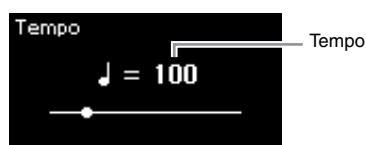
### 1. Premere il pulsante [TEMPO] per richiamare il display Tempo.

Per una song MIDI, premere il pulsante [TEMPO] durante il playback della song o mentre è visualizzato il display Song. Per una song audio, premere il pulsante [TEMPO] durante il playback della song.

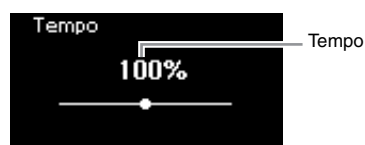
### NOTA

Modificando il tempo di una song audio si potrebbero modificare le caratteristiche tonali.

Song MIDI



Song audio



### 2. Modificare il valore Tempo con i pulsanti [<]/[>].

È possibile richiamare il tempo originale della song corrente premendo contemporaneamente i pulsanti [<] e [>].

Quando è selezionata una song MIDI, l'intervallo di tempo varia in base all'indicazione tempo per una song selezionata. Il valore dell'impostazione disponibili possono includere solo numeri pari (multipli di 2) a seconda dell'indicazione tempo. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 37.

Quando è selezionata una song audio, l'intervallo di tempo è compreso tra 75% – 125%. 100% è il valore del tempo originale. A valori superiori corrisponde un tempo più veloce.

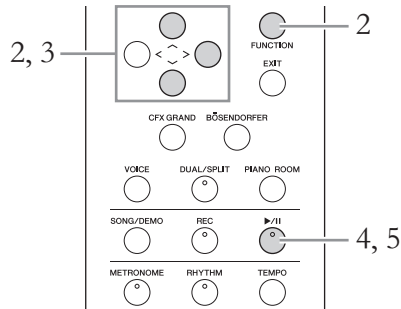
### 3. Premere il pulsante [EXIT] per uscire dal display Tempo.

## Esecuzione di una parte a una mano — Funzione Part Cancel (song MIDI)

MIDI

Audio

Alcune song MIDI, ad esempio le preset song, sono suddivise in due parti: una per la mano destra e una mano per la mano sinistra. Utilizzando i dati di queste song, quindi, è possibile esercitare la mano sinistra attivando solo la parte per la mano destra e viceversa. La possibilità di esercitarsi sulle due parti separatamente consente di imparare con facilità anche il materiale più difficile.



### 1. Selezionare una song per l'esercitazione.

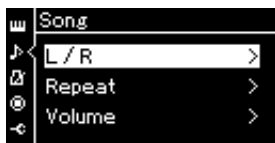
Per istruzioni, vedere a pagina 41. Sono consigliate le categorie di song "50 Classics" e "Lesson".

### 2. Selezionare una parte con cui esercitarsi e impostarla su off.

Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "Song", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.

Nel display "L/R", selezionare la parte (traccia) da escludere dall'esercizio. Selezionare "R" per esercitarsi con la parte della mano destra o "L" per la parte della mano sinistra.

Display menu "Song"



Display L/R



- 2-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "L/R".  
2-2. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

- 2-3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare la traccia desiderata.

### 3. Utilizzare il pulsante [>] per selezionare "Off" per la parte selezionata.

### 4. Premere il pulsante [▶/II] (Play/Pause) per avviare il playback. Riprodurre ed esercitarsi con la parte appena esclusa.

#### NOTA

Le parti possono essere attivate o disattivate anche durante il playback.

#### NOTA

In genere, il canale 1 viene assegnato a "R", il canale 2 viene assegnato a "L" e i canali da 3 a 16 vengono assegnati a "Extra". Le assegnazioni possono tuttavia variare in base alla song. I canali assegnati a "Extra" non possono essere impostati su on o off singolarmente.

#### NOTA

Alcune song nelle categorie "50 Classics" e "Lesson" sono song per duetto. Fare riferimento a pagina 104 per l'assegnazione delle parti per le song duetto.

#### NOTA

Ogni volta che si seleziona un'altra song MIDI, vengono attivate automaticamente entrambe le parti.

## 5. Premere di nuovo il pulsante [▶/■] (Play/Pause) per interrompere il playback.

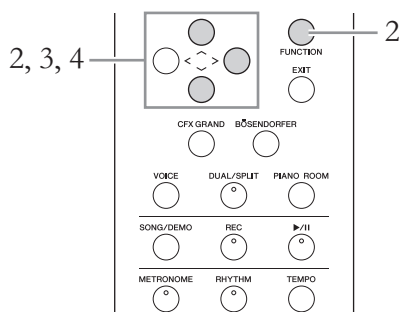
La song viene arrestata automaticamente al termine del playback anche se non si preme il pulsante [▶/■] (Play/Pausa).

## Playback ripetuto di una song

Sono disponibili tre tipi di Ripetizione, come segue. Questi sono particolarmente utili per esercitarsi su frasi di difficile esecuzione. In combinazione con la funzione Part Cancel (sopra descritta), risulta particolarmente utile per esercitarsi con frasi difficili da suonare, nel caso delle song MIDI.

- **Ripetizione da A a B**..... È possibile eseguire ripetutamente una song MIDI mediante la definizione di un intervallo specifico all'interno della song.
- **Ripetizione frase**..... È possibile eseguire ripetutamente una song MIDI mediante la definizione di una o più frasi all'interno della song.
- **Ripetizione song** ..... È possibile eseguire ripetutamente una song MIDI/audio o riprodurre ripetutamente tutte le song MIDI/audio salvate in una cartella indicata in sequenza o in ordine casuale.

Le spiegazioni qui si applicano solo alla Ripetizione da A a B e alla Ripetizione song. Per la Ripetizione frase, vedere pagina 88.



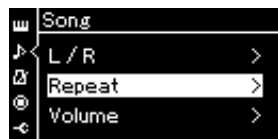
## 1. Selezionare una song da riprodurre.

Per istruzioni, vedere a pagina 41.

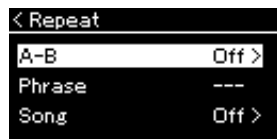
## 2. Richiamare il display Repeat (Ripetizione).

Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "Song". Selezionare "Repeat", quindi premere il pulsante [>].

Display menu "Song"



Display Repeat



### 3. Nel display Repeat, selezionare un elemento desiderato con i pulsanti [^]/[v], quindi premere il pulsante [>].

Per impostare la Ripetizione da A a B, selezionare "A - B".

Per impostare la Ripetizione song, selezionare "Song".

### 4. Impostare nel display delle impostazioni appropriato.

- Ripetizione da A a B ..... Vedere di seguito.
- Ripetizione song ..... Vedere pagina 47.

## Impostazione Ripetizione da A a B

MIDI

Audio

Specificare l'intervallo di ripetizione.

#### 4-1. Premere il pulsante [▶/||] (Play/Pause) per avviare il playback della song.

#### 4-2. Premere il pulsante [>] in corrispondenza del punto di inizio (A) dell'intervallo da ripetere.

Display A - B



#### 4-3. Premere nuovamente il pulsante [>] in corrispondenza del punto finale (B).

Dopo un'introduzione automatica (per guidare il musicista nella frase), viene eseguito ripetutamente il range di misure dal punto A al punto B.

### 5. Per disattivare la funzione Repeat, premere il pulsante [>] mentre "Repeat Off" è evidenziato o selezionare un'altra song.



#### Impostazione del punto A di inizio di una song

Specificare il punto A prima di iniziare il playback, quindi avviare il playback e specificare il punto B.

#### Impostazione del punto B di fine di una song

Se si specifica solo il punto A, la ripetizione del playback avverrà tra il punto A e la fine della song (considerata come punto B).

#### NOTA

È possibile specificare anche l'intervallo di ripetizione con la procedura seguente.

- 1 Evidenziare il numero di misura con il pulsante [^], quindi far avanzare rapidamente la song al punto A con i pulsanti [←]/[>].
- 2 Evidenziare "Set A" (Imposta A) con il pulsante [^], quindi premere il pulsante [>].  
Dopo aver specificato il punto A, viene richiamato il display per l'impostazione del punto B.
- 3 Specificare il punto B come per il punto A.

## Impostazione Ripetizione song

MIDI

Audio

### 4-1. Selezionare il tipo di ripetizione desiderato con i pulsanti [^]/[v] nel display delle impostazioni

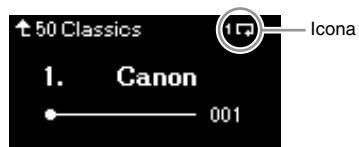
Display delle impostazioni






- **Off (Disattivato):**  
Disattiva la ripetizione del playback.
- **Single (Singola):**  
Riproduce ripetutamente il file di song selezionato.
- **All (Tutto):**  
Riproduce continuamente tutte le song all'interno di un intervallo designato nell'ordine indicato.
- **Random (Casuale):**  
Riproduce continuamente tutte le song all'interno di un intervallo designato in ordine casuale.

### 4-2. Premere il pulsante [▶/||] (Play/Pause) per avviare la ripetizione playback.

Le icone corrispondenti a ogni impostazione di ripetizione sono visualizzate nel display Song.



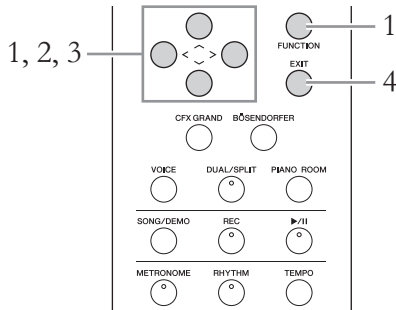
Quando l'impostazione di ripetizione è on, viene visualizzato  (Singola),  (Tutto) o  (Casuale) nell'angolo in alto a destra del display Song.

### 5. Per disattivare la funzione Repeat, premere di nuovo il pulsante [▶/||] (Play/Pausa) per arrestare il playback, quindi selezionare "Off" al punto 4-1.

## Regolazione del Bilanciamento volume

**MIDI** | **Audio**

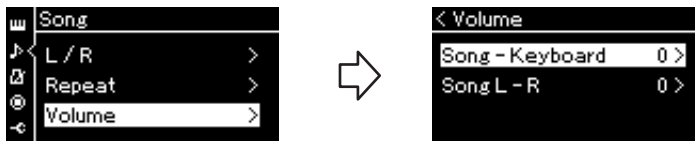
Quando è selezionata una song MIDI, è possibile regolare il bilanciamento volume tra il playback della song e l'audio riprodotto sulla tastiera oppure tra le parti della mano destra e sinistra della song selezionata. Quando è selezionata una song audio, è possibile regolare il volume della song audio.



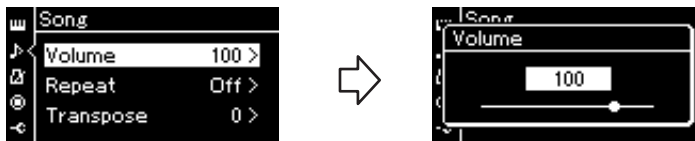
Selezionare prima una song desiderata. Per istruzioni, vedere a pagina 41.

- 1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "Song". Selezionare "Volume", quindi premere il pulsante [>].**

**Display menu "Song"** (quando è selezionata una song MIDI)



**Display menu "Song"** (quando è selezionata una song audio)



- 2. Quando è selezionata una song MIDI, selezionare "Song - Keyboard" o "Song L - R" con i pulsanti [^]/[v], quindi premere il pulsante [>] per richiamare il display delle impostazioni. Quando è selezionata una song audio, utilizzare i pulsanti [<]/[>] per impostare il volume di playback audio. Dopo l'impostazione del valore, andare al punto 4.**

- **Song - Keyboard (Song - Tastiera)**  
Consente di regolare il bilanciamento del volume tra il playback della song MIDI e i suoni prodotti con la tastiera.
- **Song L - R**  
Consente di regolare il bilanciamento del volume tra le parti della mano destra e sinistra della song MIDI selezionata.

### NOTA

Alcuni dati musicali disponibili in commercio hanno un volume molto alto. Quando si utilizzano tali dati (song MIDI), regolare l'impostazione "Song - Keyboard".



### 3. Regolare il bilanciamento del volume con i pulsanti [<]/[>].

Nel caso di "Song – Keyboard":



Il volume della propria esecuzione sarà più basso.

Il volume di playback della song sarà più basso.

Nel caso di "Song L – R":



Il volume di R-Part sarà più basso.

Il volume di L-Part sarà più basso.

### 4. Premere due volte il pulsante [EXIT] per uscire dal display menu "Song".

Ogni volta che si seleziona un'altra song MIDI, viene ripristinata l'impostazione predefinita di "Song L – R". Come per "Song – Keyboard" e Volume audio, selezionando un'altra song non si ripristina il valore.

#### NOTA

I parametri selezionati di "Song – Keyboard" saranno mantenuti (impostazione backup) anche quando si spegne lo strumento. Verificare di non impostare i livelli di volume a minimo, altrimenti il suono della tastiera o le song non saranno riprodotti. È possibile modificare le impostazioni per mantenere o meno il parametro selezionato. Per i dettagli, fare riferimento a "Impostazione backup" a pagina 98.

## Funzioni di playback utili

MIDI

Audio

### Avvio/interruzione del playback utilizzando un pedale

È possibile assegnare la funzione Song Play/Pause (Esecuzione/pausa song), equivalente all'azione prodotta dal pulsante [▶/■] (Play/Pausa), al pedale centrale o a quello sinistro nel menu "System". Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "System", quindi selezionare "Pedal" → "Play/Pause" per eseguire l'assegnazione.

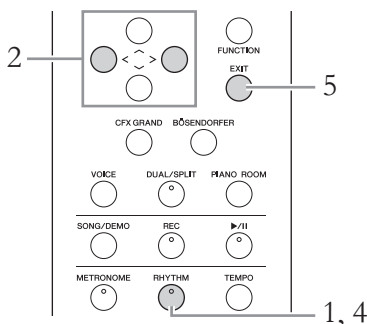
Questa funzione è particolarmente utile per avviare o interrompere il playback mentre si sta suonando e non è possibile togliere le mani dalla tastiera.

### Trasposizione dell'intonazione di una song

È possibile trasporre l'intonazione di playback della song verso l'alto o il basso per semitoni. È possibile modificare le impostazioni dal display menu "Song": Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "Song" → "Transpose" (pagina 88).

# Suonare la tastiera con il playback del ritmo

Questo strumento dispone di vari pattern ritmici. Insieme al playback del ritmo, è possibile ascoltare la performance su tastiera.



## 1. Premere il pulsante [RHYTHM] per avviare il playback del ritmo.

Inizia il playback dell'intro seguito dal playback del ritmo.



## 2. Utilizzare i pulsanti [<|/>] per visualizzare il ritmo desiderato.

Per i dettagli sui ritmi disponibili, fare riferimento all'elenco di ritmi (pagina 105).

## 3. Suonare la tastiera con il playback del ritmo

## 4. Per arrestare il playback del ritmo, premere nuovamente il pulsante [RHYTHM].

Il ritmo si arresterà automaticamente al termine della riproduzione del Finale.

## 5. Premere il pulsante [EXIT] per uscire dal display Rhythm.

### Informazioni sul tempo del ritmo

- Il tempo del ritmo è equivalente a quello impostato per il metronomo (pagina 36).
- Anche se è stato impostato il tempo del ritmo, selezionando una song MIDI si cambierà il valore del tempo in quello specificato nei dati della song MIDI selezionata.

### Impostazioni dettagliate per il ritmo

Dal display menu "Metronome/Rhythm" (pagina 91), è possibile impostare i parametri dettagliati, quali volume del ritmo e Sync Start, con i quali la pressione di un tasto avvierà il playback del ritmo.

### NOTA

Non è possibile richiamare il display del ritmo durante il playback o la registrazione delle song.

### Per attivare o disattivare Intro/Finale

"Intro" e "Finale" consentono di variare l'arrangiamento dell'accompagnamento. È possibile attivare o disattivare "Intro" e "Ending" da "Intro" o "Ending" nel display menu "Metronome/Rhythm" (pagina 91).

# Registrazione della propria performance

Questo strumento consente di registrare le proprie performance con uno dei due metodi riportati di seguito.

## • **Registrazione MIDI** MIDI

Con questo metodo, le performance registrate vengono salvate nello strumento o in un'unità flash USB come file MIDI SMF (formato 0). Se si desidera registrare di nuovo una sezione specifica o modificare parametri quali la voce, usare questo metodo. Inoltre è possibile registrare singolarmente le performance su ogni traccia. Poiché una song MIDI può essere convertita in song audio dopo la registrazione (pagina 67), è consigliabile utilizzare la registrazione MIDI (con sovraincisione e più parti) per creare prima un arrangiamento complesso, che sarebbe altrimenti impossibile suonare dal vivo, quindi convertirla in song audio. Questo strumento consente di registrare circa 500 KB di dati per song.

## • **Registrazione audio** Audio

Con questo metodo, le performance registrate vengono salvate su un'unità flash USB come file audio. La registrazione viene eseguita senza specificare la parte registrata. Poiché per impostazione predefinita viene salvata in formato WAV stereo di risoluzione con qualità CD normale (44,1 kHz/16 bit), può essere trasmessa e riprodotta su lettori musicali portatili utilizzando un computer. Poiché il jack [AUX IN] consente di registrare anche i segnali audio, è possibile registrare le performance su tastiera insieme all'audio della performance del lettore CD collegato o di lettori musicali portatili. Questo strumento consente di registrare fino a 80 minuti per ogni singola registrazione.

Per informazioni dettagliate sulle differenze tra le song MIDI e le song audio, vedere a pagina 39.

## Metodi di registrazione

In questo capitolo vengono descritti i quattro metodi seguenti. Il formato di dati creato varia a seconda del metodo, MIDI o audio.

### • **Registrazione MIDI veloce** MIDI .....pagina 53

Questo metodo consente di iniziare la registrazione più rapidamente. Le performance saranno registrate e salvate nella categoria "User" (Utente) nella memoria interna di questo strumento.

### • **Registrazione MIDI — Tracceindipendenti** MIDI ....pagina 55

Questo metodo consente di registrare separatamente la parte della mano destra, la parte della mano sinistra e quelle aggiuntive. Poiché è possibile registrare la parte della mano sinistra durante la riproduzione della parte della mano destra, questa funzione risulta utile per la registrazione delle due parti di un duetto. Essendo possibile registrare fino a sedici parti separate, si possono creare vere composizioni orchestrali registrando una alla volta le performance delle singole parti di ciascuno strumento.

### • **Registrazione MIDI sull'unità flash USB** MIDI .....pagina 57

Questo metodo è utile per sovrascrivere la song MIDI già registrata nell'unità flash USB o per crearvi una nuova song MIDI.

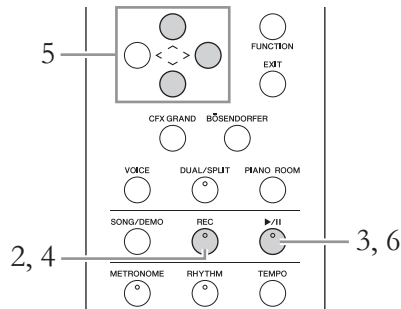
### • **Registrazione audio sull'unità flash USB** Audio .....pagina 58

Questo metodo consente di registrare le performance come dati audio sull'unità flash USB collegata al terminale USB [TO DEVICE].

## Registrazione MIDI veloce

### MIDI

Questo è il metodo più veloce per iniziare la registrazione.



### 1. Eseguire le impostazioni necessarie, quale la selezione delle voci e l'indicazione tempo.

Prima di iniziare l'operazione di registrazione, selezionare una voce (pagina 28) per le prestazioni alla tastiera, attivare o disattivare Dual/Split/Duo come desiderato, impostare l'indicazione tempo del Metronomo/Ritmo (pagina 36), quindi selezionare un tipo di Riverbero/Coro/Effetto come desiderato.

### 2. Premere il pulsante [REC] (Registrazione) per accedere alla modalità di registrazione.

La nuova song vuota viene automaticamente impostata per la registrazione.

#### Display REC



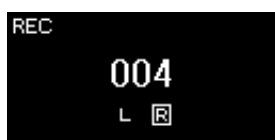
Il pulsante [▶/■] (Play/Pause) lampeggerà in base all'impostazione corrente del tempo.

Per uscire dalla modalità Registrazione, premere di nuovo il pulsante [REC] (Registrazione).

### 3. Suonare la tastiera per avviare la registrazione.

Se all'inizio della song si desidera registrare una sezione vuota, avviare la registrazione premendo il pulsante [▶/■] (Play/Pause).

#### Display REC (durante la registrazione)



#### NOTA

Per registrare le parti della mano sinistra e destra singolarmente, fare riferimento a "Registrazione MIDI - Tracce indipendenti" (pagina 55), perché il metodo di registrazione qui presuppone che le parti della mano sinistra e destra siano state registrate insieme.

#### Utilizzo del metronomo/ritmo

È possibile utilizzare il metronomo/ritmo durante la registrazione. Non è possibile registrare il suono del metronomo ma quello del ritmo sì. Accertarsi di iniziare a registrare prima di avviare il playback del ritmo, perché l'attivazione della modalità di registrazione durante il playback del ritmo ne arresta il playback.

#### NOTA

Il bilanciamento del volume "Song - Keyboard" (pagina 48) non verrà registrato.

#### NOTA

Con la registrazione MIDI, la performance viene registrata nella Traccia 1. Tuttavia, in modalità Dual/Split/Duo, le tracce assegnate per la registrazione e le tracce utilizzate effettivamente per la registrazione sono diverse. Per informazioni, vedere la sezione "Registrazione assegnazione traccia" a pagina 55.

#### Modalità:

Una modalità è uno stato in cui è possibile eseguire una determinata funzione. In modalità di registrazione, è possibile registrare le song.

#### NOTA

Tenendo premuto il pulsante [REC] per un secondo si richiama il display che elenca le song target di registrazione. In questo caso, selezionare "New Song" quindi premere il pulsante [➤] facendo riferimento alla tabella a pagina 57.

#### Per iniziare la registrazione non appena inizia il ritmo:

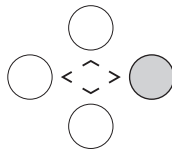
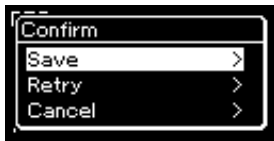
Quando è selezionato un ritmo (pagina 51), premere il pulsante [RHYTHM] per iniziare contemporaneamente il playback del ritmo e la registrazione MIDI.

**4. Al termine della performance, premere di nuovo il pulsante [REC] (Registrazione) per interrompere la registrazione.**

Questa operazione consente di uscire dalla modalità di registrazione e richiama il display per il salvataggio dei dati delle performance registrati.

**5. Per salvare la performance registrata, premere il pulsante [>] per eseguire l'operazione di salvataggio mentre è evidenziato "Save".**

Al termine dell'operazione di salvataggio, il display visualizza "Save Completed" (Salvataggio completato) e torna al display Song. La song registrata sarà denominata "USERSONGxxx" (xxx: numero) e salvata nella categoria "User" (Utente).



- Se non si è soddisfatti della performance si desidera ripetere la registrazione, evidenziare "Retry" (Riprova) e premere il pulsante [>]. Ripetere la registrazione dal punto 3.
- Per non salvare i dati registrati, evidenziare "Cancel" (Annulla) e premere il pulsante [>].

**6. Per ascoltare la performance registrata, premere il pulsante [▶/||] (Play/Pause).**

**AVVISO**

La song MIDI registrata andrà persa se si passa a un'altra song o si spegne lo strumento senza aver eseguito l'operazione di salvataggio.

**Ridenominazione della song registrata**

Alle song registrate viene assegnato automaticamente un nome, che può tuttavia essere cambiato a piacimento (pagina 68).

**NOTA**

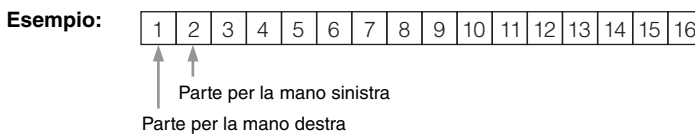
Le impostazioni dei parametri diversi da Voce e Tempo, ad esempio i dati delle note, i dati dei pedali (damper/sordina/sostenuto), l'impostazione dell'ottava e l'indicazione del tempo, non possono essere modificate dopo la registrazione.

Dati registrabili nelle song MIDI	
<p><b>Dati delle singole tracce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dati delle note (performance sulla tastiera)</li> <li>• Selezione voce</li> <li>• Operazioni del pedale (damper/sordina/sostenuto)</li> <li>• Profondità di riverbero</li> <li>• Profondità del chorus</li> <li>• Profondità dell'effetto</li> <li>• Brillantezza del suono — "Brightness"</li> <li>• Impostazione dell'effetto di risonanza — "HarmonicContent"</li> <li>• Ottava</li> <li>• Impostazione del volume per ciascuna voce — "Volume"</li> <li>• Pan per ciascuna voce</li> <li>• Detune</li> <li>• Sensibilità al tocco</li> </ul>	<p><b>Dati comuni di tutte le tracce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scala</li> <li>• Tempo</li> <li>• Indicazione tempo</li> <li>• Tipo di riverbero</li> <li>• Tipo di chorus</li> <li>• Tipo di effetto</li> </ul>

## Registrazione MIDI — Tracceindipendenti

### MIDI

Con la registrazione MIDI è possibile creare una song MIDI costituita da 16 tracce registrando la propria performance su ciascuna traccia singolarmente. Durante la registrazione di un pezzo di pianoforte, ad esempio, è possibile registrare la parte della mano destra nella traccia 1, quindi registrare la parte della mano sinistra nella traccia 2, in modo da poter creare un pezzo completo che potrebbe essere difficile da eseguire dal vivo con entrambe le mani. Per registrare una performance con il playback del ritmo, ad esempio, registrare il playback del ritmo nelle tracce 9 – 10, quindi registrare le melodie nella traccia 1 durante l'ascolto del playback del ritmo già registrato. In questo modo, è possibile creare un'intera song che sarebbe altrimenti difficile, se non impossibile, eseguire dal vivo.



### Per registrare una nuova traccia di una song MIDI già registrata:

Dopo aver selezionato la song MIDI target (punti 1 – 4 alle pagine 41 – 42), tenere premuto il pulsante [REC] (Registrazione) per un secondo per richiamare il display che elenca le song target di registrazione, selezionare il 4° elemento (la song MIDI selezionata), premere il pulsante [>] e passare al punto 2 descritto in questa pagina.

1. Eseguire le stesse operazioni del punto 1 e 2 a pagina 53 per attivare la modalità di registrazione con una nuova song vuota selezionata.
2. Utilizzare i pulsanti [<]/[>] per selezionare a traccia di registrazione.

Per registrare la parte della mano destra, evidenziare "R" (Traccia 1).


Per registrare la parte della mano sinistra, evidenziare "L" (Traccia 2).

In alternativa, per registrare la performance sulle tracce 3-16 richiamare quella desiderata premendo ripetutamente i pulsanti [<]/[>].



### Stato dei dati della traccia

 Contiene dati.

 Non contiene dati.

3. Suonare la tastiera per avviare la registrazione.
4. Al termine della performance, premere il pulsante [REC] (Registrazione) per interrompere la registrazione.

Questa operazione consente di uscire dalla modalità di registrazione e richiama il display per il salvataggio dei dati delle performance registrati.

### NOTA

Per registrare la performance sull'unità flash USB o per aggiungere la registrazione alla song MIDI nell'unità flash USB, fare riferimento a "Registrazione MIDI sull'unità flash USB" (pagina 57).

### NOTA

Non è possibile aggiungere il ritmo a una song registrata. Per registrare il ritmo, accertarsi di registrare prima il playback del ritmo.

### NOTA

Se si registra la performance con entrambe le mani su R quindi su L, entrambe vengono riprodotte contemporaneamente come song unica.

### Registrazione assegnazione traccia

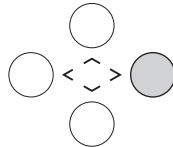
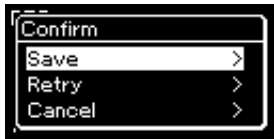
Quando Dual/Split/Duo è attivo, solo la performance della voce R1 sarà registrata sulla traccia selezionata, la performance della voce R2 sarà registrata sul numero di traccia 6 più la traccia selezionata, e la performance della voce L di Split/Duo sarà registrata sul numero di traccia 3 più la traccia selezionata. Il playback del ritmo sarà registrato sulle tracce 9/10.

### AVVISO

Registrando la performance su una traccia che contiene dati si sovrascriveranno i dati registrati in precedenza.

## 5. Per salvare la performance registrata, premere il pulsante [>] per eseguire l'operazione di salvataggio mentre è evidenziato "Save".

Al termine dell'operazione di salvataggio, il display visualizza "Save Completed" (Salvataggio completato) e torna al display Song. La song registrata sarà denominata "USERSONGxxx" (xxx: numero) e salvata nella categoria "User" (Utente).



- Se non si è soddisfatti della performance si desidera ripetere la registrazione, evidenziare il cursore "Retry" (Riprova) e premere il pulsante [>]. Ripetere la registrazione dal punto 3.
- Per non salvare i dati registrati, evidenziare "Cancel" (Annulla) e premere il pulsante [>].

## 6. Per ascoltare la performance registrata, premere il pulsante [▶/||] (Play/Pause).

## 7. Per registrare un'altra traccia, attivare nuovamente la modalità di registrazione song.

### 7-1. Tenere premuto il pulsante [REC] (Registrazione) per un secondo.

Le song target di registrazione saranno elencate sul display.




### 7-2. Utilizzare il pulsante [V] per selezionare la song MIDI esistente (al fondo dell'elenco) e premere il pulsante [>].

È possibile controllare se ogni traccia contiene i dati registrati osservando il segno visualizzato in alto a destra di ogni traccia.

### Stato dei dati della traccia



 Contiene dati.

 Non contiene dati.

## 8. Registrare la performance in un'altra traccia ripetendo i punti 2 – 6 in questa sezione.

Al punto 2 selezionare una traccia che non contiene dati registrati.

Al punto 3 suonare la tastiera ascoltando i dati già registrati.

### AVVISO

La song MIDI registrata andrà persa se si passa a un'altra song o si spegne lo strumento senza aver eseguito l'operazione di salvataggio.

### Ridenominazione della song registrata

Alle song registrate viene assegnato automaticamente un nome, che può tuttavia essere cambiato a piacimento (pagina 68).

### AVVISO

Registrando la performance su una traccia che contiene dati si sovrascriveranno i dati registrati in precedenza.



## Registrazione MIDI sull'unità flash USB

### MIDI

Queste istruzioni descrivono come sovrascrivere una song MIDI già registrata nell'unità flash USB o come crearvi una nuova song MIDI.

1. **Collegare l'unità flash USB al terminale USB [TO DEVICE].**
2. **Selezionare una song MIDI come target di registrazione, quindi attivare la modalità di registrazione.**
  - 2-1. **Per registrare una traccia aggiuntiva sulla song MIDI già registrata, selezionare la song MIDI desiderata nell'unità flash USB. Se si desidera avviare una registrazione completamente nuova, ignorare questo punto.**
  - 2-2. **Tenere premuto il pulsante [REC] (Registrazione) per un secondo per richiamare il display che elenca le song target di registrazione.**



- 2-3. **Dalle song target di destinazione, selezionare "New Song (USB)" (Nuova song) o la song MIDI selezionata al punto 2-1 (4° elemento sotto) con i pulsanti [^]/[v], quindi premere il pulsante [>] per attivare la modalità di registrazione.**

Song target di registrazione	Descrizione
New Song (Nuova song)	Selezionare questa opzione per registrare la performance su una song MIDI vuota e salvarla nella categoria "User" nella memoria interna dello strumento.
New Song (Nuova song) (USB)*	Selezionare questa opzione per registrare la performance su una song MIDI vuota e salvarla nell'unità flash USB.
New Audio (Nuovo audio) (USB)*	Selezionare questa opzione per registrare la performance su dati audio vuoti e salvarla nell'unità flash USB.
xxxxx (song MIDI selezionata al punto 2-1 sopra)**	Selezionare questa opzione per aggiungere la registrazione alla song MIDI attualmente selezionata o sovrascriverla.

\* Può essere selezionato solo quando l'unità flash USB è collegata al terminale USB [TO DEVICE].

\*\* Non sarà visualizzato quando una song MIDI già registrata non è selezionata al punto 2-1 sopra o quando una song preset o una song protetta è selezionata al punto 2-1.

### NOTA

Per collegare un'unità flash USB, è necessario leggere la sezione "Collegamento di dispositivi USB (Terminale USB [TO DEVICE])" a pagina 72.

### NOTA

Prima di iniziare l'operazione di registrazione, verificare la capacità di memoria residua dell'unità flash USB. Menu "System": "Utility" → "USB Properties" (Proprietà USB) (pagina 96).

### 3. Eseguire l'operazione di registrazione e salvare la performance registrata.

- **Per aggiungere la registrazione alla song MIDI attualmente selezionata o registrare su una traccia specificata su una song MIDI vuota:**

Eseguire le operazioni 2 – 8 in "Registrazione MIDI - Tracce indipendenti" a pagina 55.

- **Per registrare velocemente su una song MIDI vuota:**

Eseguire le operazioni 3 – 6 in "Registrazione MIDI veloce" a pagina 53.

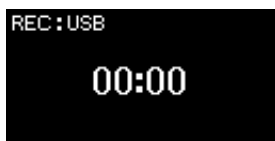
## Registrazione audio sull'unità flash USB

### Audio

Queste istruzioni descrivono come registrare la performance come dati audio. Un file audio su cui verrà registrata la performance può essere salvato solo su un'unità flash USB. Per questo motivo, occorre preparare il dispositivo unità flash USB prima di iniziare l'operazione di registrazione.

1. **Collegare l'unità flash USB al terminale USB [TO DEVICE].**
2. **Tenere premuto il pulsante [REC] (Registrazione) per un secondo per richiamare il display che elenca le song target di registrazione.**
3. **Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "New Audio (USB)" (Nuovo audio) e premere il pulsante [>].**
4. **Eseguire le operazioni 3 – 6 in "Registrazione MIDI veloce" (pagina 53).**

Diversamente dalla registrazione MIDI, il tempo trascorso viene visualizzato sul display mentre è in corso la registrazione audio.



### AVVISO

Registrando la performance su una traccia che contiene dati si sovrascriveranno i dati registrati in precedenza.

### NOTA

L'indicazione tempo e il tempo non possono essere modificati quando si sostituisce la parte di una song MIDI esistente.

### NOTA

Per collegare un'unità flash USB, è necessario leggere la sezione "Collegamento di dispositivi USB (Terminale USB [TO DEVICE])" a pagina 72.

### NOTA

Prima di iniziare l'operazione di registrazione, verificare la capacità di memoria residua dell'unità flash USB. Menu "System": "Utility" → "USB Properties" (Proprietà USB) (pagina 96).

### NOTA

Con la registrazione audio, è possibile che vengano prodotti suoni distorti se il volume della voce è impostato su un valore più alto rispetto all'impostazione predefinita. Prima di iniziare la registrazione, assicurarsi che il volume della voce sia impostato sul valore predefinito o su un valore inferiore dal display menu "Voice". "Voice Edit" (Modifica voce) → "Volume" (Volume) (pagina 85).

### NOTA

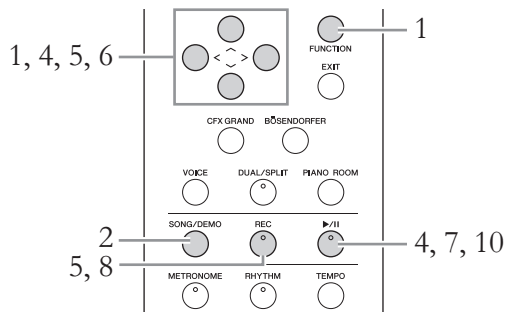
Con la registrazione audio, vengono registrati anche i segnali audio come quelli provenienti dal jack [AUX IN].

## Altre tecniche di registrazione

### Nuova registrazione parziale di una song MIDI

#### MIDI

È possibile ripetere la registrazione di un intervallo specifico della song MIDI.



#### 1. Impostare i parametri che determinano la modalità di avvio e arresto della registrazione.

1-1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "Recording".



1-2. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "RecStart", quindi selezionare il valore che determina la modalità di avvio della registrazione con il pulsante [>].

- **Normal (Normale)**

I dati già registrati saranno sostituiti con quelli nuovi non appena inizia la registrazione.

- **KeyOn**

I dati già registrati saranno mantenuti finché non si preme un tasto e la registrazione effettiva inizia non appena si preme un tasto.

1-3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "RecEnd", quindi selezionare il valore che determina la modalità di arresto della registrazione con il pulsante [>].

- **Replace (Sostituisci)**

Vengono cancellati anche i dati esistenti dopo il punto in cui si arresta la registrazione.

- **PunchOut**

I dati esistenti dopo il punto in cui si arresta la registrazione vengono conservati.

- 2. Premere il pulsante [SONG/DEMO] per richiamare il display Song list.**
- 3. Selezionare la song MIDI desiderata.**  
Per istruzioni, vedere a pagina 41.
- 4. Specificare il punto da cui si desidera iniziare la nuova registrazione.**  
Utilizzare i pulsanti [<]/[>] per spostare la posizione di playback (numero misura) nel punto desiderato. In alternativa, premere il pulsante [▶/■] (Play/Pausa) per avviare il playback, quindi premere di nuovo il pulsante [▶/■] leggermente prima del punto desiderato.  
  
Se necessario, selezionare le impostazioni (voce e altri parametri). Selezionare le impostazioni desiderate se si desidera modificare quelle precedenti.
- 5. Tenere premuto il pulsante [REC] (Registrazione) per un secondo per visualizzare il display che elenca le song target di registrazione, quindi selezionare il 4° elemento (song selezionata al punto 3) e premere il pulsante [>] per attivare la modalità di registrazione.**
- 6. Utilizzare i pulsanti [<]/[>] per selezionare una traccia per la nuova registrazione.**
- 7. Suonare la tastiera o premere il pulsante [▶/■] (Play/Pause) per avviare la registrazione.**
- 8. Per arrestare la registrazione, premere il pulsante [REC] (Registrazione).**
- 9. Salvare la performance registrata seguendo il punto 5 a pagina 56.**
- 10. Per ascoltare la performance registrata, premere il pulsante [▶/■] (Play/Pause).**

**NOTA**

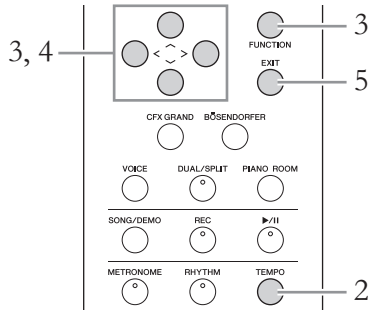
L'indicazione tempo non può essere modificata quando si sostituisce la parte di una song esistente.

## Modifica del tempo o della voce di una song MIDI registrata precedentemente

### MIDI

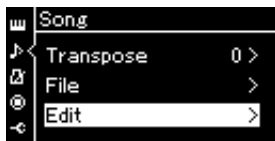
Per le song MIDI, è possibile modificare la voce e il tempo dopo la registrazione per cambiare effetto o impostare un tempo più adeguato.

### Per modificare il tempo:



- 1. Selezionare la song MIDI che si desidera modificare.**  
Per istruzioni, vedere a pagina 41.
- 2. Premere il pulsante [TEMPO] per richiamare il display Tempo, quindi impostare il tempo desiderato.**  
Per istruzioni, vedere a pagina 36.
- 3. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "Song", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.**

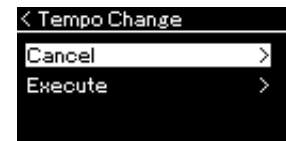
Display menu "Song"



Display Edit (Modifica)



Display Tempo Change (Modifica tempo)



- 3-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Edit".
- 3-2. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.
- 3-3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Tempo Change" (Modifica tempo).
- 3-4. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

- 4. Applicare il valore del tempo selezionato ai dati delle song MIDI correnti.**

Premere il pulsante [v] per evidenziare "Execute", quindi premere il pulsante [>] per applicare il nuovo valore del tempo ai dati delle song MIDI correnti.



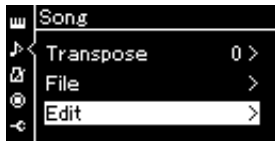
Al termine di questa operazione, sul display viene visualizzato "Completed" (Operazione completata) e dopo qualche istante viene ripristinato il display Tempo Change.

## 5. Premere il pulsante [EXIT] per uscire dal display menu "Song".

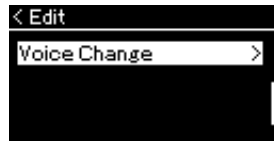
Per cambiare la voce:

1. **Selezionare la song MIDI che si desidera modificare.**  
Per istruzioni, vedere a pagina 41.
2. **Selezionare la voce desiderata.**  
Per istruzioni, vedere a pagina 28.
3. **Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "Song", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.**

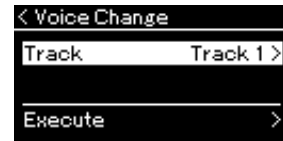
Display menu "Song"



Display Edit (Modifica)



Display Voice Change (Modifica voce)



3-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Edit".

3-2. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

3-3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Voice Change".

3-4. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

## 4. Premere il pulsante [>] per richiamare il display delle impostazioni, quindi selezionare la traccia desiderata con i pulsanti [^]/[v].

## 5. Applicare la voce selezionata al punto 2 per la traccia selezionata al punto 4 ai dati delle song MIDI correnti.

Per tornare al display Voice Change, premere il pulsante [<]. Premere il pulsante [v] per evidenziare "Execute", quindi premere il pulsante [>] per applicare la nuova voce ai dati delle song MIDI correnti.



Al termine di questa operazione, sul display viene visualizzato "Completed" (Operazione completata) e dopo qualche istante viene ripristinato il display Voice Change.

## 6. Premere il pulsante [EXIT] per uscire dal display menu "Song".

# Gestione dei file di song

Il menu "File" nel display menu "Song" (pagina 88) consente di eseguire varie operazioni sui file di song, ovvero le song registrate nello strumento dall'utente o le song disponibili in commercio. Per collegare un'unità flash USB, leggere la sezione "Precauzioni da adottare quando si utilizza il terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 72.

Operazione	Menu File	Pagina
Eliminazione di file	Delete (Elimina)	pagine 64, 65
Copia dei file	*Copy (Copia)	pagine 64, 65
Spostamento dei file	*Move (Sposta)	pagine 64, 66
Conversione di una song MIDI in una song audio durante il playback	*MIDI to Audio (da MIDI a Audio)	pagine 64, 67
Ridenominazione di file	Rename (Rinomina)	pagine 64, 68

Le impostazioni contrassegnate con un asterisco (\*) hanno effetto solo quando si seleziona una song MIDI.

## File

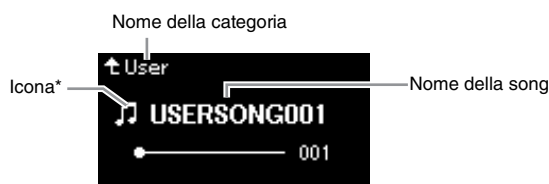
Un file contiene un gruppo di dati. In questo strumento un file di song include i dati e il nome della song.

## Tipi di song e limitazioni delle operazioni eseguibili sui file

I tipi di song sono indicati come nome di categoria e icona nel display Song. Nella tabella che segue sono indicati il tipo di song e le limitazioni delle operazioni eseguibili sui file.

## Limitazioni relative alle song protette

I dati di song disponibili in commercio possono essere protetti per evitare la copia illegale o cancellazioni accidentali.



\* L'icona viene visualizzata solo quando si seleziona una song nella categoria "User" o "USB".

O: Sì, x: No

Posizione dei dati	Categoria	Tipo song	Eliminazione di file	Ridenominazione di file	Copia dei file	Spostamento dei file	Conversione di una song MIDI in song audio durante il playback
Strumento	Demo	Demo (Voice)	x	x	x	x	x
	50 Classics (50 classiche)	50 preset song classiche	x	x	x	x	x
	Lesson (Lezione)	Song preset per lezione	x	x	x	x	x
	User (Utente)	Song di propria registrazione (MIDI)		O	O	O	O
Song MIDI con protezione applicata			O	O	x	x	x
Song MIDI con protezione proprietaria Yamaha applicata			O	O	x	O	x
Dispositivo unità flash USB	USB	Song MIDI		O	O	O	O
		Song audio		O	O	x	x
		Song MIDI con protezione applicata		x	x	O	x
		Song MIDI con protezione proprietaria Yamaha applicata		O	O	x	O

\* Sono presenti due tipi di song; originali e modificate. Le song originali e modificate devono essere salvate nella stessa cartella. In caso contrario, non è possibile eseguire il playback

## Operazioni base sul file di song

I file di song possono essere gestiti in base alle istruzioni riportate di seguito.

### 1. Collegare l'unità flash USB appropriata contenente i file desiderati al terminale USB [TO DEVICE].

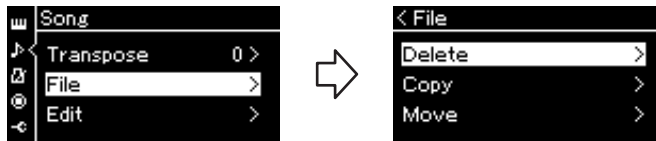
### 2. Selezionare una song per la gestione.

Per informazioni sulla selezione di una song, vedere a pagina 41.

### 3. Richiamare la modalità File.

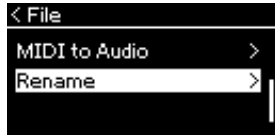
#### 3-1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per richiamare il display menu "Song". Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "File" e premere il pulsante [>].

Display menu "Song"



#### 3-2. Selezionare l'operazione desiderata da "Delete", "Copy", "Move", "MIDI to Audio" o "Rename".

Ad esempio: Ridenominazione di file



Per uscire dalla modalità File da questa posizione, premere il pulsante [EXIT] una o due volte.

### 4. Eseguire l'operazione selezionata.

Per le istruzioni specifiche, fare riferimento alla sezione corrispondente.

- **Delete**.....pagina 65
- **Copy**.....pagina 65
- **Move** .....pagina 66
- **MIDI to Audio** .....pagina 67
- **Rename** .....pagina 68

Durante un'operazione, è possibile che sul display vengano visualizzati messaggi quali informazioni, conferme e così via. Per una descrizione e ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Elenco dei messaggi" a pagina 106.

### 5. Premere il pulsante [EXIT] per uscire dalla modalità File.

#### **AVVISO**

Non scollegare l'unità flash USB durante la relativa installazione o la gestione dei file. In caso contrario, tutti i dati presenti nell'unità flash USB e nello strumento potrebbero essere eliminati.



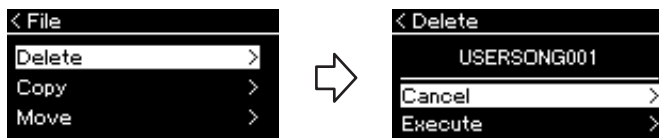
## Eliminazione di file — Delete (Elimina)

Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile eliminare, vedere a pagina 63.

Per informazioni sulle operazioni di base, vedere a pagina 64.

Di seguito è riportata la procedura dettagliata del punto 4 di tale pagina.

### 4-1. Mentre è evidenziato "Delete", premere il pulsante [>] per visualizzare il display delle impostazioni.



### 4-2. Evidenziare "Execute" (Esegui) premendo il pulsante [V], quindi premere il pulsante [>].

Dopo l'eliminazione della song, il display torna al display Song List (Elenco song).

#### AVVISO

Non spegnere o espellere l'unità flash USB quando sul display è visualizzato il messaggio "Executing".

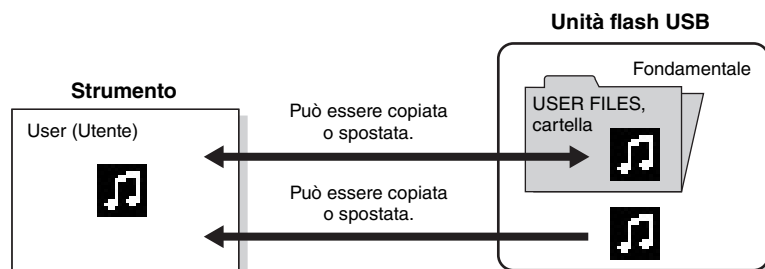
## Copia di file — Copy (Copia)

Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile copiare, vedere a pagina 63.

### Contesto dell'operazione di copia o spostamento

Come per una song MIDI nella categoria "User" nello strumento, è possibile copiare/spostare la song solo nella cartella USER FILES su un'unità flash USB. Selezionando una song MIDI da "User" per la copia/modifica si specifica automaticamente la cartella USER FILES come destinazione.

Come per una song MIDI in un'unità flash USB, è possibile copiare/spostare la song nella categoria "User" dello strumento.



Per informazioni sulle operazioni di base, vedere a pagina 64.

Di seguito è riportata la procedura dettagliata del punto 4 di tale pagina.

#### USER FILES, cartella

Se il dispositivo unità flash USB collegato allo strumento non contiene una cartella FILE UTENTE, ne verrà creata una automaticamente quando si formatta o si registra una song sul dispositivo. La song registrata verrà quindi salvata in quella cartella.

#### NOTA

Notare che le funzioni di copia sono esclusivamente per uso personale.

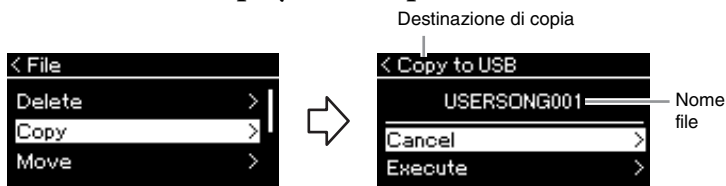
#### NOTA

Le cartelle non possono essere copiate.

#### Directory principale:

Livello massimo di una struttura gerarchica. Il termine indica un'area che non appartiene a una cartella.

**4-1. Mentre è evidenziato "Copy", premere il pulsante [>] per visualizzare il display delle impostazioni.**



**4-2. Evidenziare "Execute" (Esegui) premendo il pulsante [V], quindi premere il pulsante [>].**

La song selezionata sarà copiata nella destinazione con lo stesso nome del file di origine della copia.

**Destinazione di copia:** sarà visualizzato "USB" quando la destinazione della copia è un'unità flash USB o "User" quando lo strumento è la destinazione della copia. Un file copiato nell'unità flash USB viene memorizzato nella cartella USER FILES.

**NOTA**  
Viene visualizzato un messaggio quando esiste già una song con lo stesso nome nella destinazione di copia. Selezionare "Overwrite" per sovrascrivere la song selezionata o "Cancel" per annullare utilizzando i pulsanti [^][V], quindi premere il pulsante [>].

**AVVISO**  
Le operazioni di sovrascrittura cancellano eventuali dati esistenti del file di destinazione copia e li sovrascrivono con i dati del file di origine copia.

**AVVISO**  
Non spegnere o espellere l'unità flash USB quando sul display è visualizzato il messaggio "Executing".

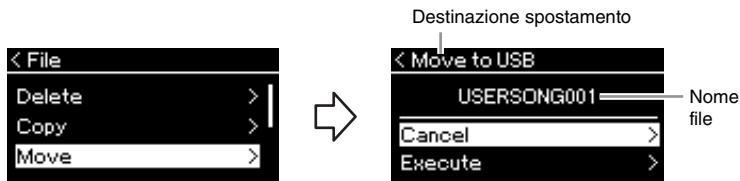
## Spostamento di file — Move (Spostamento)

Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile spostare, vedere a pagina 63.

Per informazioni sulle operazioni di base, vedere a pagina 64.

Di seguito è riportata la procedura dettagliata del punto 4 di tale pagina.

**4-1. Mentre è evidenziato "Move", premere il pulsante [>] per visualizzare il display delle impostazioni.**



**4-2. Evidenziare "Execute" (Esegui) premendo il pulsante [V], quindi premere il pulsante [>].**

La song selezionata verrà spostata nella destinazione e il display torna al display Song list.

**Destinazione spostamento**  
Sarà visualizzato "USB" quando la destinazione dello spostamento è un'unità flash USB o "User" quando lo strumento è la destinazione dello spostamento. Un file spostato nell'unità flash USB viene memorizzato nella cartella USER FILES.

**NOTA**  
Viene visualizzato un messaggio quando esiste già una song con lo stesso nome nella destinazione di spostamento. Selezionare "Overwrite" per sovrascrivere la song selezionata o "Cancel" per annullare utilizzando i pulsanti [^][V], quindi premere il pulsante [>].

**AVVISO**  
Le operazioni di sovrascrittura cancellano eventuali dati esistenti del file di destinazione spostamento e li sovrascrivono con i dati del file di origine spostamento.

**AVVISO**  
Non spegnere o espellere l'unità flash USB quando sul display è visualizzato il messaggio "Executing".

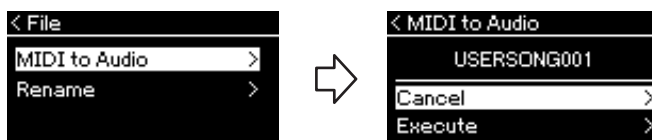
## Conversione di una song MIDI in una song audio durante il playback — MIDI to Audio (Da MIDI ad audio)

Una song MIDI nella memoria "User" dello strumento o su un'unità flash USB può essere convertita in song audio e salvata nella cartella USER FILES su un'unità flash USB. Per informazioni sui tipi di song che è possibile convertire, vedere a pagina 63.

Per informazioni sulle operazioni di base, vedere a pagina 64.

Di seguito è riportata la procedura dettagliata del punto 4 di tale pagina.

### 4-1. Mentre è evidenziato "MIDI to Audio", premere il pulsante [>] per visualizzare il display delle impostazioni.



### 4-2. Evidenziare "Execute" (Esegui) premendo il pulsante [V], quindi premere il pulsante [>].

Questa operazione avvia il playback e la conversione da MIDI ad audio. Questa operazione è analoga alla registrazione di una song audio, che consente la registrazione delle proprie performance alla tastiera e di altro audio, come ad esempio quello proveniente da [AUX IN]. Dopo la conversione della song, sarà visualizzato un messaggio "Convert completed" (Conversione completata) e il display torna al display Song List.

#### NOTA

Al termine della conversione, la song MIDI rimane nella posizione originale.

#### AVVISO

Non spegnere lo strumento né scollegare l'unità flash USB durante la conversione, altrimenti dati saranno persi.

#### NOTA

Viene visualizzato un messaggio quando esiste già una song con lo stesso nome nella destinazione di copia. Selezionare "Overwrite" per sovrascrivere la song selezionata utilizzando i pulsanti [^][V], quindi premere il pulsante [>].

#### NOTA

Per annullare questa operazione, premere il pulsante [EXIT] durante la conversione. Quando si annulla la conversione, la song audio convertita non sarà salvata.

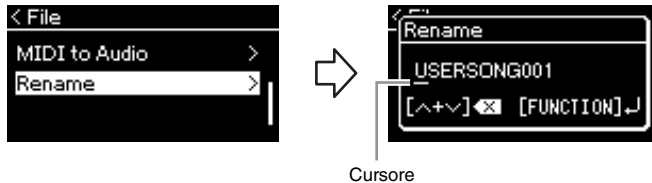
## Ridenominazione di file — Rename

Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile rinominare, vedere a pagina 63.

Per informazioni sulle operazioni di base, vedere a pagina 64.

Di seguito è riportata la procedura dettagliata del punto 4 di tale pagina.

### 4-1. Mentre è evidenziato "Rename", premere il pulsante [>] per visualizzare il display delle impostazioni.



### 4-2. Assegnare un nome alla song.

Utilizzare i pulsanti [<]/[>] per spostare l'evidenziatore (sottolineatura). Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per modificare il carattere nella posizione corrente del cursore. Per eliminare il carattere nella posizione corrente del cursore, premere contemporaneamente entrambi i pulsanti. Un nome della song può essere composto da un massimo di 46 caratteri. I caratteri che superano la capacità del display e non sono visibili possono essere visualizzati spostando l'evidenziatore con i pulsanti [<]/[>].

### 4-3. Premere il pulsante [FUNCTION].

Dopo aver rinominato la song, il display torna al display Song List in cui è possibile selezionare la song rinominata.

#### NOTA

Per informazioni sui tipi di caratteri disponibili per il nome della song, fare riferimento a "Lingua" a pagina 97.

#### AVVISO

Non spegnere o espellere l'unità flash USB quando sul display è visualizzato il messaggio "Executing".

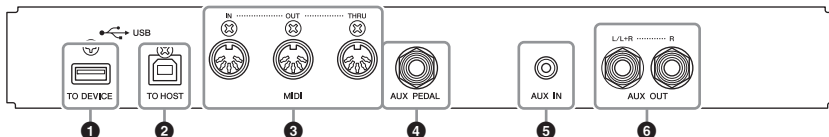
# Collegamenti

## Connettori

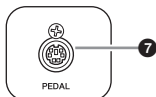
Per informazioni sulla posizione di questi connettori, fare riferimento alla sezione "Controlli del pannello e terminali" a pagina 13.

685 675 645 635 665GP

### Terminali sotto la tastiera

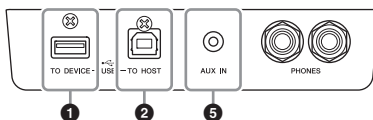


### Parte inferiore (vista posteriore)

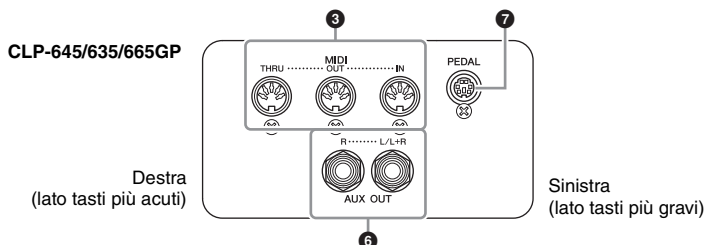
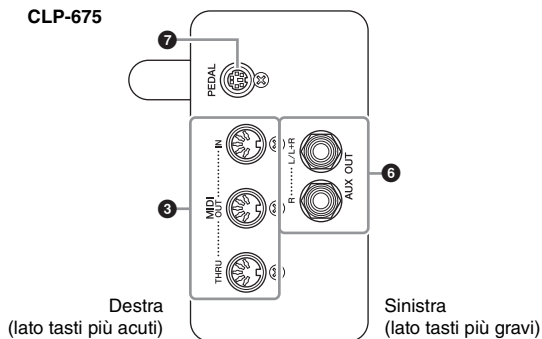


685 675 645 635 665GP

### Terminali sotto la tastiera



### Parte inferiore (vista posteriore)



### ⚠ ATTENZIONE

Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti. Inoltre, prima di accenderli o spegnerli, impostare al minimo tutti i livelli di volume (0). In caso contrario, potrebbero verificarsi danni ai componenti, scosse elettriche o perdita dell'udito.

### 1 Terminale USB [TO DEVICE]

Questo terminale consente la connessione all'unità flash USB o a un iPhone/iPad tramite un accessorio venduto separatamente. Fare riferimento a "Collegamento di dispositivi USB (terminale USB [TO DEVICE])" a pagina 72 e "Collegamento a un iPhone/iPad" a pagina 74.

### 2 Terminale USB [TO HOST]

Questo terminale consente la connessione a un PC o a un iPhone/iPad tramite un accessorio venduto separatamente. Fare riferimento a "Collegamento di un computer" a pagina 73 e "Collegamento a un iPhone/iPad" a pagina 74.

### 3 Terminali MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Per collegare i dispositivi MIDI esterni a questi connettori, utilizzare cavi MIDI. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Collegamento di dispositivi MIDI esterni" a pagina 73.

Inoltre, è possibile collegare un iPhone/iPad tramite un accessorio venduto separatamente. Fare riferimento a "Collegamento a un iPhone/iPad" a pagina 74.

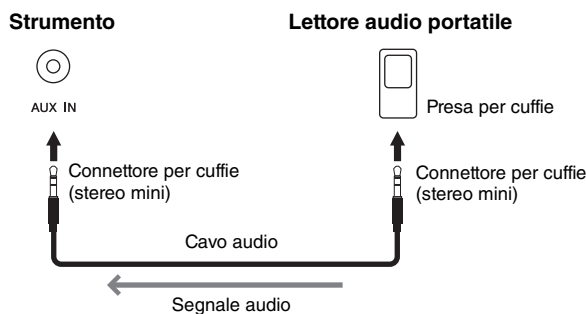
### 4 Jack [AUX PEDAL] (CLP-685)

A questa presa è possibile collegare un pedale FC7 o un interruttore a pedale FC4A/FC5 venduto a parte.

Il pedale FC7 consente di controllare il volume mentre si suona, per aggiungere espressività alla performance, nonché diverse altre funzioni. L'interruttore a pedale FC4A/FC5 consente di attivare e disattivare varie funzioni selezionate. Per selezionare la funzione da controllare, utilizzare il parametro "Aux Assign" (pagina 94) del display del menu "System".

### 5 Jack [AUX IN]

È possibile collegare il jack delle cuffie di un lettore audio esterno al jack [AUX IN] dello strumento per ascoltare l'audio del lettore audio esterno attraverso gli altoparlanti incorporati dello strumento.



#### NOTA

Lo strumento dispone di due diversi tipi di terminali USB: USB [TO DEVICE] e USB [TO HOST]. Non confondere i due terminali e i relativi connettori dei cavi. Fare attenzione a collegare la spina appropriata nella direzione corretta.

#### NOTA

- Collegare o scollegare il pedale quando lo strumento è spento.
- Non premere l'interruttore a pedale/Il pedale mentre si accende lo strumento, poiché in questo modo si modifica la polarità dell'interruttore a pedale, provocandone il funzionamento inverso.

#### AVVISO

Quando il jack [AUX IN] del Clavinova è collegato a un dispositivo esterno, accendere prima quest'ultimo e successivamente il Clavinova. Invertire quest'ordine per lo spegnimento.

#### NOTA

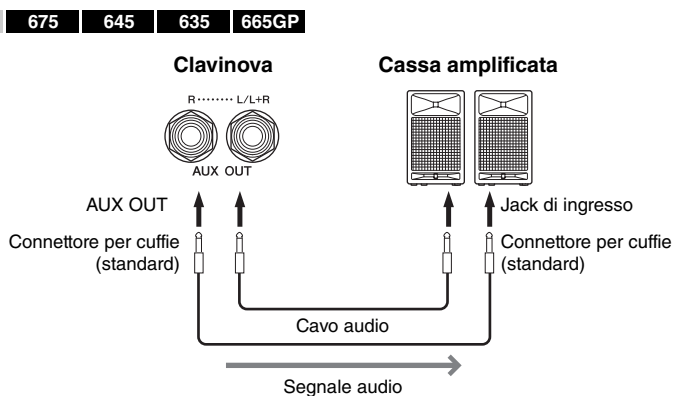
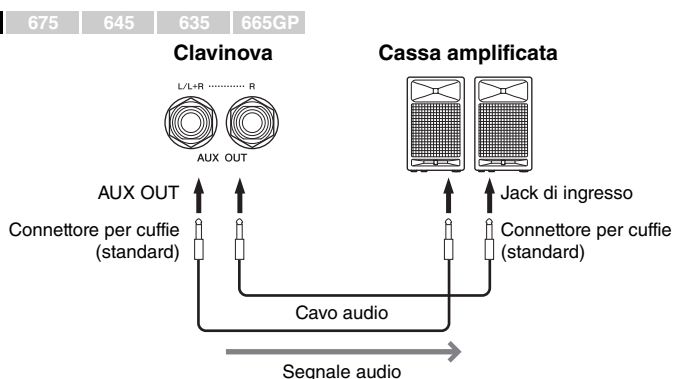
L'impostazione [MASTER VOLUME] dello strumento influisce sul segnale di ingresso dalla presa jack [AUX IN].

#### NOTA

Utilizzare cavi audio e adattatori senza resistenza (zero).

## 6 Jack AUX OUT [L/L+R] [R] (CLP-685) Jack AUX OUT [R] [L/L+R] (CLP-675/645/635/665GP)

Queste prese consentono di collegare l'unità Clavinova a sistemi di altoparlanti esterni, per suonare in ambienti più ampi a volume più alto.



L'impostazione del dial [MASTER VOLUME] del Clavinova influisce sul suono in uscita dalle prese AUX OUT. Per annullare il suono emesso dall'altoparlante del Clavinova quando i jack AUX OUT sono collegati a un altoparlante esterno, disattivare il parametro "speaker" (altoparlante) tramite il menu "System": "Utility" → "Speaker" (pagina 96).

## 7 Jack [PEDAL]

Questo jack consente il collegamento al cavo del pedale (CLP-685: pagina 113, CLP-675: pagina 117, CLP-645/635: pagina 119, CLP-665GP: pagina 122).

### NOTA

Utilizzare solo il jack [L/L+R] per il collegamento con un dispositivo mono.

### AVVISO

- Per evitare eventuali danni ai dispositivi, accendere prima lo strumento e quindi il dispositivo esterno. Quando si spengono i dispositivi, spegnere prima il dispositivo esterno, quindi lo strumento. Poiché l'alimentazione di questo strumento potrebbe essere disattivata automaticamente a causa della funzione Auto Power Off (Spegnimento automatico) (pagina 17), spegnere l'alimentazione sul dispositivo esterno o disattivare tale funzione quando non si intende utilizzare lo strumento.
- Non convogliare l'uscita dai jack AUX OUT al jack [AUX IN]. Se si effettua questo collegamento, il segnale ricevuto sul jack [AUX IN] viene trasmesso dai jack AUX OUT. Ciò potrebbe creare un loop di feedback che renderebbe impossibile una performance regolare e potrebbe perfino danneggiare i dispositivi.

### NOTA

Utilizzare cavi audio e adattatori senza resistenza (zero).

### NOTA

Quando si sta monitorando l'uscita audio tramite i jack AUX OUT dalle cuffie collegate allo strumento, si consiglia di impostare su Off le funzioni di campionamento binaurale e Stereophonic Optimizer. Per i dettagli, vedere a pagina 20.

## Collegamento di dispositivi USB (Terminale USB [TO DEVICE])

È possibile collegare un'unità flash USB o un adattatore LAN wireless USB (venduto separatamente) al terminale USB [TO DEVICE]. I dati creati sullo strumento possono essere salvati su un'unità flash USB (pagine 63, 98) oppure lo strumento può essere collegato tramite LAN wireless a un dispositivo smart quale un iPad (pagina 74).

### Precauzioni durante l'utilizzo del terminale [USB TO DEVICE]

Lo strumento dispone di un terminale [USB TO DEVICE] incorporato. Quando si collega un dispositivo USB alla porta, accertarsi di maneggiare con cura il dispositivo. Attenersi alle importanti precauzioni indicate di seguito.

#### NOTA

Per ulteriori informazioni sulla gestione dei dispositivi USB, consultare il Manuale di istruzioni del dispositivo.

#### ■ Dispositivi USB compatibili

- Unità flash USB
- Hub USB
- Adattatore LAN wireless USB UD-WL01 (acquistabile separatamente; potrebbe non essere disponibile in alcune aree)

Non è possibile utilizzare altri dispositivi USB, ad esempio la tastiera di un computer o il mouse. Lo strumento non supporta necessariamente tutti i dispositivi USB disponibili in commercio. Yamaha non garantisce il funzionamento dei dispositivi USB acquistati separatamente. Prima di acquistare un dispositivo USB da utilizzare con lo strumento, consultare la seguente pagina Web:  
<http://download.yamaha.com/>

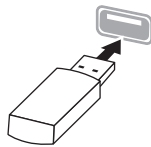
Benché sia possibile utilizzare i dispositivi USB 2.0 o 3.0 su questo strumento, il tempo necessario per salvare o caricare i dati dal dispositivo USB può variare in base al tipo di dati o allo stato dello strumento. Non è possibile utilizzare dispositivi USB 1.1 con questo strumento.

#### NOTA

Il valore nominale del terminale [USB TO DEVICE] è un valore massimo di 5 V/500 mA. Non collegare dispositivi USB con un valore nominale, perché potrebbero danneggiare lo strumento.

#### ■ Collegamento di un dispositivo USB

Quando si collega un dispositivo USB al terminale [USB TO DEVICE], accertarsi che il connettore del dispositivo sia appropriato e venga inserito nella direzione corretta.



#### AVVISO

- Evitare di collegare o scollegare il dispositivo USB durante il playback o la registrazione e le procedure di gestione dei file (come quelle di salvataggio, copia, eliminazione e formattazione) o quando si accede al dispositivo USB. Se non si osserva questa precauzione, potrebbe verificarsi un "congelamento" delle funzioni dello strumento o il danneggiamento del dispositivo USB e dei dati.
- Quando si collega e scollega il dispositivo USB (e viceversa), attendere alcuni secondi tra le due operazioni.

#### NOTA

- Per collegare a un terminale due o tre dispositivi contemporaneamente, è necessario utilizzare un hub USB alimentato a bus. È possibile utilizzare un solo hub USB. Se durante il suo utilizzo viene visualizzato un messaggio di errore, scollegare l'hub dallo strumento, quindi accendere lo strumento e ricollegare l'hub USB.
- Non utilizzare un cavo di prolunga quando si connette un dispositivo USB.

### Utilizzo delle unità flash USB

Collegando lo strumento a un'unità flash USB è possibile salvare i dati creati sul dispositivo collegato, nonché leggere i dati contenuti nell'unità flash USB.

#### ■ Numero di unità flash USB che è possibile utilizzare

È possibile collegare una sola unità flash USB al terminale [USB TO DEVICE]. Se necessario, utilizzare un hub USB. Anche quando viene utilizzato un hub USB, il numero massimo di unità flash USB che è possibile utilizzare contemporaneamente con strumenti musicali è solo uno).

#### ■ Formattazione di un'unità flash USB

Formattare l'unità flash USB solo tramite lo strumento (pagina 96). Un'unità flash USB formattata con un altro dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.

#### AVVISO

La formattazione sovrascrive eventuali dati preesistenti. Accertarsi che l'unità flash USB da formattare non contenga dati importanti. Procedere con attenzione, soprattutto se si collegano più unità flash USB.

#### ■ Protezione dei dati (protezione da scrittura)

Per evitare la perdita accidentale di dati importanti, applicare la protezione da scrittura fornita con ogni unità flash USB. Se si salvano i dati su un'unità flash USB, assicurarsi di disattivare la protezione da scrittura.

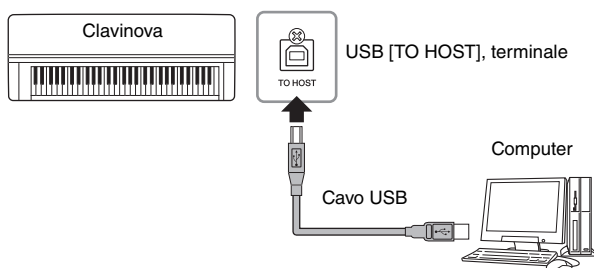
#### ■ Spegnimento dello strumento

Quando si spegne lo strumento, assicurarsi che lo strumento NON stia accedendo all'unità flash USB mediante playback, registrazione o gestione dei file (ad esempio durante le operazioni di salvataggio, copia, eliminazione e formattazione). In caso contrario, l'unità flash USB e i dati potrebbero danneggiarsi.



## Collegamento a un computer (terminale USB [TO HOST])

Collegando un computer al terminale USB [TO HOST], è possibile trasferire i dati tra lo strumento e il computer tramite MIDI. Per informazioni dettagliate sull'utilizzo di un computer con questo strumento, fare riferimento alle "Computer-related Operations" ("Operazioni che prevedono l'uso di un computer") disponibili sul sito Web (pagina 9).



### File trasferibili al/dal computer

- Song MIDI registrate sullo strumento (pagina 52): estensione file = .mid (Formato SMF 0, Formato 1)
- File di backup (pagina 98)
- Song esterne: estensione file = .mid (Formato SMF 0, Formato 1)

## Collegamento di dispositivi MIDI esterni (Terminali MIDI)

Le sofisticate funzioni MIDI offrono potenti strumenti per espandere le possibilità in termini di performance musicale e creatività. Per collegare dispositivi MIDI esterni (tastiera, sequencer e così via), utilizzare i terminali MIDI e cavi MIDI standard.

- **MIDI [IN]** .....Consente di ricevere i messaggi MIDI da un altro dispositivo MIDI.
- **MIDI [OUT]** .....Consente di trasmettere a un altro dispositivo MIDI i messaggi MIDI generati in questo strumento.
- **MIDI [THRU]** .....Consente di lasciare passare inalterati i messaggi MIDI ricevuti alla porta MIDI IN.

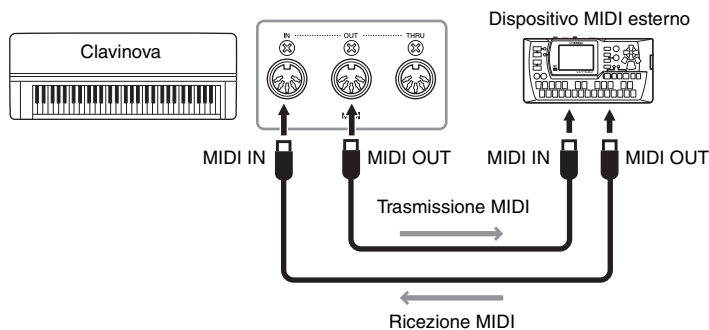
685

675

645

635

665GP



### AVVISO

Utilizzare un cavo USB di tipo AB non più lungo di 3 metri. Non è possibile utilizzare cavi USB 3.0.

### NOTA

- Lo strumento inizia la trasmissione subito dopo che è stata effettuata la connessione USB.
- Utilizzando un cavo USB per collegare lo strumento al computer, eseguire il collegamento diretto senza passare attraverso un hub USB.
- Per informazioni sull'impostazione del software per sequencer, fare riferimento al Manuale di istruzioni del software pertinente.



### ATTENZIONE

**Prima di collegare lo strumento ad altri dispositivi MIDI, spegnere tutti i componenti.**

### NOTA

Per dettagli sul MIDI, consultare "MIDI Basics" (Nozioni di base su MIDI) scaricabile dal sito Web Yamaha (pagina 9).

### NOTA

Poiché i dati MIDI che è possibile trasmettere o ricevere variano in base al tipo di dispositivo MIDI, per verificare quali dati e comandi MIDI i dispositivi in uso sono in grado di trasmettere o ricevere fare riferimento al formato di dati MIDI. Il formato dati MIDI è contenuto nel documento "MIDI Reference" (Riferimenti MIDI) scaricabile dal sito Web Yamaha (pagina 9).

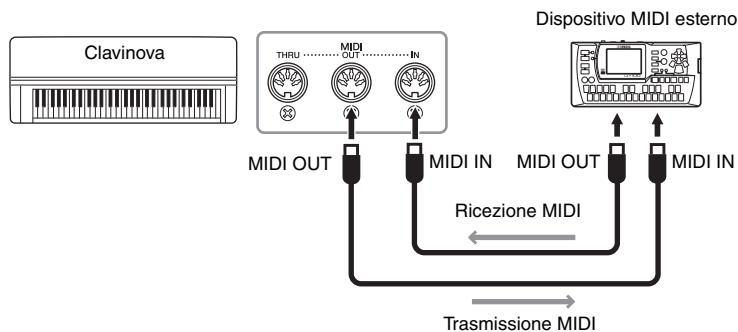
685

675

645

635

665GP



## Collegamento a un iPhone/iPad (terminali USB [TO DEVICE], USB [TO HOST] e MIDI)

È possibile collegare un dispositivo smart quale iPhone o iPad allo strumento tramite un adattatore LAN wireless USB UD-WL01 (acquistabile separatamente; potrebbe non essere disponibile in alcune aree). Utilizzando le app adatte sul proprio dispositivo, è possibile trarre vantaggio dalle funzioni utili e divertirsi maggiormente con questo strumento.

- Per informazioni dettagliate sulle connessioni consultare l'"iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) disponibile sul sito Web (pagina 9).
- Per le informazioni sui dispositivi smart compatibili e le app, consultare la seguente pagina:  
<http://www.yamaha.com/kbdapps/>

## Collegamento con l'adattatore LAN wireless USB (UD-WL01\*)

\*UD-WL01 (acquistabile separatamente) potrebbe non essere disponibile a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento.

Iniziare il collegamento wireless secondo le istruzioni nel "iPhone/iPad Connection Manual (Manuale di collegamento iPhone/iPad)" sul sito Web, quindi eseguire le configurazioni opportune in base alle istruzioni seguenti: "Visualizzazione delle reti e collegamento al punto di accesso", "Setup automatico tramite WPS", "Setup manuale" o "Collegamento tramite la Accesspoint Mode (Modalità Accesspoint)". Fare riferimento alle pagine 77 – 80 in questo Manuale di istruzioni, quindi eseguire la configurazione come richiesto.

### NOTA

- Prima di utilizzare il terminale USB [TO DEVICE], è necessario leggere "Precauzioni nell'utilizzo del terminale USB [TO DEVICE]" a pagina 72.
- Quando si usa lo strumento insieme a un'applicazione sul proprio iPhone/iPad consigliamo di attivare la "modalità aereo" sull'iPhone/iPad e poi la funzione Wi-Fi per evitare rumori causati dalle funzioni di comunicazione.

### AVVISO

Non collocare l'iPhone/iPad in una posizione instabile. Altrimenti il dispositivo potrebbe cadere e danneggiarsi.

Il menu seguente viene visualizzato solo quando si collega l'adattatore LAN wireless al terminale USB [TO DEVICE] su questo strumento.

I parametri per la modalità LAN wireless dei menu contrassegnati con il simbolo \* variano in base alla modalità selezionata: "Infrastructure" e "Accesspoint." L'impostazione predefinita per la modalità LAN wireless è "Infrastructure".

Per visualizzare il parametro desiderato: Premere diverse volte il pulsante [MENU] per selezionare "System Menu", quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.							
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Utility	Wireless LAN* (LAN wireless) (in modalità "Infrastructure")	Select Network (Seleziona rete)	(Reti)		Effettua il collegamento a un punto di accesso selezionando la rete.	-	-
			Other (Altro)	SSID	Impostare l'SSID.	-	Fino a 32 caratteri (dimensione ridotta), caratteri alfanumerici, contrassegni
				Security (Sicurezza)	Impostare la sicurezza.	None (Nessuna)	None (Nessuna), WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
				Password	Impostare la password.	-	Fino a 64 caratteri (dimensione ridotta), caratteri alfanumerici, contrassegni
				Connect (Collegamento)	Eseguire il collegamento con le impostazioni nel display "Other" (Altro).	-	-
		Detail (Dettaglio)	DHCP		Configurare le impostazioni dettagliate della LAN wireless. È possibile impostare IP Address, Subnet Mask, Gateway, DNS Server1, DNS Server2 quando DHCP è impostato su Off, mentre non è possibile impostarli quando DHCP è impostato su On. Utilizzare i pulsanti [<]/[>] per selezionare ciascun ottetto nel display di immissione, quindi immettere il valore con i pulsanti [^]/[v]. Per finalizzare l'impostazione, premere il pulsante [FUNCTION].	On	On/Off
			IP Address (Indirizzo IP)			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			Subnet Mask			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			Gateway			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			DNS Server 1			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
	DNS Server2			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255		
	Save (Salva)		Salvare le impostazioni nel display "Detail". Spostare l'evidenziatore su "Save" (Salva) quindi premere il pulsante [>] per eseguire il salvataggio.	-	-		
	Wireless LAN Option (Opzione LAN wireless)	Wireless LAN Mode (Modalità LAN wireless)	Infrastructure Mode (Modalità Infrastructure)		Determina se il punto di accesso viene utilizzato per il collegamento alla LAN wireless (modalità Infrastructure) o no (Accesspoint Mode)	Infrastructure Mode (Modalità Infrastructure)	-
			Accesspoint Mode (Modalità Accesspoint)				
		Initialize (Inizializza)	Cancel (Annulla)		Inizializza le impostazioni del display Wireless LAN. Sposta l'evidenziatore su "Execute," (Esegui) quindi premere il pulsante [>] per eseguire l'inizializzazione.	Cancel (Annulla)	-
Execute (Esegui)							
Detail (Dettaglio)		Host Name (Nome host)		Imposta il nome host.	[CLP-****]-[xxxxxx (MAC address lower 6 figure)] (prime 6 cifre dell'indirizzo MAC)	Fino a 57 caratteri (dimensione ridotta) inclusi caratteri alfanumerici, "-" (Carattere di sottolineatura) e "-" (trattino).	
		Mac Address (Indirizzo MAC)		Visualizza l'indirizzo MAC dell'adattatore LAN wireless USB.	-	-	
		Status (Stato)		Visualizza il codice di errore della funzione di rete.	-	-	

## LAN wireless in Accesspoint Mode (Modalità Accesspoint)

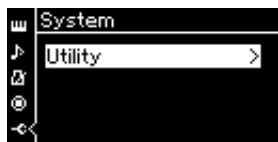
Per visualizzare il parametro desiderato: Premere diverse volte il pulsante [MENU] per selezionare "System" menu, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Utility	Wireless LAN* (in modalità Accesspoint)	SSID	Imposta l'SSID come punto di accesso.	ap-[CLP-****]-[xxxxxx (MAC address lower 6 figure) ] (prime 6 cifre dell'indirizzo MAC)	Fino a 32 caratteri (dimensione ridotta), caratteri alfanumerici, contrassegni
		Security (Sicurezza)	Imposta la sicurezza come punto di accesso.	WPA2-PSK (AES)	None (Nessuna), WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
		Password	Imposta la password come punto di accesso.	00000000	Fino a 64 caratteri (dimensione ridotta), caratteri alfanumerici, contrassegni
		Channel (Canale)	Imposta il canale come punto di accesso.	11	Varia a seconda dei modelli di adattatore LAN wireless USB. • Modelli per Stati Uniti e Canada: 1 – 11 • Others (Altri): 1 – 13 Quando non è collegato un adattatore LAN wireless USB, la gamma delle impostazioni è costituita dai canali 1 – 13.
		DHCP Server (Server DHCP)	Configura le impostazioni collegate all'IP address.	On	On, Off
		IP Address (Indirizzo IP)		192.168.0.1	192.168.0-255.1-254.
		Subnet Mask		255.255.255.0	255.255.0.0, 255.255.128.0, 255.255.192.0, 255.255.224.0, 255.255.240.0, 255.255.248.0, 255.255.252.0, 255.255.254.0, 255.255.255.0
		Save (Salva)	Salva le impostazioni configurate nel display LAN wireless (in modalità Accesspoint)	-	-

## Visualizzazione delle reti LAN wireless e collegamento a una rete

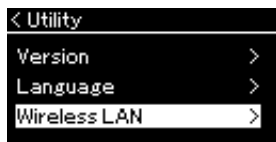
Accertarsi di collegare l'adattatore LAN wireless USB (venduto separatamente) al terminale USB [TO DEVICE], altrimenti non saranno visualizzati i display per il setup seguenti.

1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "System", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.

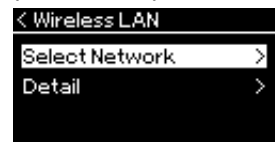
Display menu "System"



Display Utility



Display Wireless LAN (LAN wireless)




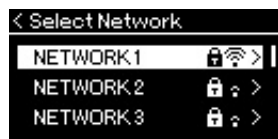
- 1-1. Utilizzare i pulsanti [^]/[V] per selezionare "Utility".
- 1-2. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

- 1-3. Utilizzare i pulsanti [^]/[V] per selezionare "Wireless LAN".
- 1-4. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

- 1-5. Utilizzare i pulsanti [^]/[V] per selezionare "Select Network" (Seleziona rete).

2. Premere il pulsante [>] per visualizzare l'elenco delle reti.

Quando una rete presenta l'icona del lucchetto , per accedervi occorre immettere la password richiesta.



### NOTA

Se non viene ricevuto alcun segnale dal punto di accesso, quest'ultimo non viene incluso nell'elenco. Neanche i punti di accesso chiusi sono visualizzati nell'elenco.

3. Collegare lo strumento alla rete.

- 3-1. Selezionare la rete desiderata, quindi premere il pulsante [>].

Il nome della rete selezionata sarà visualizzato per intero sul display, per la conferma che si tratta della rete da utilizzare.

- 3-2. Premere il pulsante [>].

- **Se la rete non presenta l'icona del lucchetto:**

il collegamento inizia.

- **Per una rete con l'icona del lucchetto:**

occorre immettere la password richiesta. Per i dettagli su come immettere i caratteri, fare riferimento a "Ridenominazione di file" a pagina 68. Dopo aver immesso la password, premere il pulsante [FUNCTION] per finalizzare l'impostazione. Con questa operazione il collegamento inizia automaticamente. Una volta eseguito correttamente il collegamento, sul display viene visualizzato "Completed" (Operazione completata) e si torna al display "Select Network" (Seleziona rete).

4. Collegare l'iPhone/iPad al punto di accesso.

Fare riferimento all'"iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) disponibile sul sito Web (pagina 9).

## Setup automatico tramite WPS

Accertarsi di collegare l'adattatore LAN wireless USB (venduto separatamente) al terminale USB [TO DEVICE], altrimenti non saranno visualizzati i display per la configurazione.

Se il punto di accesso supporta WPS, è possibile collegare facilmente lo strumento al punto di accesso tramite WPS, senza eseguire impostazioni, quali immissioni di password, ecc. Premere il pulsante WPS sull'adattatore LAN wireless USB per più di 3 secondi, quindi premere il pulsante WPS sul punto di accesso entro due minuti. Una volta eseguito correttamente il collegamento, sul display viene visualizzato "Completed" e viene visualizzato il display Voice (Voce).

Infine, collegare l'iPhone/iPad al punto di accesso facendo riferimento all'"iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) disponibile sul sito Web (pagina 9).

### NOTA

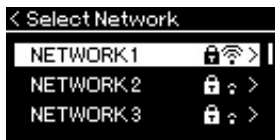
Il setup WPS non è disponibile quando lo strumento è nelle modalità o condizioni seguenti:

- Durante la riproduzione o la pausa temporanea di una song o song demo oppure quando lo strumento è in modalità Registrazione della Song.
- Quando la modalità LAN wireless è impostata su "Accesspoint Mode" (modalità Accesspoint) nel menu "System".

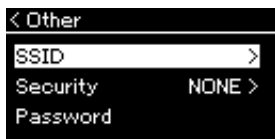
## Setup manuale

Accertarsi di collegare l'adattatore LAN wireless USB (venduto separatamente) al terminale USB [TO DEVICE], altrimenti non saranno visualizzati i display per il setup.

1. **Per visualizzare l'elenco delle reti, eseguire le operazioni 1 – 2 in "Visualizzazione delle reti nella LAN wireless e collegamento a una rete" (pagina 77).**



2. **Selezionare "Other" (Altro) alla fine dell'elenco di reti e premere il pulsante [>].**
3. **Impostare l'SSID, la sicurezza e la password come nelle impostazioni sul punto di accesso.**



- 3-1. **Selezionare "SSID" e premere il pulsante [>] per visualizzare il display per l'input SSID, quindi immettere l'SSID.**

Per i dettagli su come immettere i caratteri, fare riferimento a "Ridenominazione di file" a pagina 68. Dopo aver immesso l'SSID, premere il pulsante [FUNCTION] per finalizzare l'impostazione. Viene visualizzato il display "Other" (Altro).

3-2. Selezionare "Security" (Sicurezza) e premere il pulsante [ > ] per visualizzare l'elenco della sicurezza. Selezionare la sicurezza e tornare al display "Other" (Altro) premendo il pulsante [ < ].

3-3. Selezionare "Password" e impostare la password come per l'SSID.

#### 4. Selezionare "Connect >" (Collega) alla fine del display visualizzato al punto 2 e premere il pulsante [ > ] per iniziare il collegamento.

Una volta eseguito correttamente il collegamento, sul display viene visualizzato "Completed" (Operazione completata) e si torna al display "Select Network" (Seleziona rete).

#### 5. Collegare l'iPhone/iPad al punto di accesso.

Fare riferimento all'"iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) disponibile sul sito Web (pagina 9).

#### NOTA

Non è possibile impostare la password quando si seleziona "none" (nessuna) per l'impostazione di sicurezza.

## Collegamento tramite Accesspoint Mode (Modalità Accesspoint)

Accertarsi di collegare l'adattatore LAN wireless USB (venduto separatamente) al terminale USB [TO DEVICE], altrimenti non saranno visualizzati i display per la configurazione.

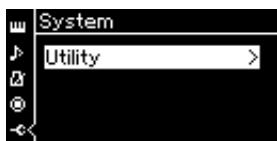
#### NOTA

Questa modalità non può essere utilizzata per il collegamento a Internet o di un altro dispositivo LAN wireless.

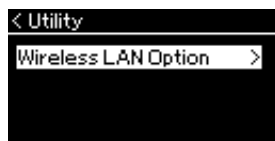
### 1. Impostare lo strumento su "Accesspoint Mode".

Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "System", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.

Display menu "System"



Display Utility



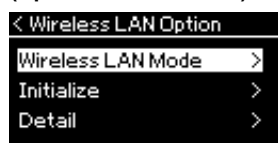
1-1. Utilizzare i pulsanti [ ^ ]/[ V ] per selezionare "Utility".

1-2. Premere il pulsante [ > ] per visualizzare il display successivo.

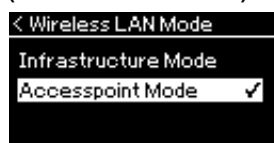
1-3. Utilizzare i pulsanti [ ^ ]/[ V ] per selezionare "Wireless LAN Option" (Opzione LAN wireless).

1-4. Premere il pulsante [ > ] per visualizzare il display successivo.

Display Wireless LAN Option  
(Opzione LAN wireless)



Display Wireless LAN Mode  
(Modalità LAN wireless)



1-5. Utilizzare i pulsanti [ ^ ]/[ V ] per selezionare "Wireless LAN Mode" (Modalità LAN wireless).

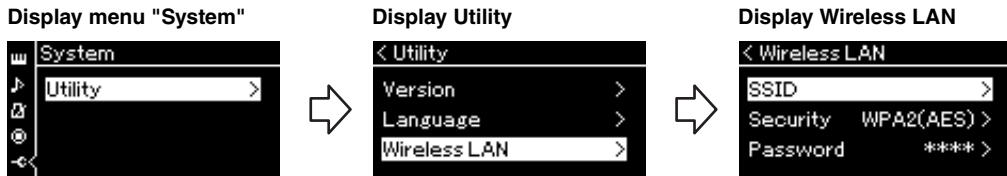
1-6. Premere il pulsante [ > ] per visualizzare il display successivo.

1-7. Utilizzare i pulsanti [ ^ ]/[ V ] per selezionare "Accesspoint Mode".

Una volta modificata correttamente la modalità, sul display viene visualizzato "Completed" e l'operazione torna al display "Wireless LAN Mode".

## 2. Impostare SSID, sicurezza, password e canale.

2-1. Dal display menu "System", selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.



### 2-2. Impostare SSID, sicurezza, password e canale.

Selezionare e immettere ogni valore/impostazione come al punto 3 in "Setup manuale". Per i valori consentiti per ogni opzione, fare riferimento alla tabella a pagina 76.

## 3. Salvare l'impostazione.

Selezionare "Save >" (Salva) alla fine del display Wireless LAN (LAN wireless) e premere il pulsante [>] per iniziare il salvataggio.

Una volta eseguito correttamente il salvataggio, sul display viene visualizzato "Completed" (Operazione completata) e l'operazione torna al display Utility,

## 4. Collegare l'iPhone/iPad allo strumento (come punto di accesso).

Fare riferimento all "iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) disponibile sul sito Web (pagina 9).



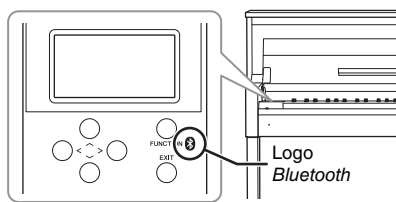
## Utilizzo della funzione audio *Bluetooth*

685 675 645 635 665GP

### Disponibilità *Bluetooth*

I modelli CLP-685, CLP-675, CLP-645 e CLP-665GP sono dotati della funzionalità *Bluetooth*; tuttavia, anche questi modelli potrebbero non supportare *Bluetooth*, a seconda del Paese in cui è stato effettuato l'acquisto.

Se il logo *Bluetooth* è stampato sul pannello di controllo, il prodotto è dotato della funzionalità *Bluetooth*.



Prima di utilizzare la funzione *Bluetooth*, leggere la sezione "Informazioni su *Bluetooth*" a pagina 129.

Se il dispositivo smart è dotato della funzione *Bluetooth*, è possibile inviare il suono dei dati audio salvati nel dispositivo smart allo strumento e ascoltarlo tramite gli altoparlanti incorporati dello strumento. Inoltre, è possibile registrare i dati audio inviati come Song audio (pagina 58).

## Associazione a dispositivi smart

Per collegare il dispositivo smart allo strumento tramite *Bluetooth*, è necessario associare prima il dispositivo smart allo strumento. Una volta associato il dispositivo smart allo strumento, non è più necessario ripetere l'associazione.

### 1. Tenere premuto il pulsante [FUNCTION] per 3 secondi.

Verrà visualizzata la finestra a comparsa che indica che lo strumento è in standby per l'associazione.



Premere il pulsante [EXIT] per annullare l'associazione.

### 2. Sul dispositivo smart, impostare la funzione *Bluetooth* su On e selezionare "CLPxxx" dalla lista di connessioni.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo smart.

Al termine dell'associazione, la finestra a comparsa si chiuderà e verrà visualizzata l'icona *Bluetooth* sui display Voice (Voce) e Song.

#### Display Voice (Voce)



### Associazione

"Associazione" significa registrare i dispositivi smart dotati di *Bluetooth* sullo strumento e stabilire il riconoscimento reciproco per la comunicazione wireless tra loro.

### NOTA

È possibile collegare allo strumento un solo dispositivo smart alla volta (anche se è possibile associare fino a 8 dispositivi smart allo strumento). Una volta completata l'associazione al 9° dispositivo smart, i dati di associazione per il dispositivo con la connessione meno recente saranno eliminati.

### NOTA

Quando la funzione *Bluetooth* dello strumento è impostata su "Off," lo standby per l'associazione allo strumento non è abilitato quando si tiene premuto il pulsante [FUNCTION] per 3 secondi. In questo caso, impostare *Bluetooth* su "On" (pagina 82) e avviare l'associazione.

### NOTA

Accertarsi di completare le impostazioni sul dispositivo smart entro 5 minuti.

### NOTA

Se viene richiesto di inserire una passkey, inserire i numeri "0000".

### 3. Riprodurre i dati audio sul dispositivo smart per verificare che gli altoparlanti incorporati dello strumento emettano il suono audio.

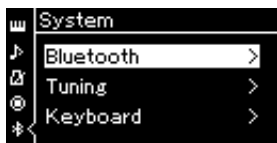
Alla successiva accensione dello strumento, l'ultimo dispositivo smart collegato sarà collegato automaticamente allo strumento, se la funzione *Bluetooth* del dispositivo smart e dello strumento è impostata su on. Se non viene collegato automaticamente, selezionare il nome del modello dello strumento dall'elenco di connessioni sul dispositivo smart.

## Attivazione/Disattivazione della funzione *Bluetooth*

Per impostazione predefinita, la funzione *Bluetooth* si attiverà subito dopo l'accensione dello strumento, tuttavia è possibile disattivarla.

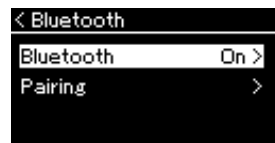
### 1. Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display del menu "System", quindi selezionare l'elemento evidenziato in ogni display, come illustrato di seguito.

Display menu "System"



- 1-1. Verificare che sia selezionato "Bluetooth".
- 1-2. Premere il pulsante [>] per visualizzare il display successivo.

Display *Bluetooth*



- 1-3. Verificare che sia selezionato "Bluetooth".

### 2. Premere il pulsante [>] per attivare/disattivare.

Per uscire dal display menu "System", premere il pulsante [EXIT].

#### NOTA

È possibile regolare il volume del suono di ingresso tramite *Bluetooth* con lo slider [MASTER VOLUME]. Per regolare il bilanciamento del volume tra le performance su tastiera e il suono di ingresso tramite *Bluetooth*, regolare il volume sul dispositivo smart.

#### NOTA

È possibile iniziare l'associazione dal display menu "System": Premere ripetutamente il pulsante [FUNCTION] per visualizzare il display menu System → "Bluetooth" → "Pairing" quindi premere il pulsante [>].

Premendo il pulsante [FUNCTION] si accede a svariate impostazioni importanti per voci, playback di song, metronomo, registrazione di song e tutto il sistema di questo strumento.

## Operazioni principali

### 1. Eseguire le impostazioni delle voci o selezionare una song, secondo necessità.

- Per modificare i parametri correlati alle voci (visualizzando il menu "Voice"), selezionare una voce. Per modificare i parametri correlati alle voci R1/R2/L, quali bilanciamento del volume, attivazione di Dual/Split/Duo, selezionare le voci desiderate.
- Per impostare i parametri di playback delle song, quali Repeat, selezionare una song.
- Per modificare i dati delle song MIDI registrate (visualizzando Edit nel menu "Song"), selezionare la song MIDI registrata.

### 2. Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu desiderato.

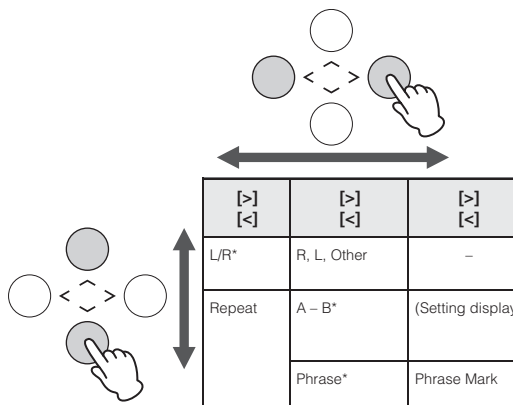
Premendo ripetutamente il pulsante [FUNCTION] verranno visualizzati i seguenti display di menu in sequenza, in base al menu verticale a sinistra del display.



- Menu "Voice" (pagina 84)
- Menu "Song" (pagina 88)
- Menu "Metronome/Rhythm" (pagina 91)
- Menu "Recording" (pagina 92)
- Menu "System" (pagina 93)

### 3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.

Facendo riferimento all'elenco di parametri su ogni pagina elencata al punto 2, utilizzare i pulsanti [^]/[v] per scorrere il display verticalmente e utilizzare i pulsanti [<]/[>] per scorrelo orizzontalmente.



### 4. Sul display visualizzato al punto 3, selezionare un valore o eseguire l'operazione.

La maggior parte dei display consentono di selezionare un valore utilizzando semplicemente i pulsanti [^]/[v], ma alcuni, ad esempio Edit nel menu "Song" e Backup nel menu "System", consentono di eseguire un'operazione. Se viene visualizzata una finestra a comparsa, impostare il valore con i pulsanti [<]/[>], quindi uscire dalla finestra con il pulsante [EXIT]. Inoltre, quando il parametro selezionato fornisce solo due opzioni (on e off, ad esempio), è possibile alternare il valore tra le due opzioni premendo il pulsante [>].



### 5. Per uscire dal display menu, premere il pulsante [EXIT].



## Menu Voice (Voce)

Questo menu consente di modificare o impostare vari parametri relativi alla performance su tastiera, ad esempio i parametri della voce. Attivando Dual/Split/Duo, è possibile eseguire le impostazioni per ogni voce o per ogni combinazione di voci. Mentre si suona la tastiera e si ascolta il suono, modificare il valore di un parametro per trovare il suono desiderato. Occorre attivare Dual/Split/Duo prima di visualizzare il display menu "Voice".

### NOTA

I parametri contrassegnati da un \* sono visualizzati solo quando Dual/Split/Duo è attivo.

Per visualizzare il parametro desiderato: Attivare Dual, Split o Duo secondo necessità, selezionare le voci, premere il pulsante [FUNCTION] diverse volte per selezionare il menu "Voice" e utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Transpose (Trasposizione)	(Finestra a comparsa)	-	Consente di spostare l'intonazione dell'intera tastiera in modo ascendente o discendente per semitoni al fine di facilitare l'esecuzione in tonalità difficili e far corrispondere facilmente l'intonazione della tastiera all'estensione di un cantante o di altri strumenti. Ad esempio, impostando questo parametro su "5", suonando il tasto Do si produce l'intonazione Fa. In questo modo è possibile suonare la song in Fa maggiore come se fosse in Do maggiore. <b>NOTA</b> L'impostazione qui non influirà sul playback di song. Per trasporre il playback di song, utilizzare il parametro Transpose (Trasposizione) nel menu "Song" (pagina 88). <b>NOTA</b> I dati della performance su tastiera saranno trasmessi con i numeri di note trasposte mentre i numeri di note MIDI ricevuti da un dispositivo MIDI esterno o un computer non saranno influenzati dall'impostazione Transpose.	0	Da -12 (un'ottava discendente) a 0 (pitch normale) a +12 (un'ottava ascendente)
Piano Setting (Impostazioni Piano)	Lid Position (Posizione coperchio)	(Display delle impostazioni)	Definisce l'apertura del coperchio superiore.	Full (Completa)	Full (Completa), Half (Metà), Close (Chiusa)
	VRM	-	Attiva/Disattiva l'effetto VRM. Attiva/disattiva il delay. Per informazioni sulla funzione VRM, vedere a pagina 27. Per i dettagli sulle voci di pianoforte compatibili con VRM, fare riferimento alla sezione "Elenco dei timbri preset" a pagina 100.	On	On, Off
	Damper Res. (Ris. damper)	(Display delle impostazioni)	Determina la profondità dell'effetto di risonanza delle corde applicato quando si preme il pedale damper. È disponibile solo quando è attivo VRM.	5	0 – 10
	String Res. (Ris. delle corde)	(Display delle impostazioni)	Determina la profondità dell'effetto di risonanza delle corde applicato quando si preme una nota sulla tastiera. È disponibile solo quando è attivo VRM.	5	0 – 10
	Aliquot Res. (Ris. Aliquot)	(Display delle impostazioni)	Regola le vibrazioni di risonanza di Aliquot. È disponibile solo quando è attivo VRM. Per i dettagli, vedere "Cos'è Aliquot?" (pagina 27).	5	0 – 10
	Body Res. (Ris. corpo)	(Display delle impostazioni)	Regola la risonanza della tavola armonica, dei lati, del telaio e dello stesso pianoforte a coda. È disponibile solo quando è attivo VRM.	5	0 – 10
	Key Off Sample	(Display delle impostazioni)	Determina il volume del suono key-off (l'impercettibile suono che si produce quando un tasto viene rilasciato) disponibile solo per alcune voci. Per le voci a cui viene applicato questo effetto, fare riferimento all'elenco delle voci (pagina 100).	5	0 – 10
Reverb (Riverbero)	(Display delle impostazioni)	-	Determina il tipo di riverbero applicato a tutti i suoni, incluse la performance su tastiera, il playback di song e l'immissione di dati MIDI da un dispositivo MIDI esterno.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	Fare riferimento all'elenco dei tipi di riverbero (pagina 87)
Chorus	(Display delle impostazioni)	-	Determina il tipo di chorus applicato a tutti i suoni, incluse la performance su tastiera, il playback di song e l'immissione di dati MIDI da un dispositivo MIDI esterno.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	Fare riferimento all'elenco dei tipi di chorus (pagina 87)

Per visualizzare il parametro desiderato:					
Attivare Dual, Split o Duo secondo necessità, selezionare le voci, premere il pulsante [FUNCTION] diverse volte per selezionare il menu "Voice" e utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[-]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Voice Edit (Modifica voce)	(Voice names) (nomi delle voci)*	Octave	Traspone l'intonazione della tastiera verso l'alto e il basso per ottave. È possibile impostare questo parametro per ogni voce quando è attivo Dual/Split/Duo.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	Da -2 (abbassamento di due ottave) a 0 (nessun cambio di pitch) a +2 (innalzamento di due ottave)
		Volume	Regola il volume per ogni voce R1/R2/L. Consente di regolare il bilanciamento tra le voci R1/R2/L quando Dual/Split/Duo è attivo.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	0 – 127
		Reverb Depth (Profondità di riverbero)	Regola la profondità di riverbero per ogni voce R1/R2/L. Consente di regolare il bilanciamento tra le voci R1/R2/L quando Dual/Split/Duo è attivo. L'impostazione "0" non produrrà effetti. <b>NOTA</b> Quando si utilizza una voce VRM per diverse parti contemporaneamente, potrebbero prodursi suoni imprevisti perché la profondità del riverbero per una parte con la priorità diventerà l'impostazione comune per le parti. Durante il playback della song, viene utilizzata l'impostazione per la parte di una song (ordine di priorità: Ch. 1, Ch. 2...Ch. 16), mentre l'impostazione per una parte di tastiera viene utilizzata quando si arresta il playback della song (ordine di priorità: voci R1, L e R2).	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	0 – 127
		Chorus Depth (Profondità del chorus)	Regola la profondità del chorus per ogni voce R1/R2/L. Consente di regolare il bilanciamento tra le voci R1/R2/L quando Dual/Split/Duo è attivo. L'impostazione "0" non produrrà effetti. <b>NOTA</b> Quando si utilizza una voce VRM per diverse parti contemporaneamente, potrebbero prodursi suoni imprevisti perché la profondità del chorus per una parte con la priorità diventerà l'impostazione comune per le parti. Durante il playback della song, viene utilizzata l'impostazione per la parte di una song (ordine di priorità: Ch. 1, Ch. 2...Ch. 16), mentre l'impostazione per una parte di tastiera viene utilizzata quando si arresta il playback della song (ordine di priorità: voci R1, L e R2).	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	0 – 127
		Effect (Effetto)	Oltre al riverbero e al chorus, è possibile applicare un altro effetto alle voci R1/R2/L della tastiera singolarmente. Questo tipo di effetto può essere selezionato per un massimo di due voci.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	Fate riferimento all'elenco dei tipi di effetto (pagina 87)
		Rotary Speed (Velocità di rotazione)	Disponibile solo per la voce per cui il tipo di effetto è impostato su "Rotary" (Rotazione). Questo parametro determina la velocità di rotazione dell'effetto dell'altoparlante rotante.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	Fast, Slow (Veloce, lento)
		VibeRotor	Disponibile solo per la voce per cui il tipo di effetto è impostato su "VibeRotor". Questo parametro attiva o disattiva l'effetto VibeRotor.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	On, Off
		VibeRotor Speed (Velocità VibeRotor)	Disponibile solo per la voce per cui il tipo di effetto è impostato su "VibeRotor". Questo parametro determina la velocità dell'effetto vibrato del vibrafono.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	1 – 10
		Effect Depth (Profondità dell'effetto)	Regola la profondità dell'effetto per ogni voce R1/R2/L. Alcuni tipi di effetto non consentono la regolazione della profondità.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	1 – 127
		Pan	Regola la posizione del pan stereo per ogni voce R1/R2/L.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	Da L64 (completamente a sinistra) a C (al centro) a R63 (completamente a destra)

<b>Per visualizzare il parametro desiderato:</b> Attivare Dual, Split o Duo secondo necessità, selezionare le voci, premere il pulsante [FUNCTION] diverse volte per selezionare il menu "Voice" e utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[-]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Voice Edit	(Voice names) (nomi delle voci)*	Harmonic Cont (Contenuto armonico)	Produce una tonalità "a picco" peculiare aumentando il valore di risonanza del filtro. È possibile impostare questo parametro per ogni voce R1/R2/L quando Dual/Split/Duo è attivo.  <b>NOTA</b> Il contenuto armonico può avere un effetto solo leggermente udibile o non essere applicato per alcune voci.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	-64 – +63
		Brightness (Luminosità)	Regola la luminosità per ogni voce R1/R2/L.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	-64 – +63
		Touch Sens. (Sensibilità al tocco)	Determina in che misura il livello di volume varia in risposta al tocco della tastiera. Poiché il livello di volume di alcune voci quali Harsichord e Organ non varia indipendentemente dalla pressione esercitata sulla tastiera, l'impostazione predefinita di queste voci è 127.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	0 (più tenue) – 64 (modifiche massime nel livello) – 127 (che produce il volume più alto a prescindere da come si suona la tastiera)
		RPedal (Pedale R)	Attiva o disattiva la funzione del pedale destro per ogni voce R1/R2/L. Questo parametro è utile per garantire, ad esempio, che la funzione del pedale influisca sulla performance della mano destra ma non su quella della mano sinistra.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	On, Off
		CPedal (Pedale C)	Attiva o disattiva la funzione del pedale centrale per ogni voce R1/R2/L. Questo parametro è utile per garantire, ad esempio, che la funzione del pedale influisca sulla performance della mano destra ma non su quella della mano sinistra.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	On, Off
		LPedal (Pedale L)	Attiva o disattiva la funzione del pedale sinistro per ogni voce R1/R2/L. Questo parametro è utile per garantire, ad esempio, che la funzione del pedale influisca sulla performance della mano destra ma non su quella della mano sinistra.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	On, Off
Pedal Assign (Assegnazione pedale)	Right (Destro)	(Display delle impostazioni)	Assegna una delle varie funzioni (diversa da quella originale) al pedale destro.	SustainCont	Fare riferimento all'elenco delle funzioni dei pedali (pagina 87)
	Center (Centrale)	(Display delle impostazioni)	Assegna una delle varie funzioni (diversa da quella originale) al pedale centrale.	Sostenuto	Fare riferimento all'elenco delle funzioni dei pedali (pagina 87)
	Left (Sinistra)	(Display delle impostazioni)	Assegna una delle varie funzioni (diversa da quella originale) al pedale sinistro.	Velocità di rotazione (Mellow Organ), Vibe Rotor (Vibrafono), Soft (altre voci)	Fare riferimento all'elenco delle funzioni dei pedali (pagina 87)
Balance* (Bilanciamento)	Volume R2 – R1*	(Finestra a comparsa)	Regola il bilanciamento del volume tra le voci R1 e R2 quando Dual è attivo. Dopo la regolazione con i pulsanti [<]/[>], premere il pulsante [EXIT] per uscire dalla finestra a comparsa.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	R2+10 – 0 – R1+10
	Volume L – R*	(Finestra a comparsa)	Regola il bilanciamento del volume tra le sezioni della tastiera sinistra e destra quando Split/Duo è attivo. Dopo la regolazione con i pulsanti [<]/[>], premere il pulsante [EXIT] per uscire dalla finestra a comparsa.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	L+10 – 0 – R+10
	Detune*	(Finestra a comparsa)	Applica il detune alle voci R1 e R2 relative alla modalità Dual in modo da creare un suono più corposo. Sul display, spostare lo slider a destra con il pulsante [>] per aumentare l'intonazione della voce R1 e abbassare quella della voce R2 e viceversa. Dopo la regolazione, premere il pulsante [EXIT] per uscire dalla finestra a comparsa.	Varia in base alla voce o alla combinazione di voci.	R2+20 – 0 – R1+20

## ■ Elenco dei tipi di riverbero

Off	Nessun effetto
Recital Hall (Sala da recital)	Simula il riverbero chiaro in una sala di medie dimensioni adatto per le performance al pianoforte.
Concert Hall (Sala da concerto)	Simula il riverbero brillante in una grande sala per le performance di orchestre pubbliche.
Chamber (Camera)	Simula il riverbero elegante in una piccola sala adatto alla musica da camera.
Cathedral (Cattedrale)	Simula il riverbero solenne in una cattedrale di pietra dal soffitto alto.
Club	Simula il riverbero vivace in un jazz club o piccolo bar.
Plate	Simula il suono brillante dell'apparecchiatura di riverbero vintage utilizzata negli studi di registrazione.

## ■ Elenco dei tipi di chorus

Off	Nessun effetto
Chorus (Coro)	Aggiunge un suono ricco e spazioso.
Celeste	Aggiunge un crescendo e un suono spazioso.
Flanger	Aggiunge effetti di crescendo o diminuendo che ricordano un aviogetto in salita o in discesa.

## ■ Elenco dei tipi di effetto

Off	Nessun effetto
DelayLCR	Delay applicato nelle posizioni sinistra, centrale e destra.
DelayLR	Delay applicato nelle posizioni sinistra e destra.
Echo	Delay di tipo eco.
CrossDelay	I delay sinistro e destro si incrociano alternativamente.
Symphonic (Sinfonico)	Aggiunge un effetto acustico ricco e profondo.
Rotary (Rotante)	Aggiunge l'effetto di vibrato prodotto da un altoparlante rotante.
Tremolo	Il livello di volume cambia con cicli rapidi.
VibeRotor	Aggiunge l'effetto di vibrato prodotto da un vibrafono.
AutoPan	Il suono effettua un movimento pan da sinistra verso destra e avanti e indietro.
Phaser	Introduce una variazione periodica della fase, con un crescendo del suono.
AutoWah	Introduce una variazione periodica della frequenza centrale del filtro wah.

## ■ Elenco delle funzioni dei pedali

Funzione	Descrizione	Pedale disponibile (O: assegnabile, X: non assegnabile)		
		Pedale sinistro	Pedale centrale	Pedale destro e pedale collegato al jack [AUX PEDAL] (CLP-685)
Sustain (Switch)	Damper con funzione di interruttore on/off	O	O	O
Sustain Continuously (Sustain continuato)*	Damper che applica un sustain al suono in misura proporzionale alla pressione esercitata sul pedale (pagina 21)	X	X	O
Sostenuto	Sostenuto (pagina 21)	O	O	O
Soft (Sordina)	Sordina (pagina 21)	O	O	O
Expression (Espressione)*	Funzione che permette di creare variazioni della dinamica (volume) durante l'esecuzione	X	X	O
PitchBend Up (Aumento pitch bend)*	Funzione che alza progressivamente il pitch	X	X	O
PitchBend Down (Diminuzione pitch bend)*	Funzione che abbassa progressivamente il pitch	X	X	O
Rotary Speed (Velocità di rotazione)	Consente di cambiare la velocità di rotazione dell'altoparlante rotante della voce MellowOrgan da veloce a lenta e viceversa ogni volta che si preme il pedale	O	O	O
VibeRotor	Consente di attivare e disattivare il vibrato prodotto dal vibrafono ogni volta che si preme il pedale	O	O	O

Per assegnare una funzione contrassegnata da \* al pedale collegato alla connessione [AUX PEDAL] (CLP-685), occorre utilizzare un Foot Controller (pagina 70). Per altre funzioni, occorre utilizzare uno Footswitch (pagina 70).

# Menu Song

Questo menu consente di impostare vari parametri relativi al playback delle song e di modificare i dati delle song con un solo tocco.

## NOTA

- I parametri contrassegnati con un asterisco (\*) sono disponibili solo quando si seleziona una song MIDI. Questi parametri non sono visualizzati quando è selezionata una song audio.
- I parametri contrassegnati con due asterischi (\*\*) sono disponibili solo quando si seleziona una song Audio.
- Quando si utilizza il menu "Edit", selezionare una song MIDI diversa dalla song preset.
- Execute (Esegui) è una funzione che modifica i dati delle song correnti. Premendo il pulsante [>] si modificano i dati delle song.
- Il contenuto del menu "Song" varia in base al tipo di song attualmente selezionata (MIDI/Audio).

Per visualizzare il parametro desiderato: Selezionare una song desiderata, premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu "Song", quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
L/R (Manopola L/R)*	R, L, Other (Altro)	–	Attiva (Riproduce) o disattiva (Esclude) ciascuna traccia di una song. Per i dettagli, vedere a pagina 44.	On	On, Off
Repeat (Ripetizione)	A – B*	(Display delle impostazioni)	Consente di riprodurre ripetutamente un intervallo specificato (dal punto A a B) della song corrente. Per istruzioni, vedere a pagina 45.	Off	On, Off
	Phrase (Frase)*	Phrase Mark (Contrassegno frase)	Questo parametro è disponibile solo quando è selezionata una Song MIDI che contiene il contrassegno frase. Specificando un numero di frase qui, è possibile riprodurre la song corrente dal punto contrassegnato oppure riprodurre ripetutamente la frase corrispondente. Se il playback di una song viene avviata con la frase impostata su "On", dopo il conto alla rovescia ha inizio la ripetizione del playback della frase o delle frasi specificate che continua fino a quando non si preme il pulsante <b>[▶/  ]</b> (Play/Pausa)	000	Da 000 al numero dell'ultima frase della song
		Repeat (Ripetizione)		Off	On (ripetizione playback)/Off (nessuna ripetizione)
	Song	(Display delle impostazioni)	Impostando questo parametro, è possibile riprodurre solo una song specifica o song specifiche in sequenza ripetuta o casuale. Per i dettagli, vedere a pagina 45.	Off	Off, Single (singola), All (tutto), Random (casuale)
Volume	Song – Keyboard (Song – Tastiera)*	(Finestra a comparsa)	Regola il bilanciamento del volume fra il playback della song e la performance su tastiera.	0	Tasto+64 – 0 – Song+64
	Song L – R*	(Finestra a comparsa)	Regola il bilanciamento del volume tra la parte della mano destra e la parte della mano sinistra del playback della song.	0	L+64 – 0 – R+64
	(Finestra a comparsa)**		Regola il volume audio.	100	0 – 127
Transpose (Trasposizione)	(Display delle impostazioni)	–	Trasposizione dell'intonazione di playback della song verso l'alto o il basso per semitoni. Ad esempio, impostando questo parametro su "5", una song creata in Do maggiore sarà riprodotta in FA maggiore. <b>NOTA</b> L'impostazione Transpose non influirà sui segnali audio, come quelli immessi dalla connessione [AUX IN]. <b>NOTA</b> I dati di playback della song MIDI daranno trasmessi con i numeri di note trasposte mentre i numeri di note MIDI ricevuti da un dispositivo MIDI esterno o un computer non saranno influenzati dall'impostazione Transpose. <b>NOTA</b> Applicando la trasposizione a una song audio si potrebbero modificarne le caratteristiche tonali.	0	Da -12 (un'ottava discendente) a 0 (pitch normale) a +12 (un'ottava ascendente)
File	Delete (Elimina)	Cancel (Annulla)	Consente di eliminare una song specifica. Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile eliminare, vedere a pagina 63.	–	–
		Execute (Esegui)		–	–
	Copy (Copia)*	Cancel (Annulla)	Consente di copiare una song MIDI e la salva in una posizione diversa. Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile copiare, vedere a pagina 63.	–	–
		Execute (Esegui)		–	–



Per visualizzare il parametro desiderato: Selezionare una song desiderata, premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu "Song", quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
File	Move (Sposta)*	Cancel (Annulla)	Consente di spostare una song MIDI in una posizione diversa. Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile spostare, vedere a pagina 63.	–	–
		Execute (Esegui)		–	–
	MIDI to Audio (da MIDI a Audio)*	Cancel (Annulla)	Consente di convertire una song MIDI in un file audio. Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile convertire, vedere a pagina 63.	–	–
		Execute (Esegui)		–	–
Rename (Rinomina)	(Display delle impostazioni)	Consente di modificare il nome di una song. Per informazioni dettagliate sui tipi di song che è possibile rinominare, vedere a pagina 63.	–	–	
Edit (Modifica)*	Quantize (Quantizzazione)	Quantize (Quantizzazione)	La funzione Quantize consente di allineare tutte le note nella song MIDI corrente al tempo corretto, ad esempio croma o semicroma. <b>1. Impostare il valore Quantize sulle note più basse nella song MIDI.</b> <b>2. Impostare il valore Strength (Forza) che determina in che misura vengono quantizzate le note.</b> <b>3. Spostare l'evidenziatore su "Execute", (Esegui) quindi premere il pulsante [&gt;] per modificare effettivamente i dati della song MIDI.</b>	1/16	Fare riferimento a "Gamma delle impostazioni di quantizzazione". (pagina 90)
		Strength (Forza)		100%	0% – 100% Fare riferimento a "Gamma delle impostazioni di forza". (pagina 90)
		Execute (Esegui)		–	–
	Track Delete (Eliminazione traccia)	Track (Traccia)	Consente di eliminare i dati di una traccia specifica della song MIDI corrente. <b>1. Selezionare la traccia desiderata da eliminare.</b> <b>2. Spostare l'evidenziatore su "Execute" (Esegui), quindi premere il pulsante [&gt;] per eliminare effettivamente i dati della traccia specificata.</b>	Track 1 (Traccia 1)	Track 1 – Track 16 (Traccia 1 – Traccia 16)
		Execute (Esegui)		–	–
	Tempo Change (Modifica tempo)	Cancel (Annulla)	Consente di modificare il valore del tempo della song MIDI corrente come dati. Prima di richiamare il display menu "Song", impostare il valore del tempo desiderato per la modifica. <b>Spostare l'evidenziatore su "Execute" (Esegui), quindi premere il pulsante [&gt;] per modificare effettivamente il valore del tempo come dati di song MIDI.</b>	Varia in base alla song	–
Execute (Esegui)		–		–	
Voice Change (Cambio voce)	Track (Traccia)	Consente di modificare la voce di una traccia specifica nella song MIDI corrente nella voce corrente come dati. <b>1. Selezionare una traccia di cui modificare la voce.</b> <b>2. Spostare l'evidenziatore su "Execute" (Esegui), quindi premere il pulsante [&gt;] per modificare effettivamente la voce come dati di song MIDI.</b>	Track 1 (Traccia 1)	Track 1 – Track 16 (Traccia 1 – Traccia 16)	
	Execute (Esegui)		–	–	
Others (Altri)*	Quick Play (Riproduzione rapida)	–	Questo parametro consente di specificare se la riproduzione di una song che inizia a metà di una battuta o nella quale la prima nota è preceduta da una pausa di silenzio deve iniziare dalla prima nota o dall'inizio della battuta (pausa o vuoto). Questo parametro è comodo per una song MIDI che inizia con un breve conteggio introduttivo di uno o due movimenti.	On	On, Off
	Track Listen (Ascolto delle tracce)	Track (Traccia)	Consente di riprodurre solo la traccia selezionata per ascoltarne il contenuto. Selezionare una traccia, spostare l'evidenziatore su "Start" e tenere premuto il pulsante [>] per avviare il playback dalla prima nota. Il playback continua mentre si tiene premuto il pulsante [>].	Track 1 (Traccia 1)	Track 1 – Track 16 (Traccia 1 – Traccia 16)
		Start			
Play Track (Traccia di riproduzione)	–	Questo parametro consente di specificare le tracce per la riproduzione sullo strumento. Se è selezionato "1&2", vengono riprodotte solo le tracce 1 e 2, mentre le tracce da 3 a 16 vengono trasmesse via MIDI. Se è selezionato "All" (Tutto), vengono riprodotte tutte le tracce sullo strumento.	All (Tutto)	All (Tutto), 1&2	

**NOTA**

È possibile impostare il tempo di playback delle song sul display richiamato premendo il pulsante [TEMPO]. Per istruzioni, vedere a pagina 43.

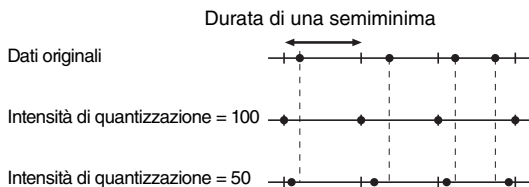
## ■ Aggiunta a Quantize (Quantizzazione)

### Gamma delle impostazioni di quantizzazione

1/4.....		semiminima
1/6.....		terzina di semiminime
1/8.....		croma
1/12.....		terzina di crome
1/16.....		semicroma
1/24.....		terzina di semicrome
1/32.....		biscroma
1/8+1/12.....		croma + terzina di crome*
1/16+1/12.....		semicroma + terzina di crome*
1/16+1/24.....		semicroma + terzina semicrome*

Le tre impostazioni del parametro Quantize contrassegnate con un asterisco (\*) sono particolarmente utili in quanto consentono di quantizzare contemporaneamente i valori di due note diverse. Ad esempio, quando una parte contiene crome semplici e terzine di crome, quantizzando per crome semplici, tutte le note della parte vengono regolate sulla durata delle crome semplici, eliminando ogni percezione di terzina. Viceversa, utilizzando l'impostazione per crome + terzine di crome, vengono quantizzate correttamente sia le note semplici sia le terzine.

### Gamma delle impostazioni di forza



# Menu Metronome/Rhythm (Metronomo/Ritmo)

Questo menu consente di impostare il formato di indicazione di volume e tempo del metronomo (pagina 36) o del ritmo (pagina 51). Inoltre, è possibile impostare il suono della campanella del metronomo in modo che venga riprodotto alla prima battuta e regolare i parametri correlati alla variazione di playback del ritmo.

Per visualizzare il parametro desiderato: Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu "Metronome/Rhythm", quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Time Signature (Indicazione tempo)	(Display delle impostazioni)	–	Determina l'indicazione tempo del metronomo. Quando si selezionano o riproducono song MIDI, passerà automaticamente all'indicazione tempo delle song selezionate.	4/4	2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8
Volume	(Finestra a comparsa)	–	Imposta il volume del metronomo o del ritmo. È possibile regolare il bilanciamento del volume tra la performance su tastiera e il playback di metronomo/ritmo.	82	0 – 127
BPM	–	–	Determina se il tipo di nota dell'indicazione tempo viene influenzata dall'indicazione tempo del metronomo (pagina 37) o meno (crotchet). Quando è selezionato "Time Sig.", il denominatore dell'indicatore tempo viene visualizzato come tipo di nota dell'indicazione tempo. (La semiminima puntata viene visualizzata come tipo di nota dell'indicazione tempo solo quando l'indicazione tempo è impostata su "6/8," "9/8," o "12/8.")	Time Sig. (Ind. tempo)	Time Sig., Crotchet (Ind. tempo, Semiminima)
Bell (Campana)	–	–	Determina se il suono della campanella viene riprodotto alla prima battuta dell'indicazione tempo specificata o meno.	Off	On, Off
Intro	–	–	Determina se l'intro viene riprodotto o meno prima dell'avvio del pattern ritmico. <b>NOTA</b> Durante il playback della song, non è possibile riprodurre l'intro anche se si avvia il ritmo con questo parametro impostato su "On".	On	On, Off
Ending (Finale)	–	–	Determina se il finale viene riprodotto o meno prima dell'arresto del pattern ritmico.	On	On, Off
SyncStart	–	–	Se impostato su "On", è possibile avviare il playback del ritmo anche premendo qualsiasi nota sulla tastiera.  Per utilizzare questa funzione, seguire le istruzioni di seguito: 1. Impostare questa funzione su on. 2. Premere il pulsante [RHYTHM] per entrare nella modalità standby Synchro start. Il pulsante[RHYTHM] lampeggia. 3. Premere qualsiasi tasto per iniziare con il ritmo.	Off	On, Off

## ■ Impostazione del tempo

È possibile impostare il tempo di metronomo/ritmo sul display richiamato premendo il pulsante [TEMPO]. Per i dettagli sull'impostazione del tempo per metronomo e ritmo, vedere pagina 36.

## Menu Recording (Registrazione)

Questo menu consente di eseguire impostazioni dettagliate correlati alla registrazione MIDI (pagina 52).

### NOTA


Le impostazioni qui non influiranno sulla registrazione audio.

Per visualizzare il parametro desiderato: Premere diverse volte il pulsante "FUNCTION" per selezionare il menu "Recording", quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
RecStart	-	-	Questo parametro, utilizzato quando si sovrascrive la song MIDI già registrata, determina l'inizio effettivo della registrazione MIDI dopo l'esecuzione dell'operazione di avvio registrazione. Se impostato su "Normal" (Normale), la registrazione effettiva inizierà non appena si esegue l'operazione di avvio registrazione. Se impostato su "KeyOn", la registrazione effettiva inizia non appena di preme qualsiasi tasto dopo l'esecuzione dell'operazione di avvio registrazione.	Normal	Normal, KeyOn
RecEnd	-	-	Questo parametro, utilizzato quando si sovrascrive la song MIDI già registrata, determina se i dati esistenti dopo il punto in cui è stata arrestata la registrazione saranno cancellati o meno.	Replace	Replace, PunchOut
RecRhythm	-	-	Determina se il playback del ritmo sarà registrato durante la registrazione MIDI.	On	On, Off

# / Menu System (Sistema)







Questo menu consente di eseguire le impostazioni generali applicate a tutto lo strumento. La compatibilità *Bluetooth* è indicata dalle icone seguenti. (Per i dettagli sulla compatibilità *Bluetooth*, vedere pagina 129.)

 : modelli dotati di *Bluetooth*

 : modelli non dotati di *Bluetooth*


## NOTA

I parametri contrassegnati da \* solo se lo strumento è dotato della funzionalità *Bluetooth*.

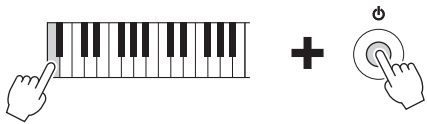
Per visualizzare il parametro desiderato: Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare "System" menu, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
 / 	 / 	 / 	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
<i>Bluetooth</i> *	<i>Bluetooth</i>	(Display delle impostazioni)	Attiva/Disattiva la funzione <i>Bluetooth</i> (pagina 82).	On	On, Off
	Pairing (Associazione)	(Display delle impostazioni)	Per la registrazione (associazione) del dispositivo <i>Bluetooth</i> (pagina 81).	–	–
Tuning (Accordatura)	Master Tune (Accordatura principale)	(Finestra a comparsa)	Consente di eseguire l'accordatura fine dell'intonazione dell'intero strumento. Questa funzione è utile quando si suona questo strumento insieme ad altri strumenti o a musica di un CD.  <b>NOTA</b> Queste impostazioni non saranno applicate alle voci del kit di batteria o alle song audio- Inoltre, queste impostazioni non saranno registrate su una song MIDI.	A3 = 440,0 Hz	A3 = da 414,8 Hz a 466,8 Hz (con incrementi di 0,2 Hz)
	Scale Tune (Intonazione scala)	(Display delle impostazioni)	I pianoforti acustici moderni sono accordati quasi esclusivamente in temperamento equabile, che suddivide un'ottava in dodici intervalli equabili. Allo stesso modo, questo pianoforte digitale utilizza il temperamento equabile, ma può essere modificato al tocco di un pulsante per suonare in temperamenti storici utilizzati nel sedicesimo-diciannovesimo secolo.	Equal Temperament (Temperamento equabile)	Fare riferimento all'elenco delle intonazioni scala (pagina 97)
	Base Note (Nota di base)	(Display delle impostazioni)	Determina la nota base per la scala selezionata sopra. Se si cambia la nota base, l'accordatura della tastiera viene trasposta, conservando però la relazione di intonazione tra le singole note. Questa impostazione è necessaria quando Scale Tune è impostato su un valore diverso da "Equal Temperament".  <b>NOTA</b> Quando Scale Tune è impostato su "Equal Temperament", "—" è visualizzato sul display e non è possibile modificare questo parametro.	C (DO)	C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B (DO, DO#, RE, Mi, MI, FA, FA#, SOL, LA, La, SI, Si)
Keyboard (Tastiera)	Touch (Tocco)	(Display delle impostazioni)	Determina quanto il suono risponde alla forza con cui si suona. Questa impostazione non cambia il "peso" della tastiera. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Soft2 (Piano2):</b> Produce un volume abbastanza alto anche suonando in modo lieve. Adatto a chi ha un "tocco leggero".</li> <li>• <b>Soft1 (Piano1):</b> Produce volume forte anche con forza moderata.</li> <li>• <b>Medium (Media):</b> Sensibilità al tocco standard.</li> <li>• <b>Hard1 (Duro1):</b> Occorre una forza moderata per produrre un volume alto.</li> <li>• <b>Hard2 (Duro2):</b> Richiede forza (pressione sui tasti) per produrre un volume alto. Adatto a chi ha un "tocco pesante".</li> <li>• <b>Fixed (Fissa):</b> Nessuna risposta al tocco. Il livello del volume è indipendente dalla forza con cui si premono i tasti.</li> </ul> <b>NOTA</b> L'impostazione qui non sarà registrata su una song MIDI e non sarà trasmessa come messaggi MIDI.	Medium (Medio)	Soft 2 (Piano 2), Soft 1 (Piano 1), Medium (Media), Hard 1 (Duro 1), Hard 2 (Duro 2), Fixed (Fissa)

<b>Per visualizzare il parametro desiderato:</b> Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare "System" menu, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Keyboard (Tastiera)	Fixed Velocity (Velocità fissa)	(Finestra a comparsa)	Determina la velocità con cui si suonano i tasti quando Touch (sopra) è impostato su "Fixed".  <b>NOTA</b> L'impostazione qui non sarà registrata su una song MIDI e non sarà trasmessa come messaggi MIDI.	64	1 – 127
	Duo	(Display delle impostazioni)	Suddivide la tastiera in due sezioni, consentendo di suonare duetti nello stesso intervallo di ottava (pagina 35).	Off	On, Off
	Split Point (Punto di split)	(Display delle impostazioni)	Determina il punto di split, ovvero il limite tra le sezioni della tastiera riservate alla mano destra e alla mano sinistra.	F#2 (Split), E3 (Duo)	A-1 – C7
Pedal (Pedale)	Half Pedal Point (Punto di mezzo pedale)	(Finestra a comparsa)	Questo parametro consente di specificare il punto di pressione del pedale destro o del pedale collegato al jack [AUX PEDAL] (CLP-685) a partire dal quale l'effetto assegnato inizia a essere applicato. Questa impostazione è valida solo per l'effetto "Sustain Continuously" (pagina 87) assegnato al pedale destro o ausiliario (CLP-685).	0	Da -2 (applicato alla minima pressione) a 0 a +4 (applicato alla massima pressione)
	Soft Pedal Depth (Profondità sordina)	(Finestra a comparsa)	Determina la profondità di applicazione dell'effetto sordina. Questo parametro è disponibile solo per il pedale a cui è assegnato "Soft" (pagina 87).	5	1 – 10
	Pitch Bend Range	(Finestra a comparsa)	Determina il Pitch Bend Range prodotto tramite il pedale in intervalli di semitoni. Questa impostazione è disponibile solo per il pedale a cui è assegnato "Pitch Bend Up" o "Pitch Bend Down" (pagina 87).  <b>NOTA</b> Per alcune voci, è possibile che le variazioni dell'intonazione non corrispondano all'impostazione di questo parametro.	2	Da 0 a +12 (premendo il pedale, il pitch viene alzato/abbassato di 12 semitoni [1 ottava])
	Aux Polarity (Polarità ausiliaria) (CLP-685)	–	L'attivazione e la disattivazione possono essere eseguite in modo diverso a seconda del pedale collegato alla presa [AUX PEDAL]. Ad esempio, alcuni pedali attivano gli effetti e altri li disattivano quando vengono premuti. Utilizzare questo parametro per invertire tale meccanismo.	Make (Attivazione)	Make, Break (Attivazione, Disattivazione)
	Aux Assign (Assegnazione ausiliaria) (CLP-685)	(Display delle impostazioni)	Consente di assegnare una funzione al pedale collegato alla connessione [AUX PEDAL].	Expression (Espressione)	Fare riferimento all'elenco delle funzioni dei pedali (pagina 87)
	Aux Area (Area ausiliaria) (CLP-685)	(Display delle impostazioni)	Determina l'area della tastiera a cui è applicata la funzione del pedale collegato alla connessione [AUX PEDAL].	All (Tutto)	All, Right, Left (Tutte, destra, sinistra)
	Play/Pause (Play/Pausa)	(Display delle impostazioni)	Assegna la funzione del pulsante [▶/■] (Play/Pause) a uno dei pedali sinistro, centrale e pedale collegato alla connessione [AUX PEDAL] (CLP-685). Se si seleziona qui un valore diverso da "Off", la funzione del pedale corrispondente assegnata al menu "Voice" (pagina 86) viene disattivata.	Off	Off, Left (Sinistro), Centrale, AUX (CLP-685)
Sound (Suono)	Brilliance (Brillantezza)	(Display delle impostazioni)	Consente di regolare la brillantezza delle voci riprodotte tramite l'intera tastiera.	Normal (Normale)	Mellow 1 – 3 (Dolce 1 – 3) Normal (Normale), Bright 1 – 3 (Brillante 1 – 3)
	IAC	–	Attiva o disattiva l'effetto IAC. Per informazioni su IAC, vedere pagina 19.	On	On, Off
	IAC depth (Profondità IAC)	(Finestra a comparsa)	Determina la profondità dell'IAC.. All'aumentare del valore, i suoni sia bassi che alti risulteranno più chiari a livelli di volume più ridotti.	0	-3 – +3
	Binaural (Binaurale)	–	Attiva o disattiva la funzione di campionamento binaurale (quando le cuffie sono collegate). Quando la funzione è attiva e le cuffie sono collegate, il suono dallo strumento passa al suono di campionamento binaurale o al suono migliorato con lo Stereophonic Optimizer, consentendo di ottenere un suono più realistico (pagina 20).	On	On, Off

Per visualizzare il parametro desiderato: Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare "System" menu, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
MIDI	MIDI OUT	(Display delle impostazioni)	Determina il canale MIDI su cui i messaggi MIDI generati dalla performance su tastiera saranno trasmessi dal terminale MIDI [OUT] o USB [TO HOST]. Quando Dual/Split/Duo è attivo, i canali MIDI sono assegnati come segue. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Performance tramite la voce R1 = n (valore impostazione)</li> <li>• Performance tramite la voce R2 = n+2</li> <li>• Performance tramite la voce L = n+1</li> </ul>	Ch1	Ch1 – Ch16, Off (non trasmesso)
	MIDI IN	(Display delle impostazioni)	Determina la parte dello strumento che sarà controllata da ogni dato di canale dei messaggi MIDI provenienti dal terminale MIDI [IN] e USB [TO HOST]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Song</b>: la parte della song è controllata dai messaggi MIDI.</li> <li>• <b>Keyboard (Tastiera)</b>: tutta la tastiera è controllata a prescindere dall'impostazione Dual/Split/Duo.</li> <li>• <b>R1</b>: la performance su tastiera tramite la voce R1 è controllata.</li> <li>• <b>L</b>: la performance su tastiera tramite la voce L è controllata.</li> <li>• <b>R2</b>: la performance su tastiera tramite la voce R2 è controllata.</li> <li>• <b>Off</b>: nessuna parte è controllata.</li> </ul>	"Song" per ognuno di tutti i canali MIDI	Per ogni canale MIDI: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Song</li> <li>• Keyboard (Tastiera)</li> <li>• R1</li> <li>• L</li> <li>• R2</li> <li>• Off</li> </ul>
	Local Control	–	Nello stato "Local Control On", quando si suona la tastiera lo strumento produce il suono utilizzando il generatore di suoni interno. Nello stato "Local Control Off", la tastiera e il generatore di suoni non comunicano l'uno con l'altro. Questo significa che lo strumento non produce il suono anche se si suona la tastiera. I dati della tastiera possono invece essere trasmessi tramite l'interfaccia MIDI a un dispositivo MIDI o computer collegato, in grado di produrre il suono. L'impostazione "Local Control Off" è utile quando si desidera utilizzare i tasti dello strumento per produrre il suono solo tramite una sorgente sonora esterna.	On	On, Off
	Receive Param. (Parametro ricezione)	(Display delle impostazioni)	Determina i tipi di messaggi MIDI che possono essere ricevuti o riconosciuti dallo strumento. <p><b>Tipi di messaggio MIDI:</b> Note on/off (Nota on/off), Control Change, Program Change, Pitch Bend, System Exclusive</p>	On (per tutti i messaggi MIDI)	On, Off (per ogni messaggio MIDI)
	Transmit Param. (Parametro trasmissione)	(Display delle impostazioni)	Determina i tipi di messaggi MIDI che possono essere trasmessi dallo strumento. <p><b>Tipi di messaggio MIDI:</b> Note on/off, Control Change, Program Change, Pitch Bend, SystemRealTime, System Exclusive</p>	On (per tutti i messaggi)	On, Off (per ogni messaggio)
	Initial Setup (Configurazione iniziale)	Cancel (Annulla)  Execute (Esegui)	Consente di trasmettere le impostazioni del pannello correnti, come la selezione della voce, a un dispositivo MIDI o computer collegato. Prima di iniziare la registrazione delle performance su un dispositivo MIDI o un computer collegato, eseguire questa operazione per registrare le impostazioni del pannello correnti all'inizio dei dati della performance. Consente di visualizzare le stesse impostazioni del pannello quando si riproduce la performance registrata. <p><b>Operazione:</b> Spostare l'evidenziatore su "Execute" (Esegui) quindi premere il pulsante [&gt;] per trasmettere le impostazioni del pannello come messaggi MIDI.</p>	–	–
Backup	Backup Setting (Impostazione backup)	–	Per le istruzioni su queste funzioni, fare riferimento alle pagine 98 – 99.	–	–
	Backup	–			
	Restore (Ripristino)	–			
	Factory Set (Impostazioni originali)	–			

Per visualizzare il parametro desiderato: Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare "System" menu, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni
Utility	USB Format (Formattazione USB)	Cancel (Annulla)	Questo metodo consente di formattare o inizializzare l'unità flash USB collegata al terminale USB [TO DEVICE]. <b>AVVISO</b> Eseguendo l'operazione di formattazione si elimineranno tutti i dati salvati nell'unità flash USB. Salvare i dati importanti su un computer o su un altro dispositivo di memorizzazione. <b>NOTA</b> Quando si collega l'unità flash USB al terminale [USB TO DEVICE], è possibile che venga visualizzato un messaggio per richiedere di effettuare un'operazione di formattazione. In tal caso, eseguire la funzione Format. <b>Operazione</b> Spostare l'evidenziatore su "Execute" (Esegui) quindi premere il pulsante [>] per iniziare l'operazione di formattazione. Al termine della formattazione, viene visualizzato un messaggio quando lo strumento torna al display Utility dopo qualche istante. <b>AVVISO</b> Non spegnere o scollegare l'unità flash USB quando sul display è visualizzato il messaggio "Executing".	-	-
		Execute (Esegui)			
	USB Properties (Proprietà USB)	-	Mostra la quantità di spazio libero e tutta la memoria nell'unità flash USB collegata al terminale USB [TO DEVICE].  Quantità di tutta la memoria Quantità di spazio libero	-	-
	USB Autoload (Caricamento automatico USB)	-	Se impostato su "On", è possibile selezionare automaticamente la song salvata nella directory principale (visualizzata sul display) non appena si collega l'unità flash USB al terminale USB [TO DEVICE].	Off	On, Off
	Speaker (Altoparlante)	(Display delle impostazioni)	Consente di attivare o disattivare l'altoparlante. • <b>Normal (Normale)</b> L'altoparlante diffonde il suono solo se all'unità non sono collegate le cuffie. • <b>On</b> L'altoparlante diffonde sempre il suono. • <b>Off</b> L'altoparlante non diffonde il suono.	Normal (Normale)	Normal (Normale), On, Off
Contrast (Contrasto)	(Finestra a comparsa)	Consente di regolare il contrasto del display	0	-5 - +5	



<b>Per visualizzare il parametro desiderato:</b> Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare "System" menu, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v]/[<]/[>] per selezionare il parametro desiderato.																																																																																																																								
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descrizione	Impostazione predefinita	Gamma delle impostazioni																																																																																																																			
Utility	Auto Power Off (Spegnimento automatico)	(Display delle impostazioni)	Consente di impostare il tempo che deve trascorrere prima dello spegnimento automatico dello strumento tramite la funzione Auto Power Off (Spegnimento automatico) (pagina 17). Per disattivare lo spegnimento automatico, selezionare "Off".  <b>Disattivazione dello spegnimento automatico</b>    Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più basso della tastiera. Viene brevemente visualizzato un messaggio a indicare che la funzione di spegnimento automatico è disattivata.	30 (minuti)	Off, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minuti)																																																																																																																			
	Version (Versione)	–	Visualizza il nome del modello e la versione del firmware dello strumento.	–	–																																																																																																																			
	Language (Lingua)	System (Sistema)	Determina il tipo di caratteri visualizzati sul display per il sistema (indicazione generale diversa dal nome della song) e la song (nome della song) singolarmente.  <b>Elenco dei caratteri</b> Internazionale <table border="1" data-bbox="509 877 924 948"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>À</td><td>Ë</td><td>Ï</td><td>Ö</td><td>Ü</td><td>ä</td><td>ë</td><td>ï</td><td>ö</td><td>ü</td><td>à</td><td>è</td><td>ì</td><td>ò</td></tr> <tr><td>ù</td><td>á</td><td>é</td><td>í</td><td>ó</td><td>ú</td><td>â</td><td>ê</td><td>î</td><td>ô</td><td>û</td><td>ñ</td><td>ñ</td><td>ß</td><td>ç</td><td>ç</td><td>°</td><td>¡</td><td>!</td><td>#</td><td>\$</td></tr> <tr><td>%</td><td>&amp;</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td><td></td></tr> </table> Giapponese <table border="1" data-bbox="509 1016 915 1122"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>ア</td><td>ン</td><td>ア</td><td>オ</td><td>ヤ</td><td>ユ</td><td>ヨ</td><td>ツ</td><td>°</td><td>ー</td><td>。</td></tr> <tr><td>「</td><td>」</td><td>,</td><td>.</td><td>!</td><td>#</td><td>\$</td><td>%</td><td>&amp;</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td></tr> <tr><td>_</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	0~9	A~Z	a~z	À	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ß	ç	ç	°	¡	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	`	{	}	~	.			0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	ー	。	「	」	,	.	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~	.																International (Internazionale)	Japanese (Giapponese), International (Internazionale)
0~9	A~Z	a~z	À	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò																																																																																																								
ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	ß	ç	ç	°	¡	!	#	\$																																																																																																				
%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	`	{	}	~	.																																																																																																						
0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	ー	。																																																																																																											
「	」	,	.	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^																																																																																																				
_	`	{	}	~	.																																																																																																																			
	Wireless LAN (LAN wireless), Wireless LAN Option (Opzione LAN wireless)	–	Vedere pagina 75.	–	–																																																																																																																			

## ■ Elenco delle intonazioni scala (Elenco temperamenti)

Equal Temperament (Temperamento equabile)	Un'ottava è divisa in dodici intervalli uguali. Attualmente questa è la scala di accordatura più diffusa per il pianoforte.
PureMajor/PureMinor	I tre accordi maggiori che utilizzano queste scale, basate su armonici naturali, producono uno splendido suono puro.
Pythagorean (Pitagorica)	Questa scala, studiata da Pitagora, famoso filosofo greco, viene generata da una successione di quinte giuste, ridotte in una singola ottava. Le terze di questa scala sono leggermente instabili ma le quarte e le quinte sono adeguate e di notevole valore per alcuni casi specifici.
MeanTone	Questa scala fu creata per perfezionare la scala pitagorica e per rendere l'intervallo di terza maggiore più "intonato". E' stata usata molto dal XVI al XVIII secolo. Tra gli altri, fu utilizzata da Händel.
Werckmeister/Kirnberger	Queste scale combinano la Mesotonica e la Pitagorica in modi diversi. Con queste scale, la modulazione cambia totalmente l'effetto delle song. Erano molto utilizzate all'epoca di Bach e Beethoven e lo sono ancora oggi, poiché consentono di riprodurre la musica di quel periodo sui clavicembali.

## ■ Impostazione backup

(Selezione di parametri memorizzati anche dopo lo spegnimento del sistema)

Consente di impostare se memorizzare o meno alcune impostazioni dell'impostazione backup di seguito allo spegnimento del sistema. L'impostazione backup è costituita da due gruppi configurabili singolarmente: "Voice" (Voce) (che include le impostazioni correlate alle voci quali la selezione della voce) e "Other" (Altro) (che include varie impostazioni quali la ripetizione di una song e l'accordatura).

### Dati e impostazioni memorizzati anche dopo lo spegnimento del sistema

- Song MIDI utente (salvate nella memoria "User" dello strumento)
- *Bluetooth*\* (menu "System")
- Utility (menu "System")
- Impostazione backup (spiegata qui)

\*Per sapere se la funzionalità *Bluetooth* è inclusa nello strumento, vedere a pagina 129.

1. **Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu "System".**
2. **Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Backup", utilizzare il pulsante [>] per visualizzare il display successivo, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Backup Setting".**
3. **Utilizzare il pulsante [>] quindi i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Voice", quindi utilizzare il pulsante [>] per selezionare "On" o "Off".**

#### Ogni opzione "Voice" contiene le seguenti impostazioni:

- Selezione della voce per R1, R2 e L
  - Tutti i parametri diversi da Trasposizione nel menu "Voice"
4. **Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Other", quindi utilizzare il pulsante [>] per selezionare "On" o "Off".**

#### L'opzione "Other" contiene le seguenti impostazioni:

- Nel menu "Song": Ripetizione song, song-tastiera, volume audio, riproduzione rapida, riproduzione traccia
- Nel menu "Metronome/Rhythm": Volume, BPM, Campanella On/Off, Intro, Finale
- Nel menu "System": accordatura, tastiera (eccetto Duo), pedale, suono, MIDI

5. **Premere il pulsante [EXIT] per uscire dal display menu "System".**

## ■ Backup

(Salvataggio del file di backup per dati interni)

Consente di salvare i dati presenti nella memoria interna nell'unità flash USB collegata come file di backup (denominato "clp-\*\*\*.bup"). Il file di backup può essere caricato sullo strumento tramite la funzione Restore (pagina 99) per un riferimento futuro.

### AVVISO

- Questa operazione può richiedere da 1 a 2 minuti. Non spegnere mai l'unità durante questa operazione (mentre è visualizzato "Executing") poiché tale operazione può danneggiare i dati.
- Se lo stesso file di backup (clp-\*\*\*.bup) è già stato salvato nell'unità flash USB, il file esistente verrà sovrascritto o sostituito con uno nuovo durante l'operazione di salvataggio.

1. **Collegare l'unità flash USB al terminale USB [TO DEVICE].**
2. **Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu "System".**
3. **Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Backup", utilizzare il pulsante [>] per visualizzare il display successivo, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Backup".**
4. **Utilizzare il pulsante [>] per visualizzare il display successivo, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Esegui".**
5. **Premere il pulsante [>] per eseguire l'operazione di backup.**
6. **Premere il pulsante [EXIT] per uscire dal display menu "System".**

### NOTA

Per ripristinare le impostazioni nel file di backup, eseguire la funzione Restore.

### NOTA

Non è possibile effettuare il backup delle song protette.

## ■ Ripristino

(Riavvio dello strumento con il file di backup caricato)

Consente di caricare il file di backup (clp-\*\*\*.bup) salvato con la funzione Backup (pagina 98) sullo strumento acceso.

### AVVISO

- Questa operazione può richiedere da 1 a 2 minuti. Non spegnere mai l'unità durante questa operazione (mentre è visualizzato "Executing") poiché tale operazione può danneggiare i dati.
- Se nella memoria "User" sono presenti song protette o song registrate, accertarsi di spostare le song sull'unità flash USB seguendo le istruzioni a pagina 66 prima di eseguire questa operazione. In caso contrario, questa operazione eliminerà le song.

1. Collegare l'unità flash USB che contiene il file di backup al terminale USB [TO DEVICE].
2. Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu "System".
3. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Backup", utilizzare il pulsante [>] per visualizzare il display successivo, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Restore".
4. Utilizzare il pulsante [>] per visualizzare il display successivo, quindi utilizzare il pulsante [^]/[v] per selezionare "Execute".
5. Premere il pulsante [>] per eseguire l'operazione di ripristino.

Viene visualizzato un messaggio che indica il completamento dell'operazione, quindi lo strumento si riavvia dopo qualche istante.

## ■ Impostazioni originali

(Riavvio dello strumento con le impostazioni di fabbrica iniziali caricate)

Consente di ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica dello strumento, ossia l'impostazione iniziale pre-programmata in fabbrica e attivata quando si accende per la prima volta lo strumento.

### Notare i punti seguenti.

- Questa operazione ripristina l'impostazione predefinita dell'impostazione backup (pagina 98).
- Questa operazione non eliminerà le song salvate nella cartella User.

- Questa operazione non eliminerà le informazioni sull'associazione *Bluetooth*\* (pagina 81).

\*Per sapere se la funzionalità *Bluetooth* è inclusa nello strumento, vedere a pagina 129.

### AVVISO

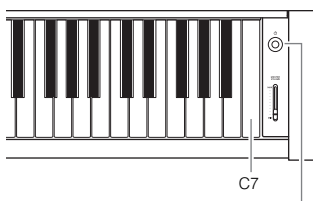
- Non spegnere mai l'unità durante questa operazione (mentre è visualizzato "Factory set executing") poiché tale operazione può danneggiare i dati.
- I file che includono le song protette nella memoria interna dello strumento vengono eliminati eseguendo l'operazione Impostazioni originali. Accertarsi di spostare (pagina 66) o copiare (pagina 65) i file nella memoria interna dello strumento su un'unità flash USB prima di eseguire Impostazioni originali. In caso contrario, questa operazione eliminerà le song.

1. Premere diverse volte il pulsante [FUNCTION] per selezionare il menu "System".
2. Utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Backup", utilizzare il pulsante [>] per visualizzare il display successivo, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Factory Set".
3. Utilizzare il pulsante [>] per visualizzare il display successivo, quindi utilizzare i pulsanti [^]/[v] per selezionare "Esegui".
4. Premere il pulsante [>] per eseguire l'operazione di ripristino.

Viene visualizzato un messaggio che indica il completamento dell'operazione, quindi lo strumento si riavvia dopo qualche istante.

## ● Metodo alternativo per il ripristino delle impostazioni predefinite

Tenendo premuto il tasto bianco all'estremità destra della tastiera (C7), premere l'interruttore di alimentazione [⊕] (Standby/On) per accendere lo strumento. Questa operazione non eliminerà le song nella cartella User.



Interruttore [⊕] Standby/On

# Elenco deitimbri preset

## CLP-685

Gruppo di voci	Nome voce	Campionamento stereo	Sensibilità al tocco	Campionamento key-off	VRM	Demo voci	Descrizione voce
Piano	CFX Grand	○	○	○	○	● <sup>(1)</sup>	Suono di pianoforte a coda da concerto di Yamaha con un'ampia gamma dinamica per il massimo controllo espressivo. Indicato per suonare qualsiasi genere musicale e stile.
	(Binaural CFX Grand)	○	○	—	○		Suono del pianoforte a coda da concerto CFX di Yamaha tramite il campionamento binaurale, il metodo ottimizzato per l'uso delle cuffie. Ascoltare il suono tramite le cuffie dà l'impressione di essere immersi nel suono, come se venisse effettivamente emanato dal pianoforte. Questa voce viene selezionata automaticamente quando le cuffie sono connesse.
	Bösendorfer	○	○	○	○	● <sup>(2)</sup>	Il famoso suono del Bösendorfer Imperial realizzato a Vienna. Il suono spazioso evoca le dimensioni dello strumento ed è ideale per l'espressione della dolcezza nelle composizioni.
	Upright Piano	○	○	—	○	● <sup>(3)</sup>	Il suono campionato da un pianoforte verticale, Yamaha SU7. Ascolta il caratteristica tonale unico e un effetto più leggero e casual.
	Studio Grand	○	○	○	○	○	Il suono del pianoforte a coda C7 Yamaha, utilizzato spesso negli studi di registrazione. Il suono brillante e chiaro è ottimo per la musica popolare.
	Bright Grand	○	○	○	○	—	Suono di pianoforte brillante. Ottimo per l'espressività e per sovrastare gli altri strumenti di un ensemble.
	Mellow Grand	○	○	○	○	—	Suono di pianoforte dolce. Ideale per musica lenta e rilassante.
	Ballad Grand	○	○	○	○	—	Suono di pianoforte a coda con tono caldo e morbido. Ottimo per le ballate.
	Warm Grand	○	○	—	○	—	Suono di pianoforte caldo e morbido. Ideale per la musica rilassante.
	Pop Grand	○	○	○	○	—	Suono di pianoforte leggermente più brillante. Ideale per gli stili di musica leggera.
	Jazz Grand	○	○	—	○	—	Suono di pianoforte con una caratteristica tonale unica. Ottimo per gli stili di jazz.
	Rock Grand	○	○	○	○	—	Pianoforte dal suono brillante. Ideale per gli stili rock.
HonkyTonk Pf	○	○	—	○	—	Pianoforte honky-tonk, con caratteristiche tonali molto diverse da quelle di un pianoforte a coda.	
E. Piano	Stage E. Piano	—	○	○	—	○	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
	DX E. Piano	—	○	—	—	○	Suono di pianoforte elettronico prodotto mediante un sintetizzatore FM. Il tono cambia al variare del tocco di esecuzione. Ideale per la musica leggera.
	Vintage EP	—	○	○	—	○	Altro tipo di suono del pianoforte elettrico rispetto a Stage E. piano. Ampiamente utilizzato nella musica rock e pop.
	Soft EP	—	○	○	—	—	Pianoforte elettrico con un caratteristico effetto panoramico Ottimo per le ballate tranquille.
	Phaser EP	—	○	○	—	—	Un distinto effetto phaser lo rende ideale per gli stili fusion.
	DX Bright	—	○	—	—	—	Una variazione del suono di pianoforte elettronico prodotto mediante un sintetizzatore FM. Il suo carattere di suono brillante e frizzante ravviva la musica.
	Tremolo Vintage	—	○	○	—	—	Include il tremolo, ideale per Vintage EP. Utilizzato frequentemente nella musica rock.
Organ	Organ GrandJeu	○	—	—	—	○	Un suono da registrazione famoso per l'uso delle composizioni per organo francesi. Questo suono drammatico è ideale per concludere una performance.
	Organ Principal	○	—	—	—	—	Questa voce offre la combinazione di canne (8'+4'+2') di un organo principale (strumento di ottone). Adatta per la musica barocca da chiesa.
	Organ Tutti	○	—	—	—	○	Questa voce offre il suono completo del pedale di accoppiamento di un organo a canne, divenuto famoso per l'utilizzo nella Toccata e fuga di Bach.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	○	Suono di organo elettrico di tipo "tonewheel". Campionato con effetto Rotary SP la velocità di rotazione è bassa. usato di frequente nello stile di musica jazz e rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	Stesso tipo di suono di organo elettrico di Jazz Organ 1. Campionato con la velocità di rotazione alta dell'effetto dell'altoparlante rotante. Commuta le voci tra Jazz Organ 1 e Jazz Organ 2 per aggiungere variazioni alla performance.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	Suono di organo elettrico dolce. Ideale per le song più lente.
	Organ Flute 1	○	—	—	—	—	Suono di organo a canne che combina registri da flauto (del tipo a fiato) di pitch differenti (8' + 4'). Suono delicato, ideale per l'accompagnamento di inni.
	Organ Flute 2	○	—	—	—	—	Suono di organo a canne che combina registri da flauto (del tipo a fiato) di pitch differenti (8' + 4' + 1-1/3'). Voce più brillante di Organ Flute1, adatta per assoli.
Strings	Strings	○	○	—	—	○	Gruppo di archi su vasta scala campionati in stereo con riverbero realistico. Provare la combinazione di questa voce con quella del pianoforte nel modo Dual.
	Slow Strings	○	○	—	—	—	Suono di gruppo di archi con attacco lento. Adatto per l'utilizzo in modalità Dual con pianoforte o pianoforte elettrico.
	Choir	○	○	—	—	○	Voce di coro estesa e spaziosa. Perfetta per la creazione di armonie ricche in brani lenti.

Gruppo di voci	Nome voce	Campionamento stereo	Sensibilità al tocco	Campionamento key-off	VRM	Demo voci	Descrizione voce
Strings	Slow Choir	○	○	—	—	—	Suono di coro con attacco lento. Adatto per l'utilizzo in modalità Dual con pianoforte o pianoforte elettrico.
	Mellow Strings	○	○	—	—	—	Insieme di archi mellow con caratteristiche tonali diverse da quelle degli archi.
	Synth Pad 1	—	○	—	—	○	Suono di sintetizzatore caldo, dolce e spazioso. Ideale per le parti sostenute sullo sfondo di un ensemble o per l'uso nel modo Dual con pianoforte o pianoforte elettrico.
	Synth Pad 2	—	○	—	—	—	Suono di sintetizzatore simile ad archi con attacco ritardato. Ideale per l'utilizzo in modalità Dual con pianoforte o pianoforte elettrico dal suono brillante.
	Synth Pad 3	○	○	—	—	—	Suono di sintetizzatore unico e spazioso. Ideale per suonare musica lenta o per l'uso nel modo Dual con pianoforte o pianoforte elettrico.
Bass	Acoustic Bass	—	○	—	—	○	Suono di contrabbasso pizzicato con le dita. Utilizzato di frequente nella musica jazz e latina.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	Suono di piatto sovrapposto al basso. Efficace per le linee di basso walking nei brani jazz.
	Electric Bass	—	○	—	—	○	Suono di basso elettrico. Utilizzato di frequente nella musica jazz, rock e pop.
	Fretless Bass	—	○	—	—	○	Suono di basso fretless. Adatto per stili come jazz e fusion.
	Vintage Bass	—	○	—	—	—	Tipo diverso di basso elettrico con un suono ricco.
Others	Harpichord 8'	○	—	○	—	●(4)	Suono del clavicembalo di uso frequente nella musica barocca. Le variazioni del tocco di esecuzione non influiscono sul volume e quando si rilasciano i tasti si percepisce un suono caratteristico.
	Harpsi. 8'+4'	○	—	○	—	—	Clavicembalo con l'aggiunta di un'ottava superiore. Produce un suono più brillante.
	Harp	—	○	—	—	○	Suono campionato da un'arpa a coda. Questo suono, con attacco brillante, è ideale per riprodurre frasi favolose.
	Vibraphone	○	○	—	—	○	Suono di vibrafono, campionato in stereo. Il suono spazioso e chiaro è ideale per la musica popolare.
	Marimba	○	○	—	—	—	Suono della marimba campionato in stereo per ottenere spazialità e realismo.
	Celesta	○	○	—	—	—	Suono della celesta, uno strumento a percussione il cui suono è prodotto da martelletti che colpiscono delle lamelle metalliche. Questo strumento è noto per la comparsa nella "Danza della fata confetto" dello "Schiaccianoci" di Ciaikovski.
	Nylon Guitar	○	○	—	—	○	Chitarra con corde di nylon campionata in stereo con realtà naturale. Adatta per qualsiasi genere di musica.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	Suono di steel guitar brillante. Ideale per la musica leggera.
Scat	—	○	—	—	—	Questa voce consente di apprezzare lo "scat" jazzistico. Vengono prodotti suoni diversi a seconda dell'estensione di note eseguita e della forza con cui si suona.	
XG	—	—	○	—	—	○	Per i dettagli sulle voci XG, fare riferimento alla relativa sezione dell'elenco dati disponibile separatamente.

**VRM**

Suono di risonanza delle corde simulato con modello fisico quando si premono il pedale damper o i tasti.

**Campionamento key-off**

è basato su campioni del rumore quasi impercettibile causato dal rilascio dei tasti.

	Gruppo di voci	Nome voce	Titolo	Compositore
●(1)	Piano	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
		(Binaural CFX Grand)		
●(2)		Bösendorfer	Mädchen Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
●(3)		Upright Piano	Sonatine F dur Anh5(2) 1st mov.	L. v. Beethoven
●(4)	Others	Harpichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

Le demo delle voci con (●) sopra elencate sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali. Tutte le altre song demo sono originali Yamaha (© Yamaha Corporation)

## CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-665GP

Gruppo di voci	Nome voce	Campionamento stereo	Sensibilità al tocco	Campionamento key-off	VRM	Demo voci	Descrizione voce
Piano	CFX Grand	○	○	○	○	● <sup>(1)</sup>	Suono di pianoforte a coda da concerto di Yamaha con un'ampia gamma dinamica per il massimo controllo espressivo. Indicatore per suonare qualsiasi genere musicale e stile.
	(Binaural CFX Grand)	○	○	—	○		Suono del pianoforte a coda da concerto CFX di Yamaha tramite il campionamento binaurale, il metodo ottimizzato per l'uso delle cuffie. Ascoltare il suono tramite le cuffie dà l'impressione di essere immersi nel suono, come se venisse effettivamente emanato dal pianoforte. Questa voce viene selezionata automaticamente quando le cuffie sono connesse.
	Bösendorfer	○	○	○	○	● <sup>(2)</sup>	Il famoso suono del Bösendorfer Imperial realizzato a Vienna. Il suono spazioso evoca le dimensioni dello strumento ed è ideale per l'espressione della dolcezza nelle composizioni.
	Upright Piano	○	○	—	○	● <sup>(3)</sup>	Il suono campionato da un pianoforte verticale, Yamaha SU7. Ascolta la caratteristica tonale unica e un effetto più leggero e casual.
	Bright Grand	○	○	○	○	○	Suono di pianoforte brillante. Ottimo per l'espressività e per sovrastare gli altri strumenti di un ensemble.
	Mellow Grand	○	○	○	○	—	Suono di pianoforte dolce. Ideale per musica lenta e rilassante.
	Warm Grand	○	○	—	○	—	Suono di pianoforte caldo e morbido. Ideale per la musica rilassante.
	Pop Grand	○	○	○	○	—	Suono di pianoforte leggermente più brillante. Ideale per gli stili di musica leggera.
	Jazz Grand	○	○	—	○	—	Suono di pianoforte con una caratteristica tonale unica. Ottimo per gli stili di jazz.
	Rock Grand	○	○	○	○	—	Pianoforte dal suono brillante. Ideale per gli stili rock.
	HonkyTonk Pf	○	○	—	○	—	Pianoforte honky-tonk, con caratteristiche tonali molto diverse da quelle di un pianoforte a coda.
E.Piano	Stage E.Piano	—	○	○	—	○	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
	DX E.Piano	—	○	—	—	○	Suono di pianoforte elettronico prodotto mediante un sintetizzatore FM. Il tono cambia al variare del tocco di esecuzione. Ideale per la musica leggera.
	Vintage EP	—	○	○	—	○	Altro tipo di suono del pianoforte elettrico rispetto a Stage E.piano. Ampiamente utilizzato nella musica rock e pop.
	Soft EP	—	○	○	—	—	Pianoforte elettrico con un caratteristico effetto panoramico Ottimo per le ballate tranquille.
	Phaser EP	—	○	○	—	—	Un distinto effetto phaser lo rende ideale per gli stili fusion.
	DX Bright	—	○	—	—	—	Una variazione del suono di pianoforte elettronico prodotto mediante un sintetizzatore FM. Il suo carattere di suono brillante e frizzante ravviva la musica.
	Tremolo Vintage	—	○	○	—	—	Include il tremolo, ideale per Vintage EP. Utilizzato frequentemente nella musica rock.
Organ	OrganPrincipal	○	—	—	—	● <sup>(4)</sup>	Questa voce offre la combinazione di canne (8'+4'+2') di un organo principale (strumento di ottone). Adatta per la musica barocca da chiesa.
	Organ Tutti	○	—	—	—	○	Questa voce offre il suono completo del pedale di accoppiamento di un organo a canne, divenuto famoso per l'utilizzo nella Toccata e fuga di Bach.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	○	Suono di organo elettrico di tipo "tonewheel". Campionato con effetto Rotary SP, la velocità di rotazione è bassa. usato di frequente nello stile di musica jazz e rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	Stesso tipo di suono di organo elettrico di Jazz Organ 1. Campionato con la velocità di rotazione alta dell'effetto dell'altoparlante rotante. Commuta le voci tra Jazz Organ 1 e Jazz Organ 2 per aggiungere variazioni alla performance.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	Suono di organo elettrico dolce. Ideale per le song più lente.
Strings	Strings	○	○	—	—	○	Gruppo di archi su vasta scala campionati in stereo con riverbero realistico. Provare la combinazione di questa voce con quella del pianoforte nel modo Dual.
	Slow Strings	○	○	—	—	—	Suono di gruppo di archi con attacco lento. Adatto per l'utilizzo in modalità Dual con pianoforte o pianoforte elettrico.
	Choir	—	○	—	—	○	Voce di coro estesa e spaziosa. Perfetta per la creazione di armonie ricche in brani lenti.
	Slow Choir	—	○	—	—	—	Suono di coro con attacco lento. Adatto per l'utilizzo in modalità Dual con pianoforte o pianoforte elettrico.
	Synth Pad	—	○	—	—	○	Suono di sintetizzatore caldo, dolce e spazioso. Ideale per le parti sostenute sullo sfondo di un ensemble o per l'uso nel modo Dual con pianoforte o pianoforte elettrico.
Bass	Acoustic Bass	—	○	—	—	○	Suono di contrabbasso pizzicato con le dita. Utilizzato di frequente nella musica jazz e latina.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	Suono di piatto sovrapposto al basso. Efficace per le linee di basso walking nei brani jazz.
	Electric Bass	—	○	—	—	○	Suono di basso elettrico. Utilizzato di frequente nella musica jazz, rock e pop.
	Fretless Bass	—	○	—	—	○	Suono di basso fretless. Adatto per stili come jazz e fusion.
Others	Harpsichord 8'	○	—	○	—	● <sup>(5)</sup>	Suono del clavicembalo di uso frequente nella musica barocca. Le variazioni del tocco di esecuzione non influiscono sul volume e quando si rilasciano i tasti si percepisce un suono caratteristico.
	Harpsi. 8'+4'	○	—	○	—	—	Clavicembalo con l'aggiunta di un'ottava superiore. Produce un suono più brillante.

Gruppo di voci	Nome voce	Campionamento stereo	Sensibilità al tocco	Campionamento key-off	VRM	Demo voci	Descrizione voce
Others	Vibraphone	○	○	—	—	○	Suono di vibrafono, campionato in stereo. Il suono spazioso e chiaro è ideale per la musica popolare.
	Nylon Guitar	○	○	—	—	○	Chitarra con corde di nylon campionata in stereo con realtà naturale. Adatta per qualsiasi genere di musica.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	Suono di steel guitar brillante. Ideale per la musica leggera.

**VRM**

Suono di risonanza delle corde simulato con modello fisico quando si premono il pedale damper o i tasti.

**Campionamento key-off**

è basato su campioni del rumore quasi impercettibile causato dal rilascio dei tasti.

	Gruppo di voci	Nome della voce	Titolo	Compositore
●(1)	Piano	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
		(Binaural CFX Grand)		
●(2)		Bösendorfer	Mädchens Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
●(3)		Upright Piano	Sonatine F dur Anh5(2) 1st mov.	L. v. Beethoven
●(4)	Organ	Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
●(5)	Others	Harpsichord8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

Le demo delle voci con (●) sopra elencate sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali. Tutte le altre song demo sono originali Yamaha (© Yamaha Corporation).

# Elenco delle song

## 50 Classiche

N.	Titolo della song	Compositore
<b>Arrangiamenti</b>		
1	Canon D dur	J. Pachelbel
2	Air On the G Strings	J. S. Bach
3	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	La Campanella	F. Liszt
11	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	From the New World	A. Dvořák
13	Sicilienne	G. U. Fauré
14	Clair de lune	C. A. Debussy
15	Jupiter (The Planets)	G. Holst
<b>Duetti</b>		
16	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
<b>Composizioni originali</b>		
21	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	Menuett G dur BWV.Anh.114	J. S. Bach
23	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	Turkish March	W. A. Mozart
25	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	Für Elise	L. v. Beethoven
27	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	Träumerei	R. Schumann
37	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	Blumenlied	G. Lange
41	Humoresque	A. Dvořák
42	Arietta	E. H. Grieg
43	Tango (España)	I. Albéniz
44	The Entertainer	S. Joplin
45	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	Cakewalk	C. A. Debussy
49	Je te veux	E. Satie
50	Gymnopédies No.1	E. Satie

## Song per lezione

Titolo dell'album	N. /Titolo della song	Compositore
Vorschule im Klavierspiel op.101	1-106	F. Beyer
25 Etudes faciles et progressives op.100	1	La candeur
	2	Arabesque
	3	Pastorale
	4	Petite réunion
	5	Innocence
	6	Progrès
	7	Courant limpide
	8	La gracieuse
	9	La chasse
	10	Tendre fleur
	11	La bergeronnette
	12	Adieu
	13	Consolation
	14	La styrienne
	15	Ballade
	16	Douce plainte
	17	Babillarde
	18	Inquiétude
	19	Ave Maria
	20	Tarentelle
	21	Harmonie des anges
	22	Barcarolle
	23	Retour
	24	L'hirondelle
	25	La chevaleresque
100 Übungsstücke op.139	1-100	C. Czerny
30 Etudes de mécanisme op.849	1-30	C. Czerny
The Virtuoso Pianist	1-20 1-Variation. 1-22	C-L. Hanon

### Informazioni sulle song duetto

Le song elencate di seguito sono song duetto.

- N.16-20 di "50 Classiche"
- N. 1-11 di Vorschule im Klavierspiel op.101 di "Song lezione", nonché 32-34, 41-44, 63-64 e 86-87

La parte della mano destra è per la mano destra del primo interprete, la parte della mano sinistra è per la mano sinistra del primo interprete e la parte Extra è per entrambe le mani del secondo interprete.



# Elenco dei ritmi

Categoria	N.	Nome
Pops&Rock	1	8Beat
	2	16Beat
	3	Shuffle1
	4	Shuffle2
	5	Shuffle3
	6	8BeatBallad
	7	6-8SlowRock
Jazz	8	Swing
	9	SwingFast
	10	Five-Four
	11	JazzWaltz
Latin	12	Samba
	13	BossaNova
	14	Rumba
	15	Salsa
	16	Tango
Kids&Holiday	17	2-4Kids
	18	6-8March
	19	ChristmasSwing
	20	Christmas3-4

# Elenco dei messaggi

Alcuni display di messaggi rimangono aperti. In questo caso, premere il pulsante [EXIT] per chiudere il display del messaggio.

Messaggio	Significato
<b>Access error (Errore di accesso)</b>	L'operazione non è riuscita. La causa potrebbe essere una delle seguenti. Se la causa non è una delle seguenti, è possibile che il file sia danneggiato. <ul style="list-style-type: none"> <li>L'operazione che si è tentato di eseguire sui file non è corretta. Seguire le istruzioni in "Gestione dei file di song" (pagina 63) o "Backup"/ "Ripristino" (pagine 98 – 99).</li> <li>L'unità flash USB collegata non è compatibile con lo strumento. Per informazioni sull'unità flash USB compatibile, vedere a pagina 72.</li> <li>La song protetta sulla quale si è tentato di eseguire l'operazione è difettosa.</li> </ul>
<b>Bluetooth pairing... (Associazione Bluetooth in corso...)</b>	Lo strumento è in standby per l'associazione <i>Bluetooth</i> . Consultare le istruzioni a pagina 81.
<b>Cannot be executed (Impossibile eseguire l'operazione)</b>	L'operazione non è riuscita. La causa potrebbe essere una delle seguenti. Risolvere il problema, quindi riprovare. <ul style="list-style-type: none"> <li>L'operazione che si è tentato di eseguire sui file non può essere effettuata su preset song o song audio. Per informazioni sulle limitazioni relative alla gestione dei file di song, vedere a pagina 63.</li> <li>L'operazione che si è tentato di eseguire sui file di song non può essere effettuata su un file di song vuoto (pagina 53) o un'unità priva di song. <b>NoSong</b>: messaggio visualizzato quando si seleziona una cartella non contenente song.</li> </ul>
<b>Change to Current Tempo (Passa al tempo corrente)</b>	Questo messaggio indica che si sta applicando il tempo corrente alla song selezionata.
<b>Change to Current Voice (Passa alla voce corrente)</b>	Questo messaggio indica che si sta modificando la voce della song con la voce corrente.
<b>Completed (Operazione completata)</b>	Questo messaggio indica che l'operazione è stata completata. Proseguire con il punto successivo.
<b>Completed (Operazione completata) Restart now (Riavvia ora)</b>	Ripristino completato. Lo strumento si riaccende automaticamente.
<b>Convert canceled (Conversione annullata)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando l'operazione di conversione viene annullata.
<b>Convert completed to USB/USERFILES/ (Conversione completata su USB/USERFILES/)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando è stata completata l'operazione di conversione nella cartella "USER FILES" su una memoria flash USB.
<b>Convert to Audio (Conversione in audio)</b>	Questo messaggio viene visualizzato durante l'operazione di conversione.
<b>Copy completed to USB/USERFILES/ (Copia completata su USB/USERFILES/)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando è stata completata l'operazione di copia nella cartella "USER FILES" su una memoria flash USB.
<b>Copy completed to User (Copia completata in Utente)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando è stata completata l'operazione di copia in "User" sullo strumento.
<b>Device busy (Dispositivo occupato)</b>	L'operazione, ad esempio la conversione in una song audio o il playback e la registrazione di song audio, non è riuscita. Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di utilizzare un'unità flash USB nel quale sono già state eseguite operazioni di registrazione o eliminazione. Eseguire la funzione Format dopo aver verificato che nell'unità flash USB non siano presenti dati importanti (pagina 96), quindi riprovare.
<b>Device removed (Dispositivo rimosso)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando l'unità flash USB viene scollegata dallo strumento.
<b>Duplicate name (Nome duplicato)</b>	Questo messaggio indica che esiste già un file con un nome identico. Rinominare il file (pagina 68).
<b>Executing (Operazione in corso)</b>	L'operazione è in corso. Attendere che il messaggio non sia più visualizzato, quindi proseguire con il punto successivo.
<b>Factory set executing (Ripristino impostazioni di fabbrica in corso) Memory Song excluded (Song in memoria escluse)</b>	Sono state ripristinate le impostazioni predefinite, fatta eccezione per le song in "User" (pagina 99). Questo messaggio viene visualizzato anche quando si accende lo strumento tenendo premuto il tasto C7.
<b>FactorySet Completed (Ripristino impostazioni di fabbrica completato) Restart (Riavvia)</b>	Il ripristino delle impostazioni di fabbrica è stato completato. Lo strumento verrà quindi riavviato.
<b>Incompatible device (Dispositivo non compatibile)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando è collegata un'unità flash USB non compatibile. Utilizzare un dispositivo la cui compatibilità è stata verificata da Yamaha (pagina 72).
<b>Internal hardware error (Errore interno dell'hardware)</b>	Nello strumento si è verificato un malfunzionamento. Contattare il rivenditore Yamaha più vicino o un distributore autorizzato.
<b>Last power off invalid (Ultimo spegnimento non valido) Checking memory (Verifica della memoria)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando si riaccende lo strumento dopo che lo si è spento mentre era in corso la gestione di un file di song (pagina 63) o il salvataggio di un file di backup (pagina 98). Quando appare questo messaggio è in corso una verifica della memoria interna. Se le impostazioni interne sono danneggiate, verranno ripristinate quelle predefinite. Se le song presenti in "User" sono danneggiate, verranno eliminate.
<b>Maximum no. of devices exceeded (Consumo elettrico del dispositivo USB superato)</b>	Il numero di dispositivi è superiore al limite stabilito. È possibile collegare contemporaneamente due dispositivi USB. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 72.
<b>Memory full (Memoria piena)</b>	L'operazione non può essere eseguita perché sono stati raggiunti la capacità massima e il numero massimo di file in "User"/nell'unità flash USB. Eliminare alcune song in "User"/nell'unità flash USB oppure spostare alcune song in un'altra unità flash USB, quindi riprovare.
<b>Move completed to USB/USERFILES/ (Spostamento completato su USB/USERFILES/)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando è stata completata l'operazione di spostamento nella cartella "USER FILES" su una memoria flash USB.
<b>Move completed to User (Spostamento completato in Utente)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando è stata completata l'operazione di spostamento in "User" sullo strumento.

Messaggio	Significato
<b>No device (Nessun dispositivo)</b>	Quando si è tentato di eseguire un'operazione correlata a un dispositivo, allo strumento non era collegata alcuna unità flash USB. Collegare il dispositivo, quindi riprovare.
<b>No response from USB device (Nessuna risposta dal dispositivo USB)</b>	Lo strumento non è in grado di comunicare con il dispositivo USB collegato. Ripetere il collegamento (pagina 72). Se il messaggio viene ancora visualizzato, è possibile che il dispositivo USB sia danneggiato.
<b>Notice: Protected Song (Song protetta)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di gestire una song protetta. Per informazioni sulle limitazioni delle operazioni eseguibili sui file, vedere a pagina 63.
<b>Please wait (Attendere)</b>	Lo strumento sta elaborando alcuni dati. Attendere che il messaggio non sia più visualizzato, quindi proseguire con il punto successivo.
<b>Protected device (Dispositivo protetto)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di eseguire un'operazione sui file (pagina 63), registrare la propria performance o salvare i dati in una unità flash USB di sola lettura. Se possibile, annullare l'impostazione di sola lettura, quindi riprovare. Se il messaggio viene ancora visualizzato, l'unità flash USB è dotata di una protezione interna, come nel caso di dati musicali disponibili in commercio. Non è possibile eseguire operazioni sui file o registrare la propria performance in un dispositivo di questo tipo.
<b>Protected Song (Song protetta)</b>	Si è tentato di eseguire un'operazione su un file di sola lettura o una song protetta. I dati di questi tipi prevedono limitazioni sulle operazioni di gestione eseguibili (pagina 63) e non possono essere utilizzati per operazioni di modifica (pagina 59). Utilizzare un file di sola lettura dopo l'annullamento dell'impostazione di sola lettura.
<b>Remaining space on drive is low (Spazio residuo nell'unità insufficiente)</b>	Poiché lo spazio residuo in "User"/nell'unità flash USB è insufficiente, occorre eliminare i file non necessari (pagina 65) prima della registrazione.
<b>Same file name exists (Stesso nome file esistente)</b>	Questo messaggio viene visualizzato per richiedere la conferma della sovrascrittura durante l'esecuzione di un'operazione Copy/Move/MIDI to Audio.
<b>Song error (Errore della song)</b>	Questo messaggio viene visualizzato se viene rilevato un problema nei dati di una song selezionata o in corso di riproduzione. In tal caso, selezionare di nuovo la song, quindi riprovare a riprodurla. Se il messaggio viene ancora visualizzato, è possibile che i dati della song siano danneggiati.
<b>Song too large (Song troppo grande)</b>	La dimensione dei dati della song MIDI o audio supera il limite previsto. La causa potrebbe essere una delle seguenti. <ul style="list-style-type: none"> <li>• La dimensione della song che si tenta di riprodurre supera il limite previsto. Il limite per il playback è di circa 500 KB per le song MIDI e di 80 minuti per le song audio.</li> <li>• La dimensione della song supera il limite previsto durante la registrazione. Il limite per la registrazione è di circa 500 KB per le song MIDI e di 80 minuti per le song audio. La registrazione verrà arrestata automaticamente e i dati registrati fino ad allora verranno salvati.</li> <li>• La dimensione della song supera il limite previsto durante la conversione di una song MIDI in una song audio. Il limite è di 80 minuti per le song audio.</li> </ul>
<b>System limit (Limite di sistema)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando il numero di file supera il limite di sistema. Il numero massimo di file e cartelle memorizzabili in una cartella è 250. Riprovare dopo l'eliminazione/lo spostamento dei file inutili.
<b>This data format is not supported (Questo formato di dati non è supportato)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di caricare una song di formato non supportato sullo strumento. Vedere le informazioni a pagina 39 sui formati di song supportati.
<b>Unformatted device (Dispositivo non formattato)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando si tenta di utilizzare una unità flash USB non formattata. Formattare il dispositivo (pagina 96), quindi riprovare.
<b>Unsupported device (Dispositivo non supportato)</b>	Questo messaggio viene visualizzato quando è collegata un'unità flash USB non supportata. Utilizzare un dispositivo la cui compatibilità è stata verificata da Yamaha (pagina 72).
<b>USB device overcurrent error (Errore di sovratensione nel dispositivo USB)</b>	La comunicazione con il dispositivo USB è stata interrotta a causa di una sovratensione anomala nel dispositivo. Scollegare il dispositivo USB dal terminale USB [TO DEVICE], quindi spegnere e riaccendere l'interruttore [⏻] (Standby/On) di standby strumento.
<b>USB hub hierarchical error (Errore gerarchico nell'hub USB)</b>	L'hub USB è collegato in due livelli. È consentito utilizzare l'hub USB in un solo livello.
<b>USB power consumption exceeded (Consumo elettrico del dispositivo USB superato)</b>	Viene consigliato generalmente un hub USB alimentato a bus. Quando viene visualizzato questo messaggio, tuttavia, utilizzare un hub USB autoalimentato (con la propria fonte di alimentazione) e riaccendere lo strumento oppure utilizzare un dispositivo la cui compatibilità sia stata confermata da Yamaha (pagina 72).
<b>Wrong device (Dispositivo errato)</b>	L'operazione che si è tentato di eseguire sui file non può essere effettuata sull'unità flash USB collegata. La causa potrebbe essere una delle seguenti. <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità flash USB non è formattata. Formattare il dispositivo (pagina 96), quindi riprovare.</li> <li>• Il numero di file supera il limite del sistema. Il numero massimo di file e cartelle memorizzabili in una cartella è 250. Riprovare dopo l'eliminazione/lo spostamento dei file inutili.</li> </ul>
<b>Wrong name (Nome errato)</b>	Il nome di song non è appropriato. Questo messaggio viene visualizzato durante l'operazione "Ridenominazione di file" (pagina 68) per una delle cause seguenti. Ridenominare la song in modo corretto. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non è stato immesso alcun carattere.</li> <li>• È stato utilizzato un punto o uno spazio all'inizio o alla fine di un nome di song.</li> </ul>

# Risoluzione dei problemi

Quando viene visualizzato un messaggio, fare riferimento alla sezione "Elenco dei messaggi" (pagina 106) per indicazioni sulla risoluzione del problema.

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è stato collegato correttamente all'alimentazione. Inserire saldamente la spina femmina nella presa dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 14).
Quando si accende o si spegne lo strumento si avverte un "clic" o un "pop".	È normale quando allo strumento viene applicata corrente elettrica.
Lo strumento si spegne automaticamente.	Ciò è normale. La funzione di spegnimento automatico è attiva. Se necessario, impostare il parametro della funzione di spegnimento automatico (pagina 97).
Viene visualizzato il messaggio "USB device overcurrent error" (Errore sovraccorrente dispositivo USB) e il dispositivo USB non risponde.	La comunicazione con il dispositivo USB è stata interrotta a causa del sovraccarico sul dispositivo USB. Scollegare il dispositivo dal terminale USB [TO DEVICE], quindi accendere lo strumento.
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerlo il cellulare oppure utilizzarlo lontano dallo strumento.
Si sente rumore dalle cuffie o dagli altoparlanti dello strumento quando lo si utilizza con l'applicazione su iPhone/iPad.	Quando si usa lo strumento insieme all'applicazione sul proprio iPhone/iPad consigliamo di attivare la "modalità aereo" sull'iPhone/iPad e poi l'impostazione Wi-Fi/Bluetooth per evitare rumori causati dalle funzioni di comunicazione.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il Master Volume è troppo basso. Impostarlo su un livello appropriato utilizzando lo slider [MASTER VOLUME] (pagina 19).
	Il livello di volume impostato per la performance sulla tastiera è troppo basso. Regolare il bilanciamento del volume per aumentare il volume della tastiera tramite il display menu "Song": "Volume" → "Song - Keyboard" (pagina 48).
	Quando il parametro Speaker è impostato su "Normal", sono collegate le cuffie (pagina 96). Scollegare la spina delle cuffie.
	Il parametro Speaker è impostato su "Off". Impostare l'altoparlante su "Normal" tramite il display menu "System": "Utility" → "Speaker" (pagina 96).
	Il parametro Local Control è impostato su "Off". Impostare Local Control su "On" tramite il display menu "System": "MIDI" → "Local Control" (pagina 95).
	Al pedale destro o al pedale AUX è assegnata la funzione "Expression" (CLP-685). Assegnare al pedale una qualsiasi funzione diversa da "Expression" (pagina 86) tramite il display menu "Voice": "Pedal Assign" → "Right" (pagina 86) o il display menu "System": "Pedal" → "Aux Assign" (CLP-685) (pagina 94).
Gli altoparlanti non si spengono quando alla presa [PHONES] sono collegate le cuffie.	Il parametro Speaker è impostato su "On". Impostare l'altoparlante su "Normal" tramite il display menu "System": "Utility" → "Speaker" (pagina 96).
I pedali non funzionano.	Il cavo del pedale potrebbe non essere collegato in modo corretto al jack [PEDAL]. Accertarsi di inserire completamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile (pagine 113, 117, 119 o 122).
(CLP-685) L'impostazione di attivazione/disattivazione del pedale collegato alla presa AUX PEDAL è invertita.	Alcuni tipi di pedali vengono attivati e disattivati in modo opposto. Impostare il parametro appropriato tramite il display menu "System": "Pedal" → "Aux Polarity" (pagina 94).
Il volume della tastiera è più basso di quello di playback della song.	Il livello di volume impostato per la performance sulla tastiera è troppo basso. Regolare il bilanciamento del volume per aumentare il volume della tastiera tramite il display menu "Song": "Volume" → "Song - Keyboard" (pagina 48).
I pulsanti non rispondono.	Quando si utilizza una funzione, gli eventuali pulsanti non coinvolti vengono disattivati. Se è in corso il playback di una song, arrestarlo. Altrimenti, premere il pulsante [EXIT] per tornare al display Voice o Song, quindi eseguire l'operazione desiderata.
Le note più alte o più basse non vengono emesse correttamente quando viene configurata l'impostazione della trasposizione o dell'ottava.	Questo strumento supporta un'estensione da C -2 a G8 (da do -2 a sol 8) quando si imposta la trasposizione o l'ottava. Se vengono suonate note più basse di C -2, il suono passa all'ottava superiore. Se vengono suonate note più alte di G8, il suono passa all'ottava inferiore.
La performance non viene registrata in modalità Dual/Split/Duo oppure i dati delle parti vengono persi in modo imprevisto.	Il passaggio alla modalità Dual/Split/Duo nel mezzo di una song non viene registrato. Inoltre, la parte da registrare per la Voce 2 in modalità Dual o la voce sinistra (modalità Split/Duo) viene assegnata automaticamente (pagina 55). Se la parte assegnata contiene già dati, questi ultimi verranno sovrascritti ed eliminati durante la registrazione.
A seconda della voce selezionata, il suono della tastiera in modalità Duo potrebbe essere emesso solo da un altoparlante.	Questo perché l'impostazione di pan predefinita varia a seconda della voce. Modificare le impostazioni dal menu "Voice" → "Voice Edit" → "Nome voce" → "Pan" (pagina 85).

Problema	Possibile causa e soluzione
Il titolo della song non è corretto.	È possibile che l'impostazione del parametro "Language" sia diversa da quella selezionata quando si è assegnato il nome alla song. Inoltre, se la song è stata registrata su un altro strumento, è possibile che il titolo non venga visualizzato in modo corretto. Impostare il parametro "Language" (pagina 97) tramite il display menu "System": "Utility" → "Language" → "Song" per modificare l'impostazione. Tuttavia, se la song è stata registrata su un altro strumento, la modifica dell'impostazione del parametro "Language" potrebbe non risolvere il problema.
Non è possibile visualizzare il display Menu.	Durante il playback della song, non sarà visualizzato un display menu diverso dai menu "Voice" e "Song". Interrompere la song premendo il pulsante ►/   (Play/Pausa). Inoltre, nella modalità registrazione pronta, sarà visualizzato solo il display menu "Recording".
Il ritmo non si avvia.	L'impostazione "SynchStart" è attiva. Disattivare "SynchStart" nel display menu "Metronome/Rhythm".
I contenuti della LAN wireless on sono visualizzati nel display anche se è collegato l'adattatore LAN wireless USB.	Scollegare l'adattatore LAN wireless USB e ricollegarlo.
Il dispositivo smart dotato di <i>Bluetooth</i> non può essere associato o collegato allo strumento.	Controllare che la funzione <i>Bluetooth</i> del dispositivo smart sia attivata. Per collegare il dispositivo smart e lo strumento tramite <i>Bluetooth</i> , entrambi i dispositivi devono essere in funzione.
	Il dispositivo smart e lo strumento devono essere associati per collegarsi tramite <i>Bluetooth</i> (pagina 81).
	Qualora sia presente nelle vicinanze un dispositivo (forno a microonde, dispositivo LAN wireless, ecc.) che emette segnali nella banda di frequenza 2,4 GHz, spostare lo strumento lontano dal dispositivo che emette segnali di radiofrequenza.
Il suono inviato tramite jack [AUX IN] o <i>Bluetooth</i> è interrotto.	Per impostazione predefinita, la funzione Noise gate dello strumento elimina i rumori indesiderati dal suono di ingresso. Tuttavia, si potrebbe verificare anche l'eliminazione di suoni desiderati, ad esempio il leggero suono decay di un pianoforte. Ciò è normale e non è indice di malfunzionamento.

\*Per sapere le funzionalità *Bluetooth* è inclusa, vedere a pagina 129.

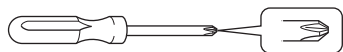
# Assemblaggio del Clavinova

## Precauzioni per l'assemblaggio

### ⚠ **ATTENZIONE**

- Assemblare l'unità su un pavimento piano e rigido e assicurarsi di avere ampio spazio per muoversi.
- Fare attenzione a non confondere i componenti e a installarli tutti correttamente. Eseguire il montaggio dell'unità nella sequenza indicata di seguito.
- L'assemblaggio deve essere eseguito da almeno due persone.
- Assicurarsi di utilizzare solo le viti fornite in dotazione della dimensione specificata. Non utilizzare viti diverse. L'utilizzo di viti errate può causare danni o il malfunzionamento del prodotto.
- Al termine del montaggio di ciascuna unità, serrare tutte le viti.
- Per smontare l'unità, invertire l'ordine delle istruzioni riportate di seguito.

Procurarsi un cacciavite a stella della misura appropriata.



## Assemblaggio del Clavinova

Pagina di riferimento	
CLP-685	pagina 111
CLP-675	pagina 115
CLP-645	pagina 118
CLP-635	pagina 118
CLP-665GP	pagina 121

## Dopo aver completato l'assemblaggio, controllare i punti riportati di seguito.

- **È avanzato qualche componente?**  
Rivedere la procedura di assemblaggio e correggere eventuali errori.
- **Lo strumento è al riparo da porte e da altre strutture mobili?**  
Spostare lo strumento in un luogo adeguato.
- **Se si scuote lo strumento, si sente un rumore o una vibrazione?**  
Stringere tutte le viti.
- **La pedaliera è rumorosa o instabile quando si usano i pedali?**  
Ruotare il dispositivo di regolazione fino a che la base della pedaliera non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.
- **La pedaliera e i cavi di alimentazione sono bene inseriti nelle prese?**  
Verificare il collegamento.

## Spostamento dello strumento dopo l'assemblaggio

### ⚠ **ATTENZIONE**

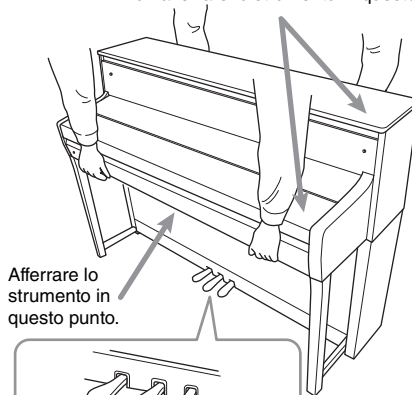
- Se è necessario spostare lo strumento dopo averlo assemblato, afferrarlo sempre dalla parte inferiore dell'unità principale.
- Non sollevare lo strumento afferrando il copritastiera o la parte superiore. Una presa non idonea per il trasporto può danneggiare lo strumento o causare lesioni fisiche.

### **AVVISO**

Ruotare il dispositivo di regolazione sotto il pedale fino a quando si stacca dal pavimento. Il contatto con il dispositivo di regolazione può causare danni al pavimento.

685 675 645 635 665GP

Non afferrare lo strumento in questo punto.

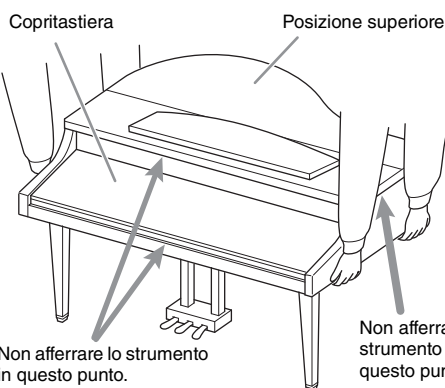


Afferrare lo strumento in questo punto.



Ruotare il dispositivo di regolazione sotto il pedale fino a quando si stacca dal pavimento.

685 675 645 635 665GP



Non afferrare lo strumento in questo punto.

Non afferrare lo strumento in questo punto.

### ⚠ **ATTENZIONE**

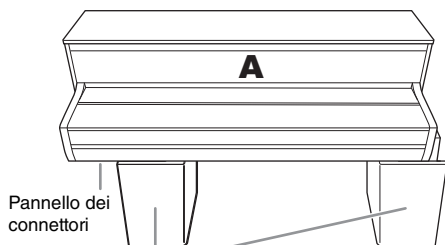
Se l'unità scricchiola o è instabile quando si suona la tastiera, consultare i diagrammi di assemblaggio e serrare di nuovo tutte le viti.

### Trasporto

Se ci si deve trasferire, consultare la sezione "Trasporto" a pagina 123.

## Assemblaggio del modello CLP-685

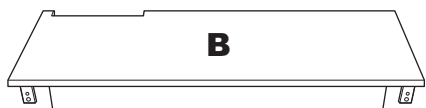
Estrarre tutti i componenti dalla confezione e assicurarsi che non vi siano elementi mancanti.



Pannello dei connettori

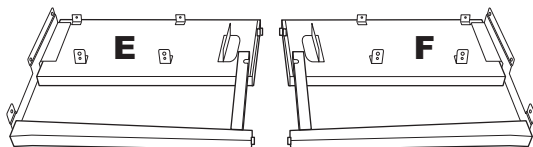
### Tappetini di polistirolo

Rimuovere i tappetini di polistirolo dalla confezione, posizionarli sul pavimento, quindi collocarvi sopra il componente A. Posizionare i tappetini in modo che non nascondano il pannello dei connettori sulla parte inferiore del componente A.

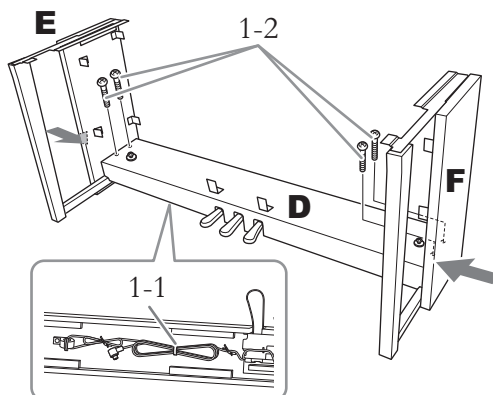


Cavo del pedale arrotolato all'interno

I pedali sono rivestiti di fabbrica con delle protezioni in vinile. Prima di iniziare l'assemblaggio, accertarsi di rimuovere il coperchio dal pedale damper.



## 1. Fissare gli elementi E ed F all'elemento D.

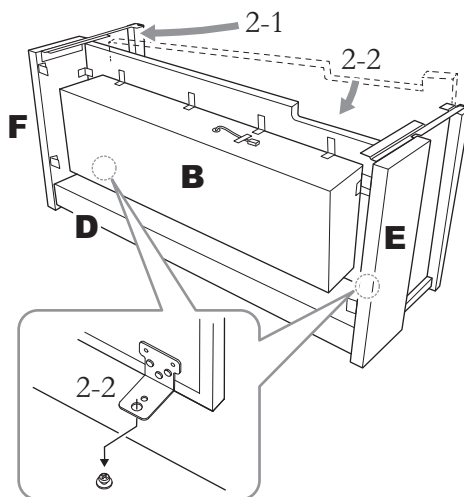


### 1-1. Rimuovere la fascetta ritorta dal cavo ripiegato del pedale.

Non gettare via il laccetto, poiché sarà necessario nel successivo punto 6.

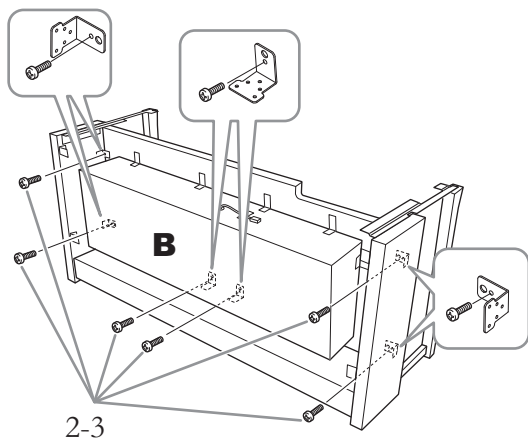
### 1-2. Premendo la parte inferiore di E ed F dall'esterno, fissare D con quattro viti a testa tonda 6 × 20 mm.

## 2. Fissare B.



### 2-1. Inserire l'elemento B tra gli elementi E ed F, come mostrato nell'illustrazione.

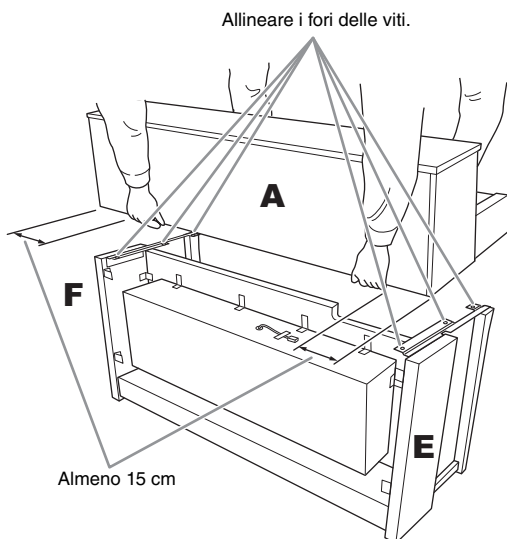
2-2. Allineare e collegare B al lato anteriore di D, E ed F, quindi allineare i fori più grandi sulle staffe di B alle viti su D.



2-3. Fissare temporaneamente con sei viti a testa tonda 4 × 14 mm. Inserire sei viti nei fori più piccoli delle staffe.

### 3. Montare A.

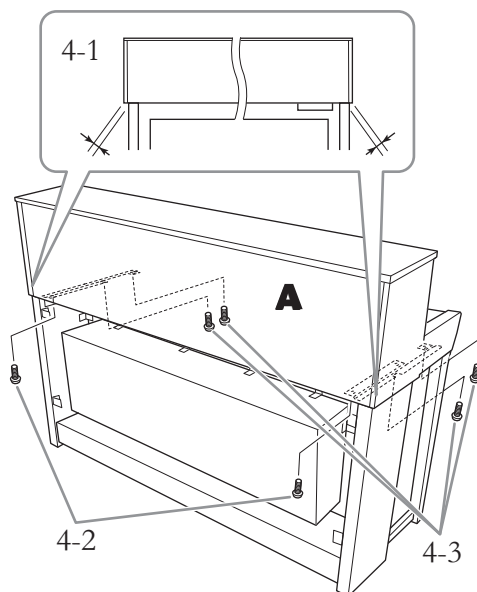
Durante il posizionamento, tenere le mani a una distanza di almeno 15 cm da ciascuna estremità dell'unità principale.



#### **! ATTENZIONE**

- Prestare particolare attenzione a non lasciar cadere l'unità principale e a non schiacciarsi le dita.
- Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nell'immagine.

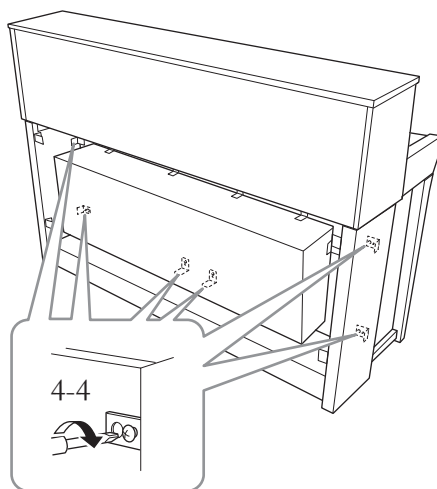
### 4. Fissare A.



4-1. Regolare la posizione dell'unità A in modo che le estremità sinistra e destra si estendano oltre le unità E e F di pari misura, se osservate dal retro.

4-2. Fissare l'elemento A dal lato posteriore utilizzando due viti a testa piatta da 6 × 20 mm.

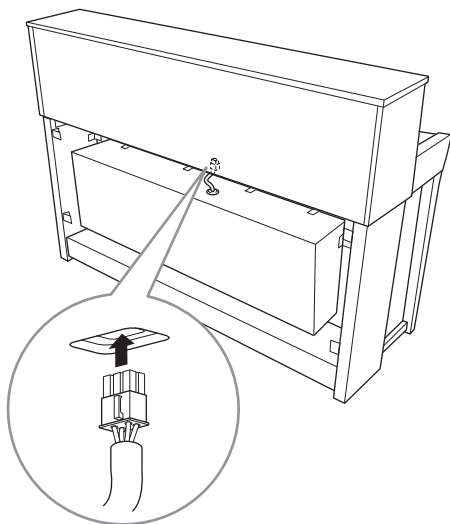
4-3. Fissare l'elemento A dal lato anteriore utilizzando due viti a testa piatta da 6 × 20 mm.



4-4. Serrare le viti presenti sulle parti superiori e avvitate temporaneamente nei passaggi 2-3 descritti in precedenza (assemblaggio B).

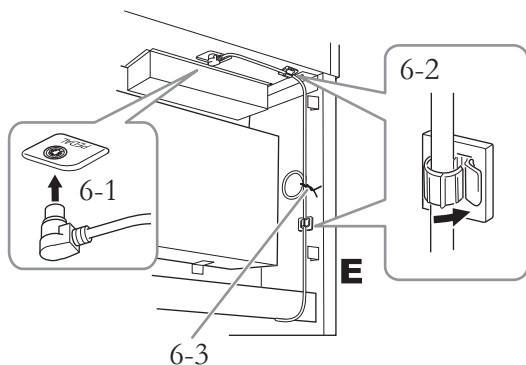


## 5. Collegare il cavo dell'altoparlante.



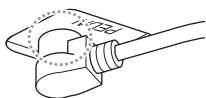
- 5-1. Rimuovere la fascetta ritorta di fissaggio del cavo dell'altoparlante.
- 5-2. Inserire nel connettore lo spinotto del cavo dell'altoparlante, in modo che la linguetta sia rivolta in avanti vista dal lato posteriore.

## 6. Collegare il cavo del pedale.



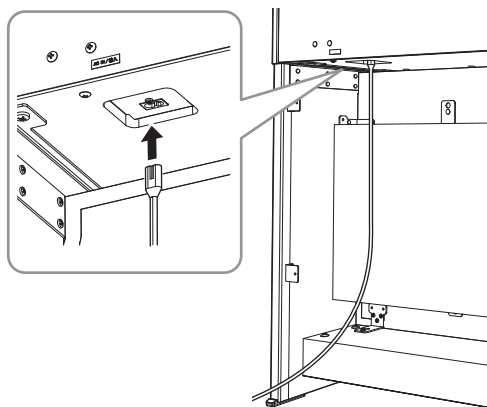
- 6-1. Inserire lo spinotto del cavo del pedale nel connettore [PEDAL].

Inserire correttamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.

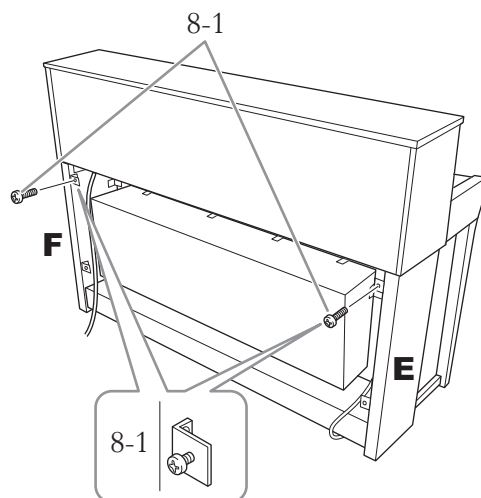


- 6-2. Fissare i portacavi allo strumento, quindi inserire il cavo nelle loro graffe. A questo punto, verificare che il cavo dei pedali non sia allentato tra la spina e il fermacavo.
- 6-3. Utilizzare un laccetto per arrotolare il cavo del pedale.

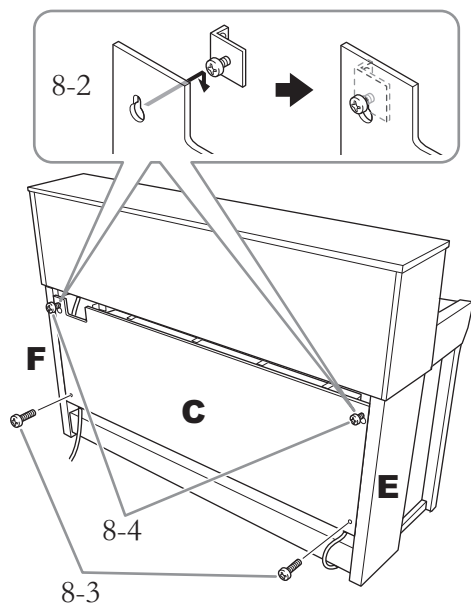
## 7. Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore [AC IN].



## 8. Fissare C.



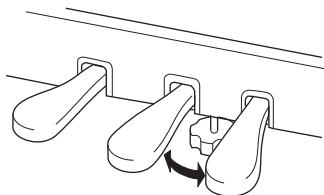
- 8-1. Fissare le viti a testa tonda 4 × 14 mm alle staffe sul lato superiore di E ed F. Accertarsi di lasciare un piccolo spazio non serrando completamente le viti.



- 8-2. Agganciare C con i fori sulle viti fissate al punto 8-1.
- 8-3. Fissare la parte inferiore dell'elemento C utilizzando due viti a testa tonda 4 × 14 mm.
- 8-4. Serrare saldamente le viti sulla parte superiore di C.

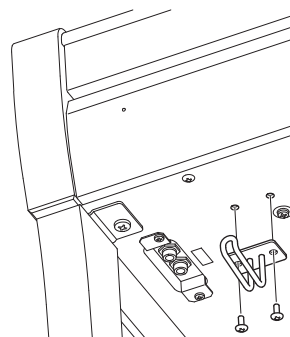
## 9. Impostare il dispositivo di regolazione.

Ruotare il dispositivo di regolazione fino al perfetto contatto con la superficie del pavimento.



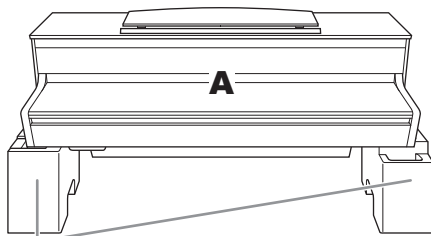
## 10. Fissare il gancio per le cuffie.

Per fissare il gancio, utilizzare le due viti sottili da 4 × 10 mm, come mostrato nella figura.



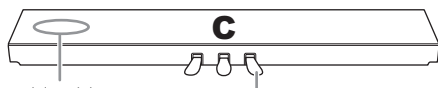
## Assemblaggio del modello CLP-675

Estrarre tutti i componenti dalla confezione e assicurarsi che non vi siano elementi mancanti.



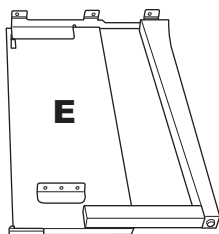
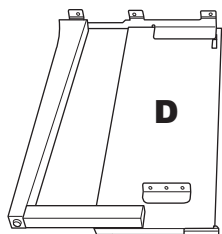
### Tappetini di polistirolo

Rimuovere i tappetini di polistirolo dalla confezione, posizionarli sul pavimento, quindi collocarvi sopra il componente A. Posizionare i tappetini in modo che non blocchino l'altoparlante posto sulla parte inferiore del componente A.



Cavo del pedale arrotolato all'interno

I pedali sono rivestiti di fabbrica con delle protezioni in vinile. Prima di iniziare l'assemblaggio, accertarsi di rimuovere il coperchio dal pedale damper.



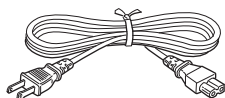
10 viti spesse (6 x 20 mm)



2 viti sottili (4 x 12 mm)



4 viti autofilettanti (4 x 20 mm)



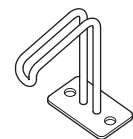
Cavo di alimentazione



2 fermacavi

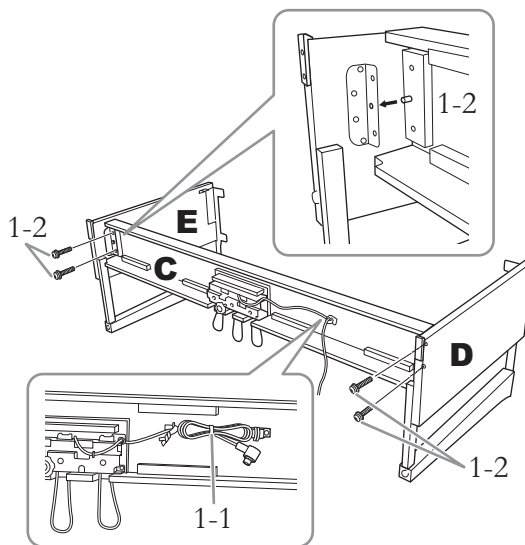


2 viti sottili (4 x 10 mm)



Gancio per le cuffie

## 1. Collegare C a D ed E.

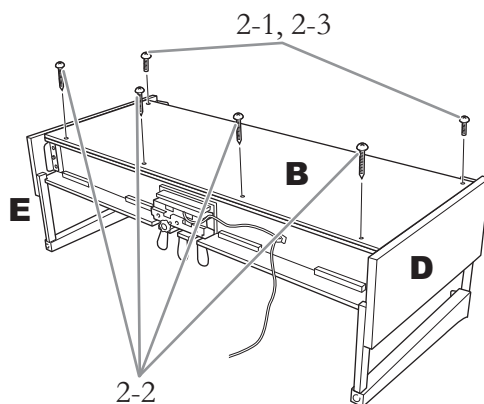


1-1. Slegare e stendere il cavo dei pedali arrotolato. Non buttare il legaccio in vinile. Dovrà essere utilizzato al punto 5.

1-2. Inserire le sporgenze nei fori sulle staffe, quindi fissare D ed E a C serrando le quattro viti spesse (6 x 20 mm).

## 2. Fissare B.

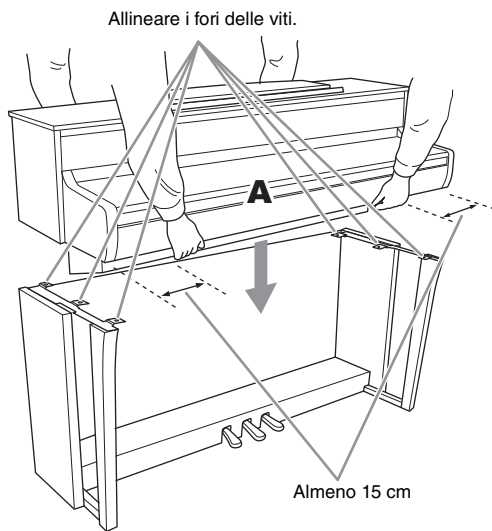
A seconda del modello di pianoforte digitale acquistato, il colore della superficie di un lato di B può essere differente dal colore dell'altro lato. In questo caso, posizionare B in modo che il lato di colore simile a D ed E si trovi di fronte al musicista.



- 2-1. Allineare i fori delle viti sul lato superiore di B con i fori della staffa su D ed E, quindi fissare gli angoli superiori di B a D ed E serrando con le dita due viti sottili (4 × 12 mm).
- 2-2. Fissare l'estremità inferiore di B utilizzando quattro viti autofilettanti (4 × 20 mm).
- 2-3. Serrare a fondo le viti nella parte superiore di B, inserite al punto 2-1.

### 3. Montare A.

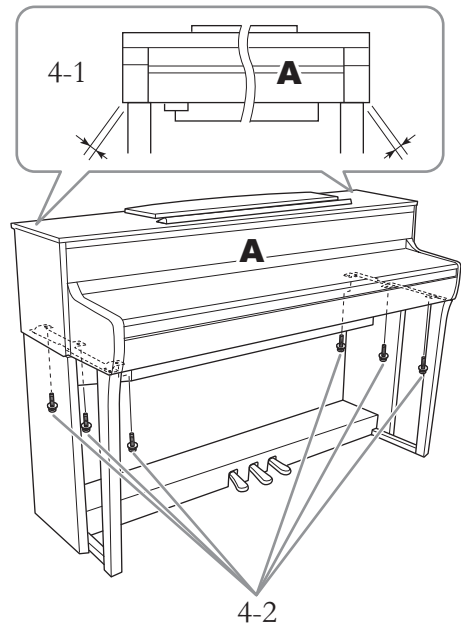
Durante il posizionamento, tenere le mani a una distanza di almeno 15 cm da ciascuna estremità dell'unità principale.



#### **⚠ ATTENZIONE**

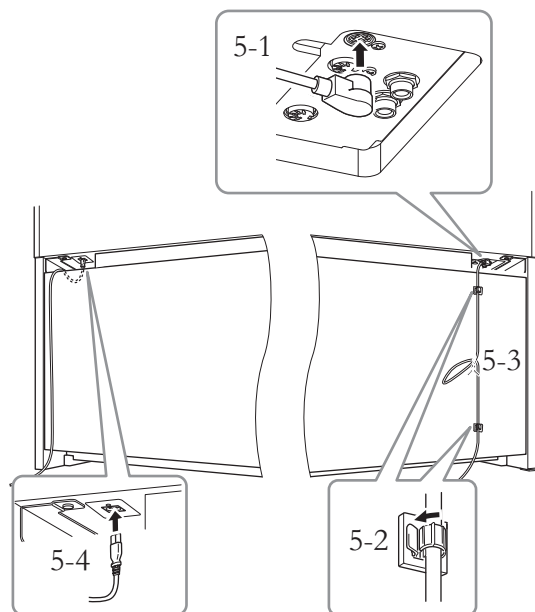
- Prestare particolare attenzione a non lasciar cadere l'unità principale e a non schiacciarsi le dita.
- Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nell'immagine.

### 4. Fissare A.



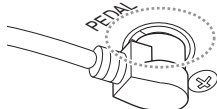
- 4-1. Regolare la posizione di A in modo che le estremità sinistra e destra di A sporgano oltre D ed E in modo uguale se osservate di fronte.
- 4-2. Fissare A serrando le sei viti spesse (6 × 20 mm) dal frontale.

## 5. Collegare il cavo dei pedali e il cavo di alimentazione.



### 5-1. Inserire la spina del cavo del pedale nell'apposito connettore.

Inserire correttamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.



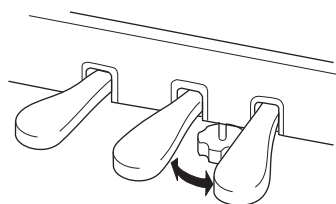
### 5-2. Fissare i fermacavi al pannello posteriore, come illustrato, quindi agganciare il cavo ai fermacavi.

### 5-3. Legare la parte eccedente del cavo del pedale utilizzando un laccetto in vinile.

### 5-4. Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore [AC IN].

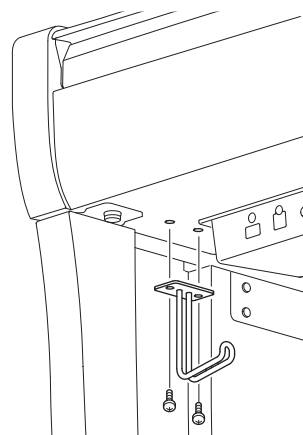
## 6. Impostare il dispositivo di regolazione.

Ruotare il dispositivo di regolazione fino al perfetto contatto con la superficie del pavimento.



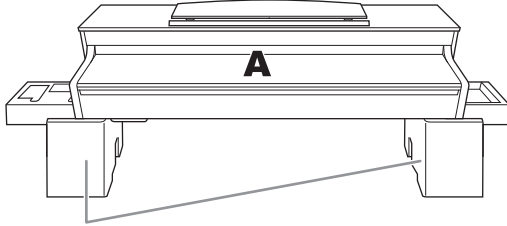
## 7. Fissare il gancio per le cuffie.

Per fissare il gancio, utilizzare le due viti sottili da 4 × 10 mm, come mostrato nella figura.



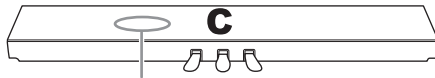
## Assemblaggio di CLP-645, CLP-635

Estrarre tutti i componenti dalla confezione e assicurarsi che non vi siano elementi mancanti.

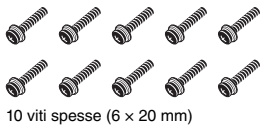
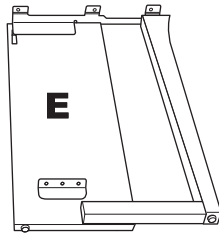
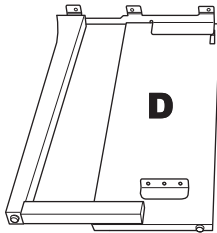


### Tappetini di polistirolo

Rimuovere i tappetini di polistirolo dalla confezione, posizionarli sul pavimento, quindi collocarvi sopra il componente A. Posizionare i tappetini in modo che non nascondano i connettori posti sulla parte inferiore del componente A.



Cavo del pedale arrotolato all'interno



10 viti spesse (6 x 20 mm)



2 viti sottili (4 x 12 mm)



4 viti autofilettanti (4 x 20 mm)



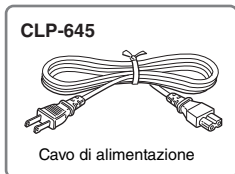
2 fermacavi



2 viti sottili (4 x 10 mm)

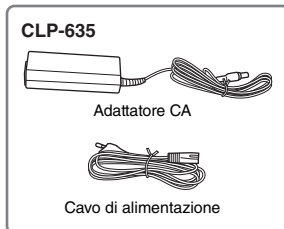


Gancio per le cuffie



CLP-645

Cavo di alimentazione

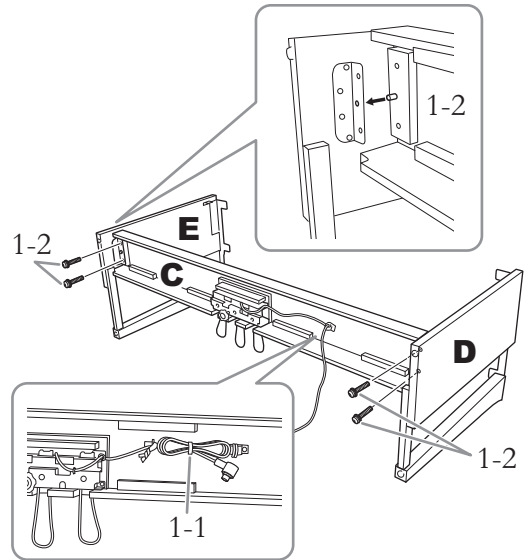


CLP-635

Adattatore CA

Cavo di alimentazione

## 1. Collegare C a D ed E.

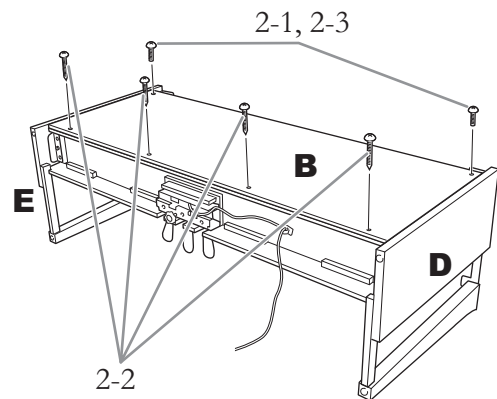


1-1. Slegare e stendere il cavo dei pedali arrotolato. Non buttare il legaccio in vinile. Dovrà essere utilizzato al punto 5.

1-2. Inserire le sporgenze nei fori sulle staffe, quindi fissare D ed E a C serrando le quattro viti spesse (6 x 20 mm).

## 2. Fissare B.

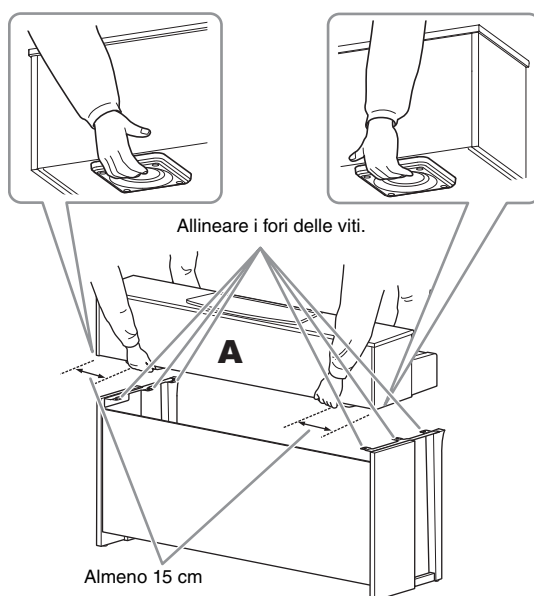
A seconda del modello di pianoforte digitale acquistato, il colore della superficie di un lato di B può essere differente dal colore dell'altro lato. In questo caso, posizionare B in modo che il lato di colore simile a D ed E si trovi di fronte al musicista.



- 2-1. Allineare i fori delle viti sul lato superiore di B con i fori della staffa su D ed E, quindi fissare gli angoli superiori di B a D ed E serrando con le dita due viti sottili (4 × 12 mm).
- 2-2. Fissare l'estremità inferiore di B utilizzando quattro viti autofilettanti (4 × 20 mm).
- 2-3. Serrare a fondo le viti nella parte superiore di B, inserite al punto 2-1.

### 3. Montare A.

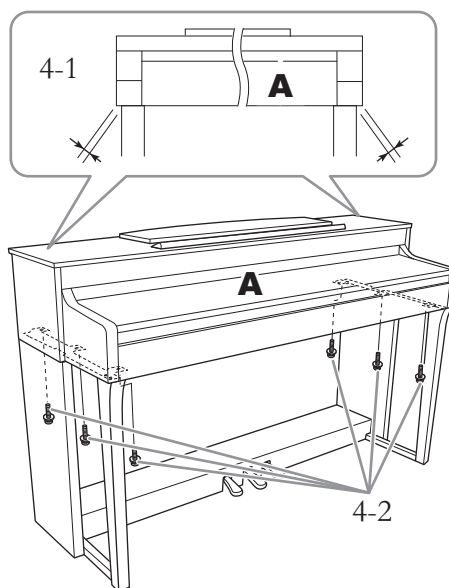
Durante il posizionamento, tenere le mani a una distanza di almeno 15 cm da ciascuna estremità dell'unità principale.



#### **ATTENZIONE**

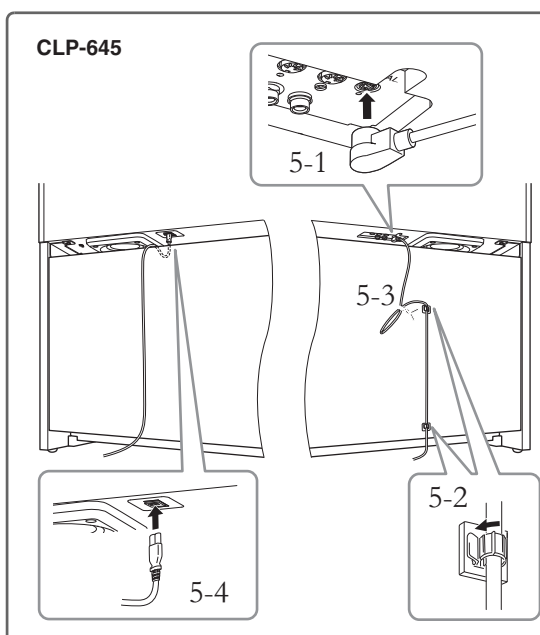
- Prestare particolare attenzione a non lasciar cadere l'unità principale e a non schiacciarsi le dita.
- Non tenere l'unità principale in una posizione diversa da quella riportata nell'immagine.

### 4. Fissare A.



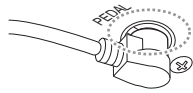
- 4-1. Regolare la posizione di A in modo che le estremità sinistra e destra di A sporgano oltre D ed E in modo uguale se osservate di fronte.
- 4-2. Fissare A serrando le sei viti spesse (6 × 20 mm) dal frontale.

### 5. Collegare il cavo del pedale e il cavo di alimentazione (CLP-645)/ Adattatore CA (CLP-635).



**5-1. Inserire la spina del cavo del pedale nell'apposito connettore.**

Inserire correttamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.



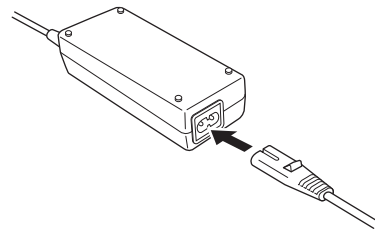
**5-2. Fissare i fermacavi al pannello posteriore, come illustrato, quindi agganciare il cavo ai fermacavi.**

**5-3. Legare la parte eccedente del cavo del pedale utilizzando un laccetto in vinile.**

**5-4. Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore [AC IN].**

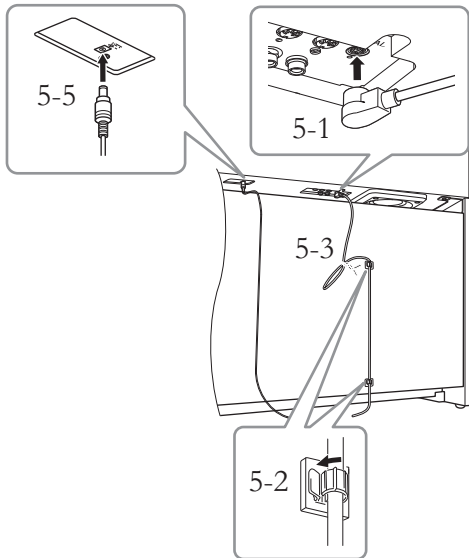
**5-3. Legare la parte eccedente del cavo del pedale utilizzando un laccetto in vinile.**

**5-4. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione all'adattatore CA.**



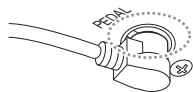
**5-5. Inserire la spina CC dell'adattatore CA nel jack [DC IN].**

CLP-635



**5-1. Inserire la spina del cavo del pedale nell'apposito connettore.**

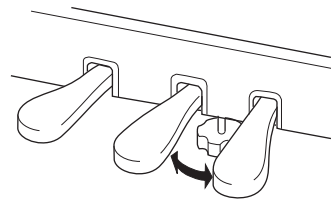
Inserire correttamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.



**5-2. Fissare i fermacavi al pannello posteriore, come illustrato, quindi agganciare il cavo ai fermacavi.**

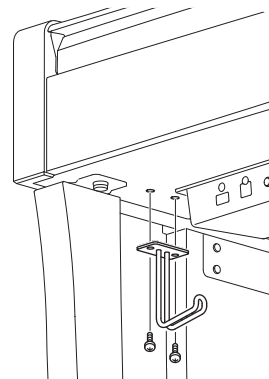
**6. Impostare il dispositivo di regolazione.**

Ruotare il dispositivo di regolazione fino al perfetto contatto con la superficie del pavimento.



**7. Fissare il gancio per le cuffie.**

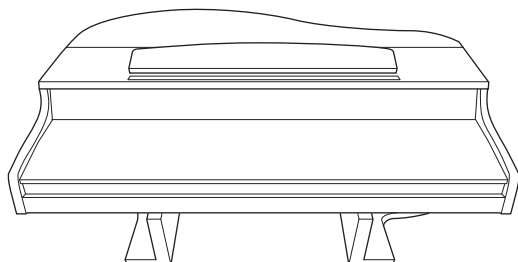
Per fissare il gancio, utilizzare le due viti sottili da 4 x 10 mm, come mostrato nella figura.





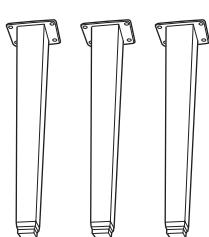
## Assemblaggio del modello CLP-665GP

Estrarre tutti i componenti dalla confezione e assicurarsi che non vi siano elementi mancanti.

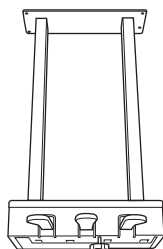


Unità principale

Onde evitare danni all'unità MIC-HPJ situato in fondo all'unità principale, controllare che quest'ultima venga sistemata sui tappetini di Styrofoam. Verificare anche che i tappetini non tocchino il MIC-HPJ.



Gambe



Pedaliera

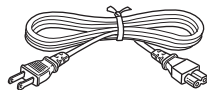
Cavo del pedale arrotolato all'interno. I pedali sono rivestiti di fabbrica con delle protezioni in vinile. Prima di iniziare l'assemblaggio, accertarsi di rimuovere il coperchio dal pedale damper.



12 viti di fissaggio (6 x 40 mm)



4 viti di fissaggio (6 x 20 mm)



Cavo di alimentazione



Fermacavo



2 viti sottili (4 x 10 mm)

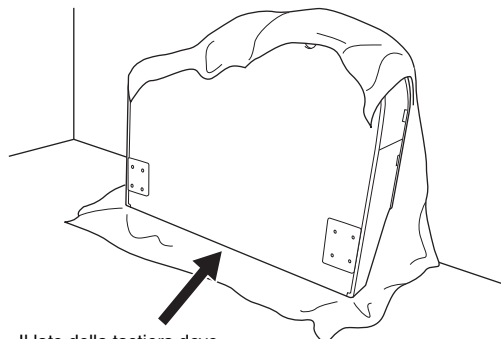


Gancio per le cuffie

### 1. Appoggiare l'unità alla parete, come mostrato nella figura.

#### **ATTENZIONE**

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita.



Il lato della tastiera deve essere rivolto verso il basso.

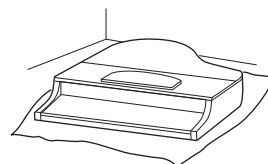
#### 1-1. Stendere come indicato un panno grande e morbido, ad esempio una coperta, per proteggere il pavimento e le superfici della parete.

#### 1-2. Appoggiare l'unità principale contro la parete con il copritastiera chiuso e il lato tastiera sul fondo.

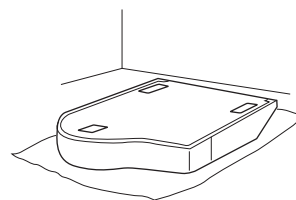
#### **AVVISO**

Non posizionare l'unità principale come mostrato nell'illustrazione qui di seguito.

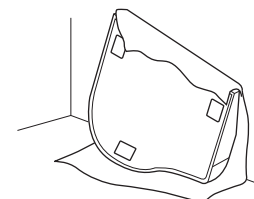
**Errato**



**Errato**

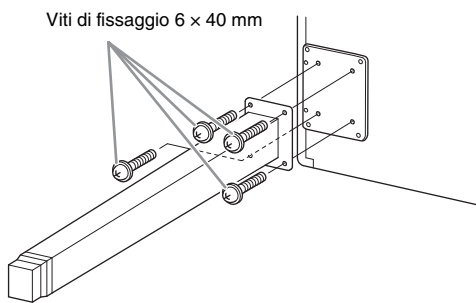
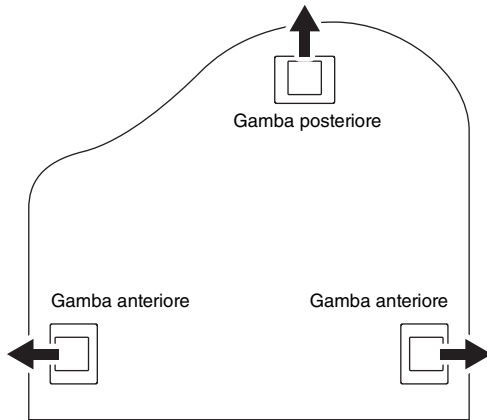


**Errato**



## 2. Fissare le due gambe anteriori e quella posteriore.

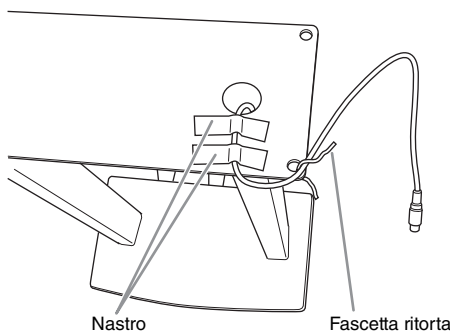
Per verificare l'orientamento delle gambe, fare riferimento allo schema riportato di seguito.



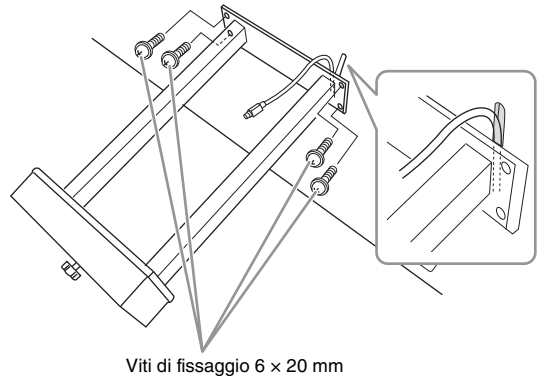
2-1. Installare e stringere le quattro viti di ogni gamba, partendo da una delle due anteriori.

## 3. Installare la pedaliera.

3-1. Togliere il laccetto che attacca il cavo del pedale alla porzione superiore della pedaliera.



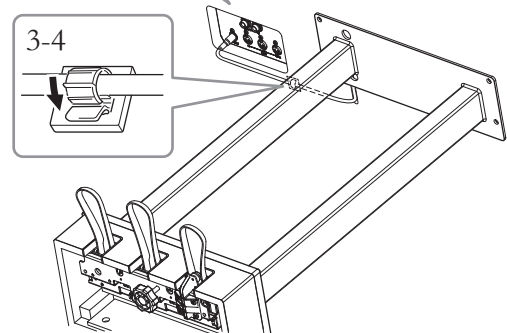
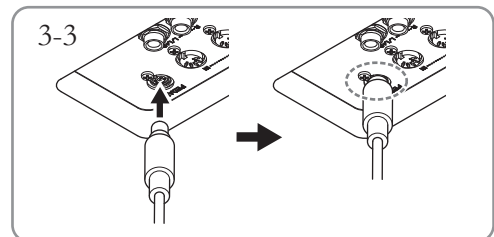
3-2. Allineare il cavo con la scanalatura nell'unità e attaccare la pedaliera usando le quattro viti.



3-3. Inserire lo spinotto del cavo del pedale nel connettore del pedale. Inserire la spina in modo che il lato indicato dalla freccia sia rivolto in avanti (verso la tastiera). Se non entrasse facilmente, non forzarlo. Verificare di nuovo l'orientamento e riprovare.

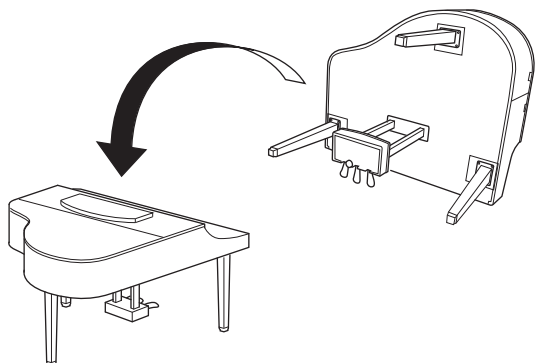
Inserire correttamente il cavo del pedale finché la parte metallica della spina del cavo non è più visibile. In caso contrario, il pedale potrebbe non funzionare correttamente.

3-4. Fissare i fermacavi al pannello posteriore, come illustrato, quindi agganciare il cavo ai fermacavi.



#### 4. Sollevare l'unità in posizione "eretta".

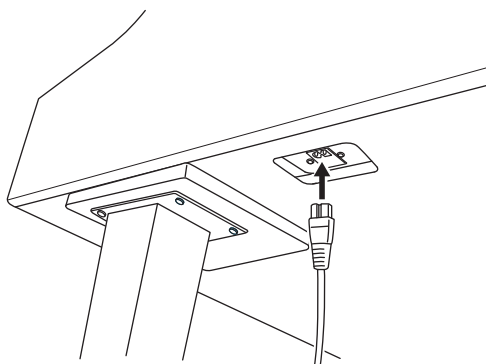
Utilizzare le gambe anteriori come supporto per sollevare l'unità.



#### ⚠ ATTENZIONE

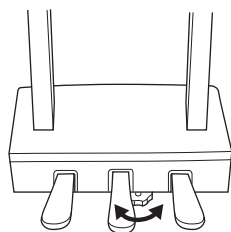
Fare attenzione a non schiacciarsi le dita. Non sollevare lo strumento afferrando il copritastiera.

#### 5. Inserire il cavo di alimentazione nel connettore [AC IN].



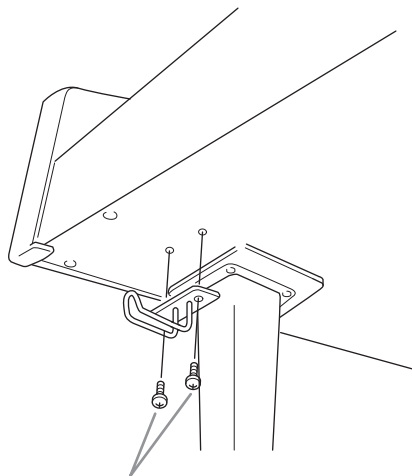
Gamba anteriore nella parte inferiore dell'unità principale vista dal davanti.

#### 6. Ruotare il dispositivo di regolazione fino al perfetto contatto con la superficie del pavimento.



#### 7. Fissare il gancio per le cuffie.

Fissare il gancio per le cuffie usando due viti sottili (4 x 10 mm) come mostrato in figura.



Viti sottili 4 x 10 mm

#### Trasporto

Se ci si deve trasferire, è possibile trasportare lo strumento assieme alle altre proprie cose. Potete spostare quest'unità così com'è (assemblata) o potete smontarla per riportarla alla condizione in cui si trovava al momento del disimballaggio. Trasportare la tastiera in orizzontale. Non appoggiarla al muro, né adagiarla su un fianco. Non sottoporre lo strumento a vibrazioni eccessive o a urti. Quando si trasporta lo strumento assemblato, accertarsi che tutte le viti siano ben strette e che non si siano allentate a seguito dello spostamento.

# Specifiche tecniche

Elementi		CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635	CLP-665GP	
Nome prodotto		Digital Piano					
Peso e dimensioni	Larghezza [Per i modelli con finitura lucida]	1.461 mm [1.467 mm]	1.461 mm [1.466 mm]			1.430 mm	
	Altezza [Per i modelli con finitura lucida]	Con leggio chiuso	1.027 mm [1.029 mm]	967 mm [970 mm]	927 mm [930 mm]		932 mm
		Con leggio sollevato	—	1.136 mm [1.137 mm]	1.096 mm [1.097 mm]	1.081 mm [1.082 mm]	1.103 mm
	Altezza con coperchio sollevato		—				1.400 mm
	Profondità [Per i modelli con finitura lucida]		477 mm [477 mm]	465 mm [465 mm]	459 mm [459 mm]		1.147 mm
Peso [Per i modelli con finitura lucida]		83,0 kg [89,0 kg]	69,0 kg [71,0 kg]	60,0 kg [66,0 kg]	56,0 kg [62,0 kg]	103 kg	
Interfaccia di controllo	Tastiera	Numero di tasti	88				
		Tipo	Tastiera GrandTouch: tasti di legno (solo bianco), tasti in ebano e avorio sintetico, scappamento	Tastiera NWX (Legno naturale X): tasti di legno (solo bianco), tasti in ebano e avorio sintetico, scappamento	Tastiera GH3X (Graded Hammer 3X): tasti in ebano e avorio sintetico, scappamento		
		Risposta al tocco	Duro2/Duro1/Medio/Piano1/Piano2/Fisso				
		Linear Graded Hammer a 88 tasti	Sì		—		
		Contrappeso	Sì	—			
	Pedale	Numero di pedali	3				
		Mezzo pedale	Sì (Damper)				
		Funzioni assegnabili	Sustain (interruttore), Sustain continuato, Sostenuto, Sordina, Espressione, Pitch Bend Up, Pitch Bend Down, Velocità di rotazione, Vibe Rotor, Play/Pausa song				
		Pedale damper GP Responsive	Sì		—		
	Display	Tipo	LCD Full Dot				
		Dimensioni	128 x 64 punti				
		Lingua	Inglese, giapponese				
	Pannello	Lingua	Inglese				
	Cabinet	Stile copritastiera	Pieghevole	Scorrimento			
Leggio		Sì					
Levette blocca-pagine		Sì					
Voci	Generazione di suoni	Suono di pianoforte	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial				
		Campionamento binaurale	Sì (solo voce CFX Grand)				
	Effetti pianoforte	VRM	Sì				
		Campioni key-off	Sì				
		Rilascio graduale	Sì				
	Polifonia		256				
	Preset	Numero di voci	49 voci + 14 kit di batteria/SFX + 480 voci XG	36			
Compatibilità		XG (GM), GS (per playback song), GM2 (per playback song)			—		

Elementi			CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635	CLP-665GP	
Effetti	Tipi	Riverbero	6 tipi					
		Coro	3 tipi					
		Brillantezza	7 tipi					
		Effetto	11 tipi					
		Intelligent Acoustic Control (IAC)	Sì					
		Stereophonic Optimizer	Sì					
	Funzioni	Dual	Sì					
	Split	Sì						
	Duo	Sì						
Song (MIDI)	Preset	Numero massimo Preset song	21 song demo delle voci, 50 classiche + 303 song per lezione	19 song demo delle voci, 50 classiche + 303 song per lezione				
	Registrazione	Numero di song	250					
		Numero di tracce	16					
		Capacità dati	Circa 500 KB per song					
	Playback	Capacità dati	Circa 500 KB per song					
	Formato	Playback	SMF (formato 0, formato 1)					
Registrazione		SMF (formato 0)						
Registrazione/ playback (audio)	Tempo massimo di registrazione	80 minuti/song						
	Formato	Playback	.wav (frequenza di campionamento a 44,1 kHz, risoluzione a 16 bit, stereo)					
		Registrazione	.wav (frequenza di campionamento a 44,1 kHz, risoluzione a 16 bit, stereo)					
Funzioni	Ritmi	Preset	20					
		Controlli generali	Metronomo	Sì				
	Intervallo di tempo		5 – 500					
	Trasposizione		-12 – 0 – +12					
	Accordatura		414,8 - 440,0 - 466,8 Hz (con aumenti di approssimativamente 0,2 Hz)					
	Tipo di scala		7 tipi					
	Bluetooth	Versione Bluetooth	4,1			—	4,1	
		Profilo supportato	A2DP			—	A2DP	
		Codec compatibile	SBC			—	SBC	
		Uscita wireless	Bluetooth classe 2			—	Bluetooth classe 2	
		Distanza di comunicazione massima	Circa 10 m			—	Circa 10 m	
		I modelli dotati di Bluetooth CLP-685, CLP-675, CLP-645 e CLP-665GP potrebbero non disporre effettivamente della funzionalità Bluetooth, a seconda del Paese in cui è stato effettuato l'acquisto. Per informazioni dettagliate, vedere a pagina 129.						
	Piano Room	Sì						
	Memorizzazione e connettività	Memorizzazione	Memoria interna	Dimensioni massime totali circa 1,5 MB				
Dispositivo esterno			Unità flash USB					
Connettività		DC IN	—			16 V	—	
		Cuffie	2 prese per cuffie stereo standard					
		MIDI	[IN] [OUT] [THRU]					
		AUX IN	Cuffie stereo					
		AUX OUT	[L/L+R] [R]					
		AUX PEDAL	Sì	—				
		USB TO DEVICE	Sì					
USB TO HOST	Sì							
Sistema del suono	Amplificatori	(50 W + 50 W + 50 W) x 2	(35 W + 50 W + 20 W) x 2	(25 W + 25 W) x 2	30 W x 2	(25 W + 10 W) x 2		
	Altoparlanti	(16 cm + 8 cm + 2,5 cm (tipo dome)) x 2 altoparlante a cono Spruce	(16 cm + 8 cm + 5 cm) x 2	(16 cm + 8 cm) x 2	16 cm x 2	(16 cm + 5 cm) x 2		
	Ottimizzatore acustico	Sì						

Elementi		CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635	CLP-665GP
Alimentazione	Adattatore CA	—			PA-300C o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha	—
	Consumo elettrico	Vedere la nota *1 sotto.			20 W (quando si utilizza l'adattatore CA PA-300C)	Vedere la nota *1 sotto.
	Spegnimento automatico	SI				
Accessori in dotazione		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manuale di istruzioni</li> <li>• Data List (Elenco dati) (CLP-685)</li> <li>• Garanzia*</li> <li>• *50 Classical Music Masterpieces* (partiture)</li> <li>• Online Member Product Registration (Registrazione prodotto membro online)</li> <li>• Sgabello*</li> <li>• Cavo di alimentazione (CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-665GP)</li> <li>• Cavo di alimentazione*/Adattatore di alimentazione CA* (CLP-635): PA-300C o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha</li> </ul> <p>*Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.</p>				
Accessori venduti a parte (potrebbero non essere disponibili a seconda del paese in cui è stato acquistato lo strumento).		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuffie HPH-150/HPH-100/HPH-50</li> <li>• Interruttori a pedali FC4A/FC5 (CLP-685)</li> <li>• Foot controller FC7 (CLP-685)</li> <li>• Adattatore di alimentazione CA: PA-300C o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha (CLP-635)</li> <li>• Adattatore LAN wireless USB UD-WL01</li> <li>• Adattatore MIDI wireless MD-BT01/UD-BT01</li> </ul>				

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente. Dal momento che le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli accessori venduti separatamente potrebbero variare a seconda del paese in cui viene distribuito il prodotto, verificarli con il rivenditore Yamaha.

\*1: il consumo elettrico è descritto sulla o vicino alla piastrina del nome sulla parte inferiore dell'unità. Per informazioni dettagliate sulla posizione della piastrina del nome, vedere a pagina 9.

# Indice

## Numerics

50 Classics ..... 41, 104

## A

Accensione ..... 14  
Adattatore CA ..... 14  
Aliquot ..... 27  
Aliquot Resonance (Risonanza Aliquot) ..... 26  
Assemblaggio ..... 110  
Associazione ..... 81  
Aux Assign (Assegnazione ausiliaria) ..... 94  
Avanzamento rapido ..... 43

## B

Backup ..... 98  
Bell (Campana) ..... 91  
Bilanciamento volume ..... 48  
Binaurale ..... 20  
*Bluetooth* ..... 81, 129  
Body Resonance (Risonanza corpo) ..... 26  
Brightness (Luminosità) ..... 26  
Brilliance (Brillantezza) ..... 30

## C

Categoria song ..... 41  
Cavo di alimentazione ..... 14  
Collegamenti ..... 69  
Computer ..... 73  
Computer-related Operations (Operazioni che prevedono l'uso di un computer) ..... 9  
Contrast (Contrasto) ..... 96  
Conversione ..... 67  
Coperchio ..... 18  
Copritastiera ..... 15, 16  
Copy (Copia) ..... 65  
Coro ..... 31  
Cuffie ..... 19

## D

Damper Resonance (Risonanza damper) ..... 26  
Delete (Elimina) ..... 65  
Demo ..... 40  
Demo VRM ..... 26  
Display ..... 22  
Dual ..... 32  
Duo ..... 35

## E

Edit (Song) ..... 89  
Editing (Voice) ..... 85  
Effetto ..... 31  
Elenco dei messaggi ..... 106  
Elenco dei ritmi ..... 105  
Elenco dei tipi di chorus ..... 87  
Elenco dei tipi di effetto ..... 87  
Elenco dei tipi di riverbero ..... 87  
Elenco delle funzioni dei pedali ..... 87  
Elenco delle song ..... 104  
Elenco delle voci ..... 100

## F

Finale ..... 51  
Formato (Song) ..... 39  
Formattazione (strumento) ..... 99  
Formattazione (unità flash USB) ..... 96

## H

Half Pedal Point (Punto di mezzo pedale) ..... 26

## I

IAC ..... 19  
Impostazione backup ..... 98  
Impostazioni dettagliate ..... 83  
Impostazioni originali ..... 99  
Indicazione tempo ..... 37  
Initial Setup (Configurazione iniziale) ..... 95  
Intro ..... 51  
iPhone/iPad ..... 74  
iPhone/iPad Connection Manual (Manuale di collegamento iPhone/iPad) ..... 9

## K

Key Off Sample (Campionamento key off) ..... 26

## L

LAN wireless ..... 74  
Language (Lingua) ..... 97  
Leggio ..... 17  
Lid Position (Posizione coperchio) ..... 26  
Local Control ..... 95

## M

Master Tune (Accordatura principale) ..... 26  
MASTER VOLUME ..... 19

Menu Metronome/Rhythm .....	91
Menu Recording (Registrazione) .....	92
Menu Song .....	88
Menu System (Sistema) .....	93
Menu Voice (Voce) .....	84
Metronomo .....	36
Mezzo pedale .....	21
MIDI .....	95
MIDI Reference (Riferimento MIDI) .....	9
MIDI to Audio (da MIDI a Audio) .....	67
Move (Spostamento) .....	66

**O**

Operazione eseguibile sul file .....	63
Ottava .....	85

**P**

Part Cancel .....	44
Pedale .....	21
Pedale (Pedale) .....	94
Pedale damper .....	21
Pedale damper GP Responsive .....	21
Pedale del sostenuto .....	21
Piano Room .....	25
Piano Setting (Impostazioni Piano) .....	84
Pitch bend .....	94
Playback (Ritmo) .....	51
Playback (Song) .....	41
Profondità dell'effetto .....	85
Punto di accesso .....	79
Punto di Split .....	33

**R**

Registrazione .....	52
Registrazione audio .....	52
Registrazione MIDI .....	52
Rename (Rinomina) .....	68
Rete .....	77
Reverb (Riverbero) .....	26
Riavvolgimento .....	43
Ripetizione .....	45
Ripetizione da A a B .....	46
Ripristino .....	99
Risoluzione dei problemi .....	108
Ritmo .....	51
Riverbero .....	31

**S**

Salvataggio (file di backup) .....	98
Scale Tune (Intonazione scala) .....	97

Song .....	39, 63
Song audio .....	39
Song MIDI .....	39
Song Repeat .....	47
Sordina .....	21
Sound (Suono) .....	94
Speaker (Altoparlante) .....	96
Spegnimento automatico .....	17
Split .....	33
Stereophonic Optimizer .....	20
String Resonance (Risonanza delle corde) .....	26

**T**

Tempo .....	36
Tempo (song) .....	43
Touch (Tocco) .....	26
Traccia .....	55
Transpose (Song) .....	88
Trasposizione (Tastiera) .....	84
Tuning (Accordatura) .....	93

**U**

Unità flash USB .....	72
USB Autoload (Caricamento automatico USB) .....	96
USB Format (Formattazione USB) .....	96
USB Properties (Proprietà USB) .....	96
User (Utente) .....	41
Utility .....	96

**V**

Version (Versione) .....	97
Voce .....	28
Volume .....	19
Volume (metronomo) .....	91
Volume (song audio) .....	48
VRM .....	26, 27

**W**

WPS .....	78
-----------	----

**X**

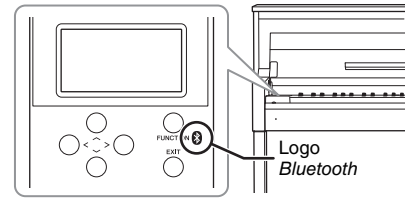
XG .....	28, 29
----------	--------



# Informazioni su *Bluetooth*

## Disponibilità *Bluetooth*

I modelli CLP-685, CLP-675, CLP-645 e CLP-665GP sono dotati della funzionalità *Bluetooth*; tuttavia, anche questi modelli potrebbero non supportare *Bluetooth*, a seconda del Paese in cui è stato effettuato l'acquisto. Se il logo *Bluetooth* è stampato sul pannello di controllo, il prodotto è dotato della funzionalità *Bluetooth*.



- *Bluetooth* è una tecnologia per la comunicazione wireless tra dispositivi in un'area di circa 10 metri utilizzando la banda di frequenza 2,4 GHz.



- il marchio e i loghi *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth* SIG, Inc.; il loro utilizzo da parte di Yamaha è autorizzato con licenza.

## ■ Gestione delle comunicazioni *Bluetooth*

- La banda 2,4 GHz usata dai dispositivi compatibili *Bluetooth* è una banda radio condivisa da molti tipi di apparecchiature. Anche se i dispositivi compatibili *Bluetooth* utilizzano una tecnologia che riduce al minimo l'influenza di altri componenti che usano la stessa banda radio, tale influenza potrebbe ridurre la velocità o la distanza delle comunicazioni e, in alcuni casi, interromperle.
- La velocità di trasferimento del segnale e la distanza a cui è possibile comunicare variano in base alla distanza tra i dispositivi comunicanti, alla presenza di ostacoli, alle condizioni delle onde radio e al tipo di apparecchiatura.
- Yamaha non garantisce tutte le connessioni wireless tra questa unità e i dispositivi compatibili con la funzione *Bluetooth*.

# Declaration of Conformity

## For EU countries

English	Hereby, Yamaha Music Europe GmbH, declares that this unit is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
French	Par la présente, Yamaha Music Europe GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
German	Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Spanish	Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH, declara que esta unidad cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
Portuguese	Eu, Yamaha Music Europe GmbH, declaro que esta unidade cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Italian	Con la presente Yamaha Music Europe GmbH dichiara che questa unità è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Dutch	Hierbij verklaart Yamaha Music Europe GmbH dat dit toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Swedish	Härmed intygar Yamaha Music Europe GmbH att denna enhet står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Polish	Niniejszym Yamaha Music Europe GmbH deklaruje że ta jednostka jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Danish	Undertegnede Yamaha Music Europe GmbH erklærer herved, at denne enhed overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Latvian	Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka ierīce atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Yamaha Music Europe GmbH deklaruoja, kad šis įrenginys atitinka esminius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas nuostatas.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Yamaha Music Europe GmbH selle üksuse vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Bulgarian	С настоящето, Yamaha Music Europe GmbH, декларира, че уред е в съответствие със съществените изисквания и другитеприложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Romanian	Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH, declară că această unitate este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Czech	Yamaha Music Europe GmbH tímto prohlašuje, že tato jednotka splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
Hungarian	A Yamaha Music Europe GmbH ezennel kijelenti, hogy ez az egység teljesíti az alapelvető követelményeket és az 1999/5/EK irányelvben meghatározott egyéb, ide vonatkozó rendelkezéseket.
Slovenian	Yamaha Music Europe GmbH izjavlja, da je ta enota v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovak	Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že táto jednotka spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Hrvatski	Tvrtka Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je ova jedinica u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim pripadajućim odredbama Direktive 1999/5/EZ.



# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informácie o tomto produkte Yamaha a záručnom servisu v celom EHS* a v Švajcarsku naleznete na nižšie uvedenej webovej adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkach) alebo sa môžete obrátiť na zastupovní firmu Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országbán működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Lai saemtu detailizitu garantias informaciu par šo Yamaha produktu, ka arī garantijas apkalpošanu EEE* un Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEZ* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEZ – Europos ekonominė erdvė</p>	Latviešu
<p><b>Dēmesio: informācija dēl garantijas pirkējams EEE* ir Šveicarijōje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEZ* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEZ – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

